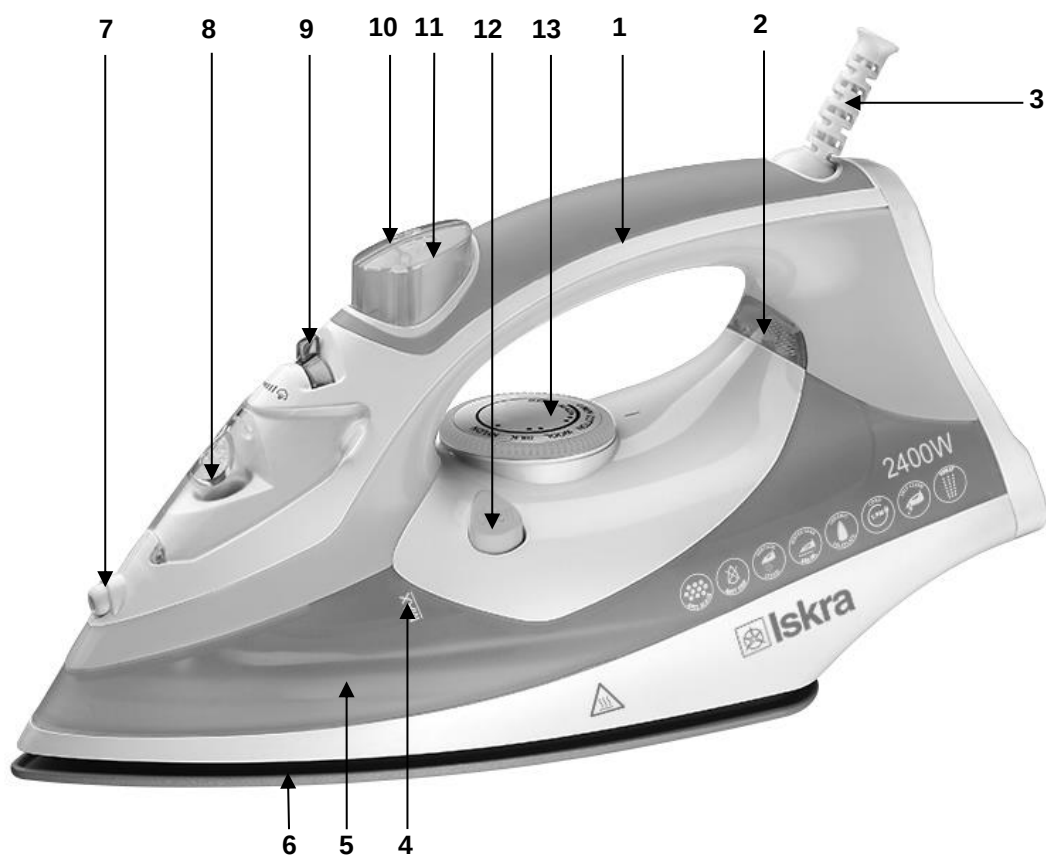


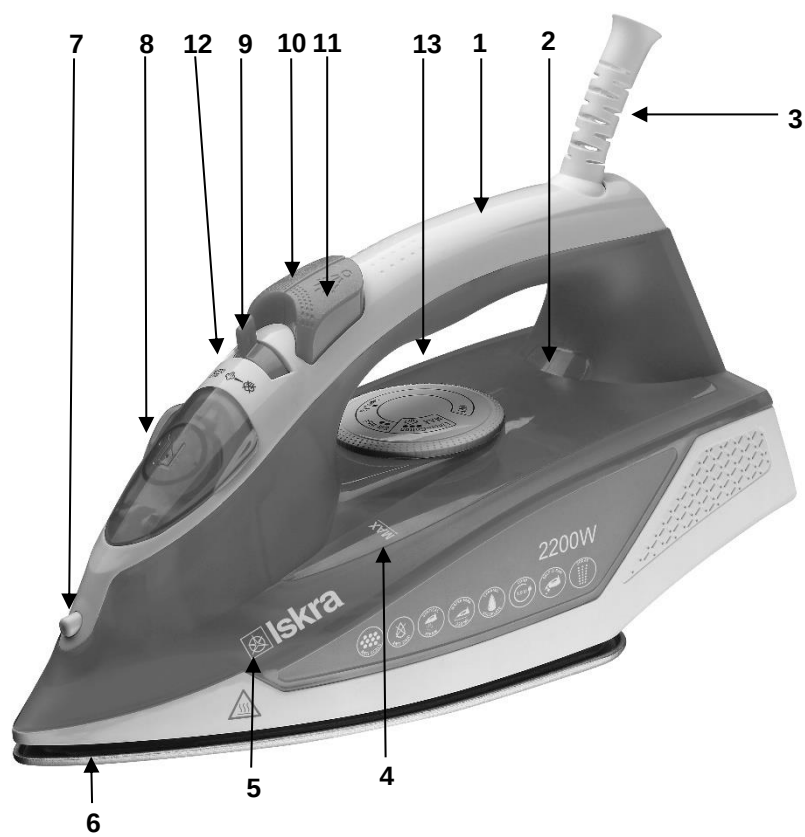


SL-2077A, SL-2088A, SL-2022, SL-158, SL-2099, SL-8822, SL-6006

SI	PARNI LIKALNIK	NAVODILA ZA UPORABO
HR	GLAČALO NA PARU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	PEGLA NA PARU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	PEGLA NA PARU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ПЕГЛА НА ПΑΡΕΑ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	HEKUR ME AVULL	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	GŐZÖLŐS VASALÓ	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	DAMPFBÜGELEISEN	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	PARNÍ ŽEHLIČKA	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	PARNÁ ŽEHLIČKA	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
GB	STEAM IRON	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



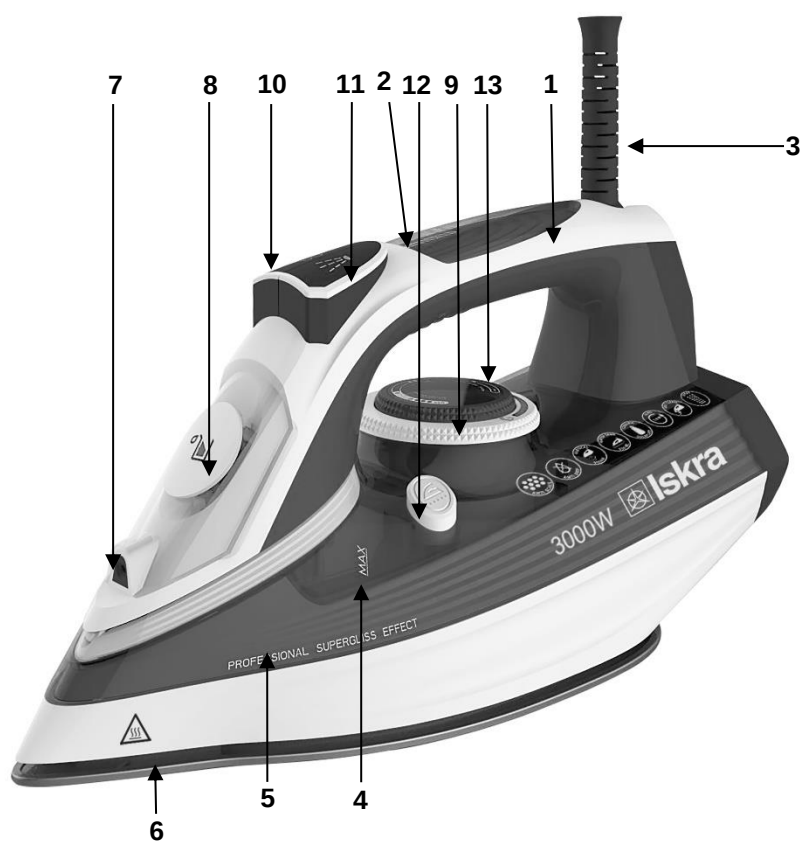
SL-158



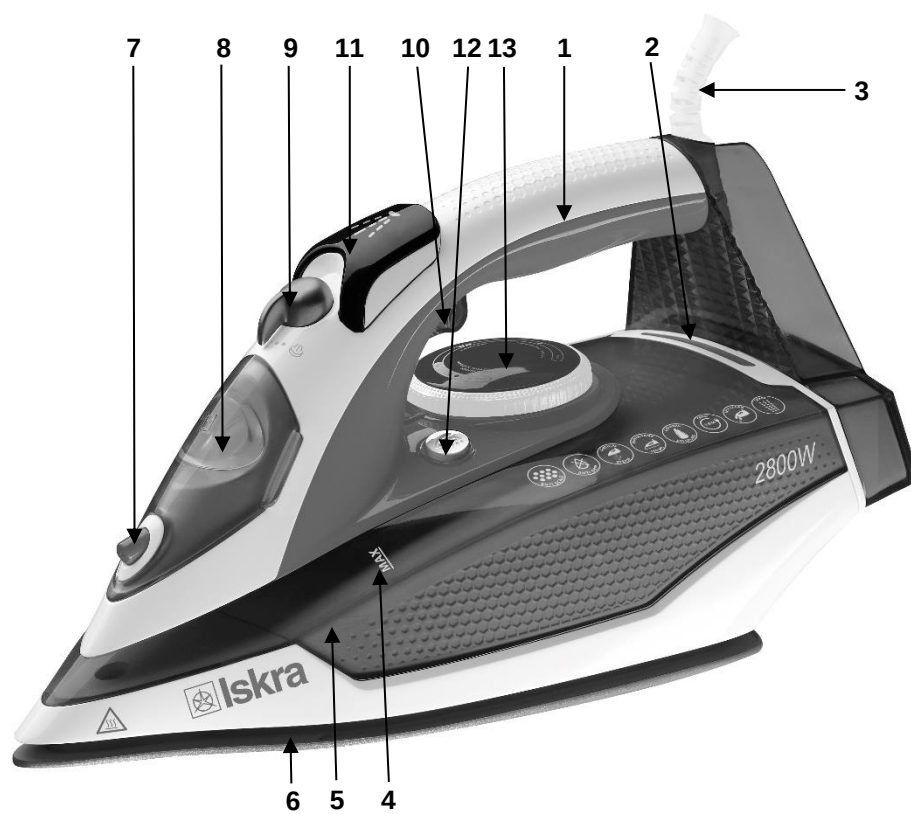
SL-2022, SL-2077A, SL-2088A



SL-2099



SL-6006



SL-8822

NAVODILA ZA UPORABO

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

OBRAZLOŽITEV ZNAKOV

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen serviser proizvajalca naprave.

**OPOZORILO**

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ne za obrtne namene. Namenjena je izključno za sušenje oziroma likanje oblačil, drugih tkanin in podobnih tekstilij. Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku.

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- trgovine, pisarne in ostala delovna območja s strani kuhinjskega osebja,
- kmetije,
- hoteli, moteli in ostala stanovanjska okolja s strani gostov,
- okolja, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

ZA VAŠO VARNOST

- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci stari med 0 in 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki

je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.

- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtikača ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo, napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da električni kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.
- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene razen tiste opisane v tem priročniku.

OPOZORILA

POZOR: Vroča površina! Nevarnost opeklin!
Deli naprave se med delovanjem zagrejejo. Ne dotikajte se vročih delov. Uporabite ročice ali gume.

Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici.

**OPOZORILO****NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA**

- Varujte napravo pred vlago, kapljajočo vodo ali vodo, ki prši: obstaja nevarnost električnega udara.
- Nikoli ne prijemajte oziroma ne segajte po električno napravo, če je padla v vodo. V takem primeru takoj izvalcite električni vtič iz vtičnice.
- Kadar polnite rezervoar za vodo, izvalcite električni kabel iz vtičnice.
- Rezervoarja za vodo se z vodo ne sme napolniti preko označbe **MAX**, da bi preprečili prelivanje vode.
- V kolikor v napravo (razen v rezervoar za vodo) vstopi tekočina, takoj izvalcite električni kabel.
- Pred ponovno uporabo napravo temeljito preglejte.
- Električni kabel priključite samo v skladu s predpisi nameščeno, dostopno vtičnico, katere napetost ustreza navedbam na oznaki o tipu naprave. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi dobro dostopna.
- Bodite pozorni na to, da se električni kabel ne more poškodovati zaradi ostrih robov ali vročih mest.
- Pri poškodbah električnega kabla ali naprave, električni vtikač takoj potegnite iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte, če so na napravi ali omrežnem kablu vidne poškodbe, če je naprava padla ali če izteka voda. Da bi

preprečili morebitne nevarnosti, ne spreminjajte naprave. Prav tako ne smete sami zamenjevati električnega kabla. Popravila lahko opravljajo samo v strokovnih delavnicah oz. v servisnem centru.

- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Električni kabel ne ovijte okrog naprave, ne pred ne po uporabi.
- Naprave ne puščajte priključene na električno napajanje.

**OPOZORILO****NEVARNOST POŠKODB ZARADI OPEKLIN**

- Nevarnost zaradi sunkovitega izparevanja. Preden boste dolili svežo vodo, pustite da se naprava ohladi.
- Zaradi pare in vročega brizgljaja pri pritisku tipke za sunek pare lahko pride do opeklin. Poskrbite za zadostno varnostno razdaljo do vseh lahko vnetljivih predmetov, na primer zaves. Pri sunku pare likalno površino usmerite vedno v smeri oblačila ali podloge za likanje.
- Likalna površina postane zaradi delovanja zelo vroča. Naprave se med delovanjem dotikajte le na ročaju in na upravljalnih elementih.
- Na nevarnosti opozorite tudi druge uporabnike!
- Upoštevajte, da lahko iz likalnika tudi po izklopu uhaja vroča para!
- Nikoli ne usmerjajte pare v smeri ljudi ali živali.

Nikoli ne likajte oblačil na telesu.

**OPOZORILO****NEVARNOST POŽARA**

- Napravo uporabljajte na stabilni, ravni in toplotno odporni površini.
- Tudi pri kratkih prekinitvah napravo vedno postavite navpično in ne na likalno površino. Odlagalna površina mora biti stabilna in odporna na vročino. Izvlecite električni kabel pri daljših prekinitvah ali kadar zapustite prostor.
- Likalnik ne uporabljajte kot napravo za ogrevanje.
- Likalnika, električnega vtiča in električnega kabla ne približujte odprtemu ognju in vročim površinam.

PRED PRVO UPORABO



NEVARNOST POŠKODB!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete likalnik. Embalažo odpirajte zelo previdno.

- Preverite, ali so v kompletu vsi deli.
- Preverite, ali so na likalniku ali posameznih delih vidne poškodbe. Če so, likalnika ne uporabljajte. Preko pooblaščenega servisa, navedenega na garancijskem listu, se obrnite na proizvajalca.
- Pri prvi uporabi lahko likalnik oddaja rahel dim ali pa zaznate neprijeten vonj, gre za popolnoma normalen pojav in je posledica zaščitnega olja iz embalaže.

DELI NAPRAVE

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Ročaj | 8. Pokrov rezervoarja za vodo |
| 2. Kontrolna lučka temperature | 9. Regulator izpusta pare |
| 3. Električni kabel | 10. Tipka za sunek pare |
| 4. Oznaka za maksimalno višino polnjenja rezervoarja za vodo | 11. Tipka za pršenje |
| 5. Rezervoar za vodo | 12. Gumb za samodejno čiščenje |
| 6. Likalna plošča z luknjicami za izstopanje pare | 13. Regulator temperature |
| 7. Brizgalna šoba | |

UPORABA

1. Pri prvi uporabi odstranite zaščitno plast s plošče, če je prisotna in ploščo obrišite z mehko in suho krpo.
2. Preverite napotke za likanje na všivni etiketi oblačila, da izberete ustrezno temperaturo.
3. Električni kabel odvijte do konca in električni vtič vključite v ustrezno vtičnico. Prižge se kontrolna lučka temperature. Ko kontrolna lučka preneha svetiti lahko začnete likati.
Pri prvi uporabi lahko plošča odda nekaj dima zaradi prisotnosti zaščitnega olja. Po nekaj minutah dim izgine. Če do tega ne pride, izklopite napravo in stopite v stik s servisno službo.
Svetujemo, da najprej zlikate perilo, ki zahteva nižjo temperaturo in na koncu perilo, ki zahteva visoko temperaturo. Na ta način prihranite čas, saj se plošča hitreje segreje kot ohladi.
4. Ob prvi uporabi večkrat ponavljajno izpusite paro, ne da bi jo usmerili v oblačila in poskusite likalnik na starem kosu tkanine brez vrednosti, da bi odstranili morebitne ostanke proizvodnje, ki bi lahko zamazali ali odrgnili tkanino, ki jo želite zlikati. Perilo naj bo pred likanjem popolnoma suho.
5. Likalna površina se med likanjem rahlo ohladi. Da bi ponovno dosegli nastavljeno temperaturo, naprava likalno površino ponovno segreje in kontrolna lučka temperature sveti. Kontrolna lučka temperature se ponovno ugasne, ko je dosežena nastavljena temperatura. Ta postopek se med likanjem ponovi. V fazi ponovnega segrevanja enostavno likajte dalje.
6. Po končanem likanju:
 - izpusite vso paro,
 - regulator temperature ter regulator izpusta pare nastavite na minimum,
 - odstranite vtič iz električne vtičnice,
 - izpraznite preostalo vodo iz rezervoarja,
 - preden napravo pospravite, pustite, da se popolnoma ohladi.

Ne likajte preko npr. zadrž, kovinskih gumbov ali aplikacij, ki poškodujejo likalno površino. Po vsaki uporabi ali v primeru suma, da je prišlo do napake, napravo izklopite iz električnega omrežja.

OZNAKE ZA LIKANJE	VRSTA TKANINE
	likanje ni dovoljeno
•	sintetika, najlon, akril, poliester, rejon
••	volna, svila
•••	bombaž, platno

Polnjenje rezervoarja za vodo



NEVARNOST!

Kadar polnite rezervoar za vodo, izvlecite električni kabel iz vtičnice.

1. Električni vtič izključite iz vtičnice.
2. Postavite likalnik vodoravno na likalno desko oziroma na ravno in stabilno površino, ki je odporna na vročino.
3. Odprite vratca in počasi napolnite vodni rezervoar do oznake **MAX**. Ne presežite oznake **MAX** na rezervoarju. Če rezervoar napolnite preveč, odstranite odvečno vodo. Uporabljajte le destilirano vodo brez kakršnihkoli dodatkov (npr. kisa, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, škroba, parfuma, mehčalca). Druge tekočine lahko poškodujejo komponente ali tesnila.
4. Dobro zaprite vratca.



OPOZORILO

Likalnik je namenjen uporabi le z destilirano vodo. Garancija ne krije popravila ali menjave izdelka zaradi uporabe vode iz pipe ali drugih tekočin.

Funkcija pršenja



NEVARNOST POŠKODB!

Če funkcijo pršenja uporabljate na svilenih oblačilih ali tkaninah, lahko nastanejo vodni madeži. Funkcije pršenja ne vklopite pri likanju svile. Svileni oblačilo ali tkanino namesto tega zavijte v vlažno krpo.

S funkcijo pršenja lahko oblačila/tkanine navlažite z blagim pršcem neposredno pred odprtino za pršenje. Funkcijo pršenja lahko kadar koli uporabite.

1. Likalnik oziroma odprtino za pršenje usmerite v tisto stran, kjer želite oblačilo oziroma tkanino navlažiti.
2. Pritisnite tipko za pršenje.

Likanje s paro

1. Na regulatorju temperature nastavite želeno temperaturo. Kontrolna lučka temperature začne svetiti.
2. Ko je dosežena temperatura likanja in kontrolna lučka temperature ugasne, na regulatorju izpusta pare nastavite želeno količino pare in začnite z likanjem. Izstop pare se začne, takoj ko parni likalnik držite vodoravno in se ustavi takoj ko parni likalnik držite navpično ali regulator izpusta pare postavite na minimum.

Suho likanje

Suho likanje lahko izvajate s polnim ali praznim rezervoarjem za vodo.

1. Nastavite temperaturo glede na izbrani material.
2. Regulator izpusta pare nastavite na minimum.
3. Ko se lučka ugasne, lahko pričnete z likanjem.

**OPOZORILO**

Če je likalnik dlje časa v uporabi in ne vsebuje vode, je vroč. Ne polnite rezervoarja za vodo dokler se likalnik na ohladi.

Funkcija sunka pare

1. Funkcija sunka pare zahteva visoko temperaturo. V ta namen mora biti rezervoar za vodo napolnjen vsaj do ene četrtine.
2. Medtem ko parni likalnik drsi po oblačilu pritisnite tipko za sunek pare.
3. Počakajte nekaj sekund, preden ponovno pritisnete tipko za sunek pare.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**POZOR! NEVARNOST OPEKLIN!**

Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.

1. Po likanju izvlecite električni vtič in pustite, da se likalnik pred čiščenjem ohladi.
2. Obrišite ohišje, ročaj in likalnik z vlažno bombažno krpo.
3. Če je na likalni površini umazanija ali vodni kamen, ju očistite z vlažno bombažno krpo. Če je krpa sintetična, se lahko stopi zaradi visoke temperature likalne površine. Izklopite funkcijo za paro in takoj odstranite ostanke tako, da jih podrgnete z večkrat prepognjeno suho bombažno krpo.
4. Nikoli ne uporabljajte grobih sredstev ali topil. Da ohranite likalno površino gladko, naj ne bo v neposrednem stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne površine nikoli ne uporabljajte kovinske gobice ali kemikalij.
5. Napravo shranite na suho in čisto mesto.

**OPOZORILO**

Likalnika ne vstavljajte v vodo.

Samodejno čiščenje**POZOR!**

Ne nalivajte kisa, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna ali drugih dodatkov v rezervoar za vodo. Dodatki lahko poškodujejo napravo.

Ta funkcija odstranjuje vodni kamen in minerale, ki se naberejo v parni komori. Likalnik bo ostal v najboljšem stanju, če to funkcijo uporabite vsaj enkrat mesečno ali pogosteje, odvisno od trdote vode, ki jo uporabljate.

1. Napolnite rezervoar za vodo do polovice.
2. Parni likalnik postavite navpično.
3. Regulator temperature in izpusta pare nastavite na maksimum.
4. Vtaknite električni vtič v vtičnico: kontrolna lučka delovanja sveti.
5. Počakajte, da kontrolna lučka temperature ugasne.
6. Držite likalnik vodoravno nad umivalnikom ter pritisnite **SELF CLEAN** tipko in jo držite pritisnjeno. Ostanke vodnega kamna bodo s paro in vročo vodo sedaj izstopili skozi luknjice za izstop pare na likalni površini. Držite tipko pritisnjeno, dokler para ali voda ne izstopata več.
7. Ponovite korake 1. do 6., dokler ne izstopajo nobeni ostanke več.
8. Izvlecite električni vtič, pustite, da se likalnik ohladi in odlijte preostalo vodo.

Sistem proti vodnemu kamnu

Poseben smolni filter znotraj rezervoarja za vodo mehča vodo in preprečuje nastanek vodnega kamna na plošči. Filter je permanenten in ga ni potrebno menjati.

Funkcija proti kapljanju

Funkcija proti kapljanju preprečuje, da bi med likanjem iz likalne plošče kapljala voda. Omogoča likanje občutljivih materialov. Te materiale vedno likajte pri nizkih temperaturah. Če je delovna temperatura prenizka, da bi lahko nastajala para, bi lahko sicer nastala ta nevarnost. Funkcija proti kapljanju se aktivira samodejno.

Samodejni izklop**NEVARNOST OPEKLIN/POŽARA!**

Funkcija samodejnega izklopa omogoča samodejni izklop likalnika po krajšem času, likalna plošča pa je še vedno segreta. Odvisno od tkanine pa preostala toplota še vedno lahko povzroči opekline. Zato v nobenem primeru ne pustite likalnika v vodoravnem položaju, tj. na likalni plošči, ampak ga vedno postavite v navpični položaj.

Funkcija samodejnega izklopa ščiti likalnik pred pregrevanjem in preprečuje nepotrebno porabo električnega toka. Likalnik se samodejno izklopi, ko:

- ga pustite vklopljenega v navpičnem položaju stati osem minut,
- ga 30 sekund pustite vključenega in vodoravnem položaju.

Takoj ko likalnik zopet premaknete, se spet vključi in začne greti.

SHRANJEVANJE**NEVARNOST POŽARA!**

Likalnik se med delovanjem močno segreje in lahko povzroči požar, če ga še vročega shranite v omaro ali v originalno embalažo.

Likalnik se mora popolnoma ohladiti, preden ga shranite npr. v originalno embalažo, omaro ali podobno. Parni likalnik hranite na suhem in čistem mestu, nedosegljivem za otroke.

SERVISIRANJE**OPOZORILO**

Likalnik je namenjen uporabi le z destilirano vodo. Garancija ne krije popravila ali menjave izdelka zaradi uporabe vode iz pipe ali drugih tekočin.

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. V kolikor imate poškodovan električni kabel vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	Moč:	Napetost:	Prostornina rezervoarja za vodo:	Sistem proti vodnemu kamnu Funkcija proti kapljanju Samodejni izklop	Regulator izpusta pare:
SL-2077A	1800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	220 ml	NE	Enostopenjski
SL-2088A	2000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	200 ml	NE	Enostopenjski
SL-2022	2200 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	230 ml	DA	Dvostopenjski
SL-158	2400 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	DA	Dvostopenjski
SL-2099	2600 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	380 ml	DA	Dvostopenjski
SL-8822	2800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	DA	Brezstopenjski
SL-6006	3000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	DA	Brezstopenjski

UPUTE ZA UPORABU

- Ove upute za uporabu važe za ovu napravu. Sadrže važne informacije o početku uporabe i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe naprave pažljivo i u cijelosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili oštetiti napravu.
- Upute za uporabu zasnovane su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inozemstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebice.
- Upute za uporabu sačuvajte za slučaj kasnije uporabe. Ako napravu dajete trećim osobama, obvezno im dajte i ove upute za uporabu.

POJAŠNJENJE SIMBOLA

U uputama za uporabu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih ozljeda.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o uporabi naprave.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom uporabom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi s namjenom zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave.

**UPOZORENJE**

Nepoštivanje uputa i upozorenja koja su navedena u ovom priručniku mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih ozljeda.

U slučaju korištenja naprave kod kojeg njeni metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), napravu uvijek držite za plastični, izolirani rukohvat.

NAMJENSKA UPORABA

Naprava je namijenjena kućnoj uporabi, a ne za poslovne namjene. Namijenjena je isključivo sušenju ili glačanju odjeće, drugih tkanina i sličnih tekstila. Ove upute pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sljedećem korisniku.

Naprava je namijenjena uporabi u kućanstvu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, uredi i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- poljoprivredna gospodarstva,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- ustanove koje nude noćenje s doručkom.

Prije no što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite upute, koje će biti od koristi i u kasnijoj uporabi. Posebice obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "vašom sigurnošću".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Napravu, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se s njom ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Nikada ne ostavljajte napravu bez nadzora.
- Napravu ne smiju koristiti djeca starosti od 0 do 8 godina. Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Napravu mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili ako su dobile upute za sigurno korištenje i razumiju s njima povezane opasnosti.

- Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili su dobile upute za sigurno korištenje i razumiju s njima povezane opasnosti.
- Naprava i njen priključni kabel ne smiju biti na doseg djece mlađe od 8 godina.
- Naprava nije namijenjena uporabi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.
- S napravom se može koristiti samo za tu namjenu određeni konektor.
- Čišćenje i održavanje naprave ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi se zaštitili od električnog udara, napravu, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Napravu ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Napravu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Treba paziti da se djeca ne igraju s napravom.
- Prije čišćenja ili za vrijeme dok se ne koristi, napravu isključite i izvucite utikač iz utičnice. Da biste isključili napravu, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabel. Napravu nikada ne nosite držeći ju za kabel.
- Napravu nemojte koristiti ako su električni kabel ili utikač oštećeni ili ako je prisutno bilo kakvo drugo oštećenje.
- Ne dozvolite da električni kabel visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Napravu ne približavajte plinskim plamenicima, električnim grijačima ili pećnicama.
- Napravu postavljajte na ravnu površinu. Napravu ne postavljajte na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati napravu. Na napravi nema dijelova koje bi mogli zamijeniti sami. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorima na suhom mjestu, izvan dosega djece.
- Napravu nemojte čistiti grubim materijalima.
- Napravu nemojte koristiti za druge namjene osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

PAŽNJA: Vruća površina! Opasnost od opekлина! Dijelovi naprave se tijekom rada zagrijavaju. Ne dodirujte vruće dijelove. Uporabite ručice ili gumbе.

Naprava nije namijenjena uporabi s vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.

Ako je električni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog servisera ili kvalificirane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti. Ova naprava namijenjena je radu sa standardnim utičnicama.



UPOZORENJE
OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- Napravu zaštitite od vlage i kapanja ili prskanja vode jer u tom slučaju postoji opasnost od električnog udara.
- Nikada ne uzimajte u ruku ili pružajte ruku prema električnoj napravi ako je pala u vodu. U tom slučaju odmah izvucite električni utikač iz utičnice.
- Kada puniti spremnik za vodu, izvucite električni kabel iz utičnice.
- Da bi spriječili prelijevanje vode, spremnik za vodu nemojte puniti vodom preko oznake **MAX**.
- Ukoliko u napravu (osim u spremnik za vodu) uđe tekućina, odmah izvucite električni kabel iz utičnice.
- Prije ponovne uporabe temeljito pregledajte napravu.
- Električni kabel priključite samo u skladu s propisno podešenom i dostupnom utičnicom, čiji napon odgovara navodima na oznaci tipa naprave. Utičnica mora biti dostupna i nakon uključivanja.
- Pazite da se električni kabel ne ošteti oštrim ivicama ili vrućim predmetima.
- Ako dođe do oštećenja električnog kabla ili naprave, utikač odmah izvucite iz utičnice.
- Napravu nemojte koristiti ako su na njoj ili mrežnom kablju vidljiva oštećenja, ako je naprava pala ili ako iz nje istječe voda. Da bi izbjegli moguće opasnosti, nemojte vršiti izmjene na napravi. Isto tako ne smijete sami mijenjati električni kabel. Popravke se mogu vršiti samo u stručnim radionicama ili u servisnom centru.

- Nikada ne dodirujte utikač vlažnim rukama.
- Nemojte namotavati električni kabel oko naprave, ni prije ni poslije uporabe.
- Napravu ne ostavljajte uključenu u električno napajanje.

**UPOZORENJE****OPASNOST OD OPEKLINA**

- Opasnost od naglog isparavanja. Prije no što dolijete svježu vodu, ostavite napravu da se ohladi.
- Zbog pare i vrućeg prskanja kod pritiska na gumb za mlaz pare može doći do opeklina. Pazite na to da ste na dovoljnoj udaljenosti od svih lako zapaljivih predmeta, na primjer zavjesa. Kod mlaza pare ploču za glačanje uvijek usmjerite prema odjeći ili podlozi za glačanje.
- Zbog rada grijača ploča za glačanje postaje jako vruća. Tijekom rada napravu dodirujte samo na ručici ili elementima za upravljanje.
- Na opasnost upozorite i druge korisnike!
- Imajte na umu da vruća para iz glačala može izlaziti čak i nakon isključivanja!
- Nikada ne usmjeravajte paru prema ljudima ili životinjama.
Nikada ne glačajte odjeću dok je na tijelu.

**UPOZORENJE****OPASNOST OD POŽARA**

- Napravu koristite na stabilnoj i ravnoj površini otpornoj na toplinu.
- Čak i kod kratkih prekida, napravu odmah postavite uspravno i ne na ploču za glačanje. Površina na koju se naprava odlaže mora biti stabilna i otporna na toplinu. Izvucite električni kabel kod dužih prekida ili kada napuštate prostoriju.
- Glačalo ne koristite kao napravu za grijanje.
- Glačalo, električni utikač i električni kabel ne približavajte otvorenoj vatri i vrućim površinama.

PRIJE PRVE UPORABE

**OPASNOST OD OŠTEĆENJA!**

Ako nepažljivo otvorite ambalažu oštrim nožem ili drugim špicastim predmetom, možete oštetiti glačalo. Ambalažu otvorite jako pažljivo.

- Provjerite da li su u kompletu svi dijelovi.
- Provjerite da li su na glačalu ili posebnim dijelovima vidljiva oštećenja. Ako jesu, nemojte koristiti glačalo. Obratite se proizvođaču preko ovlaštenog servisa navedenog u jamstvenom listu.
- Kod prve uporabe glačala može se pojaviti dim ili možete osjetiti neprijatan miris, što je potpuno normalna pojava i posljedica zaštitnog ulja iz ambalaže.

DIJELOVI NAPRAVE

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Ručica | 7. Mlaznica prskalice |
| 2. Kontrolna lampica za temperaturu | 8. Poklopac spremnika za vodu |
| 3. Električni kabel | 9. Regulator ispuštanja pare |
| 4. Oznaka za maksimalnu razinu punjenja spremnika za vodu | 10. Gumb za ispuštanje pare |
| 5. Spremnik za vodu | 11. Gumb za prskanje |
| 6. Ploča za glačanje sa otvorima za ispuštanje pare | 12. Gumb za automatsko čišćenje |
| | 13. Regulator temperature |

UPORABA

1. Kod prve uporabe skinite zaštitnu foliju sa ploče, ako je prisutna, i ploču obrišite mekom i suhom krpom.
2. Provjerite upute za glačanje na ušivenoj etiketi na odjeći da bi izabrali odgovarajuću temperaturu.
3. Električni kabel odmotajte do kraja i električni utikač uključite u odgovarajuću utičnicu. Upalit će se kontrolna lampica za temperaturu. Kada kontrolna lampica prestane svijetliti, možete početi sa glačanjem.

Kod prve uporabe iz ploče se može pojaviti malo dima zbog prisutnosti zaštitnog ulja. Nakon nekoliko minuta dim će nestati. Ako do toga ne dođe, isključite napravu i kontaktirajte servisnu službu.

Savjetujemo da prvo izglatačate odjeću koja zahtijeva nižu temperaturu, a na kraju odjeću koja zahtijeva visoku temperaturu. Na taj način ćete uštedjeti vrijeme, jer se ploča brže zagrijava nego što se hladi.
4. Kod prve uporabe više puta uzastopce isпустite paru a da je ne usmjeravate prema odjeći. Glačalo isprobajte na starom komadu tkanine bez vrijednosti, da bi odstranili moguće ostatke proizvodnje koji mogu uprljati ili oštetiti tkaninu koju želite izglatačati. Odjeća treba biti potpuno suha prije glačanja.
5. Ploča za glačanje se tijekom glačanja malo ohladi. Da bi ponovno nastavili glačanje na podešenoj temperaturi, naprava ploču za glačanje ponovno zagrijava i kontrolna lampica za temperaturu svijetli. Kontrolna lampica za temperaturu se ponovno ugasi kada se postigne podešena temperatura. Taj postupak se tijekom glačanja ponavlja. U fazi ponovnog zagrijavanja jednostavno nastavite s glačanjem.
6. Nakon završetka glačanja:
 - isпустite svu paru,
 - regulator temperature i regulator ispuštanja pare postavite na minimum,
 - izvucite utikač iz električne utičnice,
 - ispraznite preostalu vodu iz spremnika,
 - prije no što odložite napravu, ostavite ju da se potpuno ohladi.

Ne glačajte preko npr. patentnih zatvarača, metalnih gumba ili aplikacija koje mogu oštetiti ploču za glačanje. Nakon svake uporabe ili u slučaju da mislite da je došlo do greške, napravu isključite iz električne mreže.

OZNAKE ZA GLAČANJE	VRSTA TKANINE
	glačanje nije dozvoljeno
•	stetika, najlon, akril, poliester, viskoza
••	vuna, svila
•••	pamuk, platno

Punjenje spremnika vodom



OPASNOST!

Kada punite spremnik za vodu, izvucite električni kabel iz utičnice.

1. Električni utikač isključite iz utičnice.
2. Postavite glačalo vodoravno na dasku za glačanje ili na ravnu i stabilnu površinu otpornu na toplinu.
3. Otvorite vratašca i polako napunite spremnik za vodu do oznake **MAX**. Nemojte prekoračivati oznaku **MAX** na spremniku. Ako spremnik prepunite, odstranite suvišnu vodu. Koristite samo destiliranu vodu bez ikakvih dodataka (npr. octa, sredstva za uklanjanje vodenog kamenca, škroba, parfema, omekšivača). Druge tekućine mogu oštetiti komponente ili brtvila.
4. Dobro zatvorite vratašca.



UPOZORENJE

Glačalo je namijenjeno uporabi samo s destiliranom vodom.

Jamstvo ne pokriva popravke ili zamjenu proizvoda zbog uporabe vode iz slavine ili drugih tekućina.

Funkcija prskanja



OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

Ako funkciju prskanja koristite na svilenj odjeći ili tkaninama, mogu nastati mrlje od vode. Funkciju prskanja nemojte uključivati kod glačanja svile. Svilenj odjeću ili tkaninu umjesto toga zavijte u vlažnu krpu.

Funkcijom prskanja možete odjeću/tkanine navlažiti blagim prskanjem izravno ispred otvora za prskanje. Funkciju prskanja možete koristiti bilo kada.

1. Glačalo ili otvor za prskanje usmjerite na onu stranu gdje želite navlažiti odjeću ili tkaninu.
2. Pritisnite gumb za prskanje.

Glaćanje parom

1. Na regulatoru temperature postavite željenu temperaturu. Kontrolna lampica za temperaturu će početi da svijetli.
2. Kada se postigne temperatura glaćanja i kontrolna lampica za temperaturu se ugasi, na regulatoru ispuštanja pare podesite željenu količinu pare i počnite glačati. Para će početi izlaziti kada glačalo postavite vodoravno, a prestat će kada glačalo na paru postavite uspravno ili regulator ispuštanja pare postavite na minimum.

Suho glaćanje

Suho glaćanje možete vršiti s punim ili praznim spremnikom za vodu.

1. Podesite temperaturu u ovisnosti od izabranog materijala.
2. Regulator ispuštanja pare postavite na minimum.
3. Kada se lampica ugasi, možete početi s glaćanjem.



UPOZORENJE

Glačalo je vruće ako je duže vrijeme u uporabi i ne sadrži vodu. Nemojte puniti spremnik za vodu dok se glačalo na ohladi.

Funkcija mlaza pare

1. Funkcija mlaza pare zahtijeva visoku temperaturu. U tu namjenu spremnik za vodu mora biti napunjen najmanje do jedne četvrtine.
2. Dok glačalo na paru klizi po odjeći pritisnite gumb za mlaz pare.
3. Sačekajte nekoliko sekundi prije no što ponovno pritisnete gumb za mlaz pare.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



PAŽNJA! OPASNOST OD OPEKLINA!

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja napravu uvijek isključite iz električne mreže.

1. Nakon završetka glaćanja izvucite električni utikač i ostavite da se glačalo ohladi prije čišćenja.
2. Obrišite kućište, ručicu i glačalo vlažnom pamučnom krpom.
3. Ako je na ploči za glaćanje prljavština ili vodeni kamenac, očistite je vlažnom pamučnom krpom. Ako je krpa sintetička, može se istopiti zbog visoke temperature ploče za glaćanje. Isključite funkciju za paru i odmah odstranite ostatke tako da je istrljate više puta suhom, presavijenom pamučnom krpom.
4. Nikada nemojte koristiti gruba sredstva ili razrjeđivače. Da biste ploču za glaćanje održali glatkom, nemojte je držati u neposrednom dodiru s metalnim predmetima. Za čišćenje ploče za glaćanje nikada nemojte koristiti žičane spužve ili kemikalije.
5. Napravu čuvajte na suhom i čistom mjestu.



UPOZORENJE

Glačalo ne stavljajte u vodu.

Automatsko čišćenje



PAŽNJA!

Nemojte sipati ocat, sredstva za odstranjivanje vodenog kamenca ili druge dodatke u spremnik za vodu. Dodaci mogu oštetiti napravu.

Ova funkcija odstranjuje vodeni kamenac i minerale koji se talože u parnoj komori. Glačalo će biti u dobrom stanju ako ovu funkciju koristite najmanje jednom mjesečno ili češće, ovisno od tvrdoće vode koju koristite.

1. Napunite spremnik za vodu do polovice.
2. Glačalo na paru postavite uspravno.
3. Regulator temperature i ispuštanja pare postavite na maksimum.
4. Utaknite električni utikač u utičnicu: kontrolna lampica za temperaturu svijetli.
5. Sačekajte da se kontrolna lampica za temperaturu ugasi.
6. Držite glačalo vodoravno iznad umivaonika i pritisnite **SELF CLEAN gumb** i držite ga pritisnut. Ostaci vodenog kamenca će s parom i vrućom vodom izaći kroz otvore za paru na ploči za glačanje. Gumb držite pritisnut dok ne izađe dva para ili voda.
7. Ponovite korake od 1 do 6 dok ne prestanu izlaziti bilo kakvi ostaci.
8. Izvucite električni utikač, pustite glačalo da se ohladi i odlijte preostalu vodu.

Sustav protiv vodenog kamenca

Posebni filter od smole unutar spremnika za vodu omekšava vodu i sprječava nastanak vodenog kamenca na ploči. Filter je stalan i nije ga potrebno mijenjati.

Funkcija protiv kapanja

Funkcija protiv kapanja sprječava kapanje vode iz ploče za glačanje tijekom glačanja. Omogućuje glačanje osjetljivih materijala. Te materijale uvijek glačajte na niskim temperaturama. Do ove opasnosti može doći ako je radna temperatura preniska da bi se stvorila para. Funkcija protiv kapanja aktivira se automatski.

Automatsko isključivanje



OPASNOST OD OPEKLINA/POŽARA!

Funkcija automatskog isključivanja omogućuje automatsko isključivanje glačala nakon kraćeg vremena, dok je ploča za glačanje još uvijek zagrijana. Ovisno od tkanine, preostala toplina još uvijek može izazvati opekline. Zato ni u kojem slučaju ploču za glačanje nemojte ostavljati u vodoravnom položaju, nego glačalo uvijek postavite u uspravni položaj.

Funkcija automatskog isključivanja štiti glačalo od pregrijavanja i sprječava nepotrebno trošenje električne struje. Glačalo će se automatski isključiti ako:

- ga ostavite uključeno u uspravnom položaju osam minuta,
- ga ostavite uključeno u vodoravnom položaju 30 sekundi.

Odmah nakon što glačalo ponovno pomaknete, ono se uključuje i počinje se zagrijavati.

POHRANJIVANJE



OPASNOST OD POŽARA!

Glačalo se tijekom rada jako zagrije i može uzrokovati požar ako ga vruće stavite u ormar ili u originalnu ambalažu.

Glačalo se mora potpuno ohladiti prije no što ga stavite npr. u originalnu ambalažu, ormar ili slično. Glačalo na paru pohranjajte na suhom i čistom mjestu, nedostupnom djeci.

SERVISIRANJE



UPOZORENJE

Glačalo je namijenjeno uporabi samo s destiliranom vodom.

Jamstvo ne pokriva popravke ili zamjenu proizvoda zbog uporabe vode iz slavine ili drugih tekućina.

Za bilo kakvo servisiranje tijekom jamstvenog razdoblja ili nakon njega obratite se ovlaštenom servisu, koji će vam rado pomoći. Ukoliko je električni kabel oštećen, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu, gdje će vam ga zamijeniti.

Prije nego što je dostavite servisu, naprava mora biti očišćena od svake prljavštine i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	Snaga:	Napon:	Obujam spremnika za vodu:	Sustav protiv vodenog kamena Funkcija protiv kapanja Automatsko isključivanje	Regulator ispuštanja pare:
SL-2077A	1800W	220-240V~50/60Hz	220 ml	NE	Jednostupanjski
SL-2088A	2000W	220-240V~50/60Hz	200 ml	NE	Jednostupanjski
SL-2022	2200W	220-240V~50/60Hz	230 ml	DA	Dvostupanjski
SL-158	2400W	220-240V~50/60Hz	350 ml	DA	Dvostupanjski
SL-2099	2600W	220-240V~50/60Hz	380 ml	DA	Dvostupanjski
SL-8822	2800W	220-240V~50/60Hz	350 ml	DA	Bez stupnjeva
SL-6006	3000W	220-240V~50/60Hz	350 ml	DA	Bez stupnjeva

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Ovo uputstvo za upotrebu važi za ovu napravu. Sadrži važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije nego što počnete koristiti napravu pažljivo i u cjelini pročitajte uputstvo za upotrebu, naročito sigurnosna uputstva. Nepoštovanje ovog uputstva za upotrebu može uzrokovati teške tjelesne povrede ili oštetiti napravu.
- Uputstva za upotrebu zasnovana su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inostranstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebno.
- Uputstvo za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnije upotrebe. Ako napravu dajete trećim licima, obvezno im dajte i ovo uputstvo za upotrebu.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

U uputstvu za upotrebu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih povreda.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi naprave.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi sa namjenom zamjene dijelova ili izmjena naprave. Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave.

**UPOZORENJE**

Nepoštovanje uputstava i upozorenja navedenih u ovom priručniku može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih povreda.

U slučaju korištenja naprave kod kojeg njeni metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), napravu uvijek držite za plastičnu, izoliranu ručicu.

NAMJENSKA UPOTREBA

Naprava je namijenjena kućnoj upotrebi, a ne za poslovne namjene. Namijenjena je isključivo sušenju ili peglanju odjeće, drugih tkanina i sličnih tekstila. Ova uputstva pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sljedećem korisniku.

Naprava je namijenjena upotrebi u kućanstvu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- ustanove koje nude noćenje sa doručkom.

Prije nego što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite uputstva, koje će biti od koristi i kod kasnije upotrebe. Posebno obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "vašom sigurnošću".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Napravu, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se sa njom ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Nikada ne ostavljajte napravu bez nadzora.
- Napravu ne smiju koristiti djeca starosti od 0 do 8 godina. Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Napravu mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih prilikom upotrebe nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili ako su dobile uputstva za sigurno korištenje i razumiju sa njima povezane opasnosti.

- Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih prilikom upotrebe nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili su dobile uputstva za sigurno korištenje i razumiju sa njima povezane opasnosti.
- Naprava i njen priključni kabel ne smiju biti na doseg djece mlađe od 8 godina.
- Naprava nije namijenjena upotrebi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.
- Sa napravom se može koristiti samo za tu namjenu određen konektor.
- Čišćenje i održavanje naprave ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi se zaštitili od električnog udara, napravu, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Napravu ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Napravu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Treba paziti da se djeca ne igraju sa napravom.
- Prije čišćenja ili za vrijeme dok se ne koristi, napravu isključite i izvucite utikač iz utičnice. Da biste isključili napravu, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabel. Napravu nikada ne nosite držeći ju za kabel.
- Napravu nemojte koristiti ako su električni kabel ili utikač oštećeni ili ako je prisutno bilo kakvo drugo oštećenje.
- Ne dozvolite da električni kabel visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Napravu ne približavajte plinskim plamenicima, električnim grijačima ili pećnicama.
- Napravu postavljajte na ravnu površinu. Napravu ne postavljajte na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati napravu. Na napravi nema dijelova koje bi mogli zamijeniti sami. Za popravku se obratite ovlaštenom serviseru.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorima na suhom mjestu, izvan dosega djece.
- Napravu nemojte čistiti grubim materijalima.
- Napravu nemojte koristiti za druge namjene osim onih koje su opisane u ovom priručniku.

UPOZORENJA

PAŽNJA: Vruća površina! Opasnost od opekotina!
Dijelovi naprave se tokom rada zagrijevaju. Ne dodirujte vruće dijelove. Upotrijebite ručice ili dugmad.

Naprava nije namijenjena upotrebi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.

Ako je električni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog servisera ili kvalifikovane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti. Ova naprava namijenjena je radu sa standardnim utičnicama.

**UPOZORENJE****OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA**

- Napravu zaštitite od vlage i kapanja ili prskanja vode jer u tom slučaju postoji opasnost od električnog udara.
- Nikada ne uzimajte u ruku ili pružajte ruku prema električnoj napravi ako je pala u vodu. U tom slučaju odmah izvucite električni utikač iz utičnice.
- Kada puniti spremnik za vodu, izvucite električni kabel iz utičnice.
- Da bi spriječili prelijevanje vode, rezervoar za vodu nemojte puniti vodom preko oznake **MAX**.
- Ukoliko u napravu (osim u rezervoar za vodu) uđe tekućina, odmah izvucite električni kabel iz utičnice.
- Prije ponovne upotrebe temeljito pregledajte napravu.
- Električni kabel priključite samo u skladu sa propisno podešenom i dostupnom utičnicom, čiji napon odgovara navodima na oznaci tipa naprave. Utičnica mora biti dostupna i nakon uključivanja.
- Pazite da se električni kabel ne ošteti oštrim ivicama ili vrućim predmetima.
- Ako dođe do oštećenja električnog kabla ili naprave, utikač odmah izvucite iz utičnice.

- Napravu nemojte koristiti ako su na njoj ili priključnom kablu vidljiva oštećenja, ako je naprava pala na pod ili ako iz nje teče voda. Da bi izbjegli moguće opasnosti, nemojte vršiti izmjene na napravi. Isto tako ne smijete sami mijenjati električni kabel. Popravke se mogu vršiti samo u stručnim radionicama ili u servisnom centru.
- Nikada ne dodirujte utikač vlažnim rukama.
- Nemojte namotavati električni kabel oko naprave, ni prije ni poslije upotrebe.
- Napravu ne ostavljajte uključenu u električno napajanje.



UPOZORENJE **OPASNOST OD OPEKOTINA**

- Opasnost od naglog isparavanja. Prije nego što dolijete svježu vodu, ostavite napravu da se ohladi.
- Zbog pare i vrućeg prskanja kod pritiska na dugme za mlaz pare može doći do opekotina. Pazite na to da ste na dovoljnoj udaljenosti od svih lako zapaljivih predmeta, na primjer zavjesa. Kod mlaza pare ploču za peglanje uvijek usmjerite prema odjeći ili podlozi za peglanje.
- Zbog rada grijača ploča za peglanje postane jako vruća. Tokom rada napravu dodirujte samo na ručici ili elementima za upravljanje.
- Na opasnost upozorite i druge korisnike!
- Imajte na umu da vruća para iz pegle može izlaziti čak i nakon isključivanja!
- Nikada ne usmjeravajte paru prema ljudima ili životinjama.
Nikada ne peglajte odjeću dok je na tijelu.



UPOZORENJE **OPASNOST OD POŽARA**

- Napravu koristite na stabilnoj i ravnoj površini otpornoj na vrućinu.
- Čak i kod kratkih prekida, napravu odmah postavite uspravno i ne na ploču za peglanje. Površina na koju se naprava odlaže mora biti stabilna i otporna na vrućinu. Izvucite električni kabel kod dužih prekida ili kada napuštate prostoriju.
- Peglu ne koristite kao napravu za grijanje.
- Peglu, električni utikač i električni kabel ne približavajte otvorenoj vatri i vrućim površinama.

PRIJE PRVE UPOTREBE

**OPASNOST OD OŠTEĆENJA!**

Ako nepažljivo otvorite ambalažu oštrim nožem ili drugim špicastim predmetom, možete oštetiti peglu. Ambalažu otvorite jako pažljivo.

- Provjerite da li su u kompletu svi dijelovi.
- Provjerite da li su na pegli ili posebnim dijelovima vidljiva oštećenja. Ako jesu, nemojte koristiti peglu. Obratite se proizvođaču preko ovlaštenog servisa navedenog u garancijskom listu.
- Kod prve upotrebe pegle može se pojaviti dim ili možete osjetiti neprijatan miris, što je potpuno normalna pojava i posljedica zaštitnog ulja iz ambalaže.

DIJELOVI NAPRAVE

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Ručica | 7. Mlaznica prskalice |
| 2. Kontrolna lampica za temperaturu | 8. Poklopac rezervoara za vodu |
| 3. Električni kabel | 9. Regulator ispuštanja pare |
| 4. Oznaka za maksimalni nivo punjenja rezervoara za vodu | 10. Dugme za ispuštanje pare |
| 5. Rezervoar za vodu | 11. Dugme za prskanje |
| 6. Ploča za peglanje sa otvorima za ispuštanje pare | 12. Dugme za automatsko čišćenje |
| | 13. Regulator temperature |

UPOTREBA

1. Kod prve upotrebe skinite zaštitnu foliju sa ploče, ako je prisutna, i ploču obrišite mekom i suhom krpom.
2. Provjerite uputstva za peglanje na ušivenoj etiketi na odjeći da bi izabrali odgovarajuću temperaturu.
3. Električni kabel odmotajte do kraja i električni utikač uključite u odgovarajuću utičnicu. Upaliće se kontrolna lampica za temperaturu. Kada kontrolna lampica prestane svijetliti, možete početi sa peglanjem. Kod prve upotrebe iz ploče se može pojaviti malo dima zbog prisutnosti zaštitnog ulja. Nakon nekoliko minuta dim će nestati. Ako do toga ne dođe, isključite napravu i kontaktirajte servisnu službu. Savjetujemo da prvo ispeglate odjeću koja zahtijeva nižu temperaturu, a na kraju odjeću koja zahtijeva visoku temperaturu. Na taj način ćete uštediti vrijeme, jer se ploča brže zagrijava nego što se hladi.
4. Kod prve upotrebe više puta uzastopno ispustite paru a da je ne usmjeravate prema odjeći. Peglu isprobajte na starom komadu tkanine bez vrijednosti, da bi odstranili moguće ostatke proizvodnje koji mogu uprljati ili oštetiti tkaninu koju želite ispeglati. Odjeća treba biti potpuno suha prije peglanja.
5. Ploča za peglanje se tokom peglanja malo ohladi. Da bi nastavili sa peglanjem na podešenoj temperaturi, naprava ploču za peglanje ponovo zagrijava i kontrolna lampica za temperaturu svijetli. Kontrolna lampica za temperaturu se ponovo ugasi kada se postigne podešena temperatura. Taj postupak se tokom peglanja ponavlja. U fazi ponovnog zagrijavanja jednostavno nastavite sa peglanjem.
6. Nakon završetka peglanja:
 - ispustite svu paru,
 - regulator temperature i regulator ispuštanja pare postavite na minimum,
 - izvucite utikač iz električne utičnice,
 - ispraznite preostalu vodu iz rezervoara,
 - prije nego što odložite napravu, ostavite ju da se potpuno ohladi.

Ne peglajte preko npr. patentnih zatvarača, metalnih dugmadi ili aplikacija koje mogu oštetiti ploču za peglanje. Nakon svake upotrebe ili u slučaju da mislite da je došlo do greške, napravu isključite iz električne mreže.

OZNAKE ZA PEGLANJE	VRSTA TKANINE
	peglanje nije dozvoljeno
•	sintetika, najlon, akril, poliester, viskoza
••	vuna, svila
•••	pamuk, platno

Punjenje rezervoara vodom



OPASNOST!

Kada punite rezervoar za vodu, izvucite električni kabel iz utičnice.

1. Električni utikač isključite iz utičnice.
2. Postavite peglu vodoravno na dasku za peglanje ili na ravnu i stabilnu površinu otpornu na vrućinu.
3. Otvorite vratašca i polako napunite rezervoar za vodu do oznake **MAX**. Nemojte prekoračivati oznaku **MAX** na spremniku. Ako rezervoar prepunite, odstranite suvišnu vodu. Koristite samo destilovanu vodu bez ikakvih dodataka (npr. sirćeta, sredstva za uklanjanje vodenog kamenca, škroba, parfema, omekšivača). Druge tekućine mogu oštetiti komponente ili dihtunge.
4. Dobro zatvorite vratašca.



UPOZORENJE

Pegla je namijenjena upotrebi samo sa destilovanom vodom.

Granacija ne pokriva popravke ili zamjenu proizvoda zbog upotrebe vode iz pipe ili drugih tekućina.

Funkcija prskanja



OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

Ako funkciju prskanja koristite na svilenom odjeći ili tkaninama, mogu nastati mrlje od vode. Funkciju prskanja nemojte uključivati kod peglanja svile. Svilenom odjeću ili tkaninu umjesto toga zavijte u vlažnu krpu.

Funkcijom prskanja možete odjeću/tkanine navlažiti blagim prskanjem direktno ispred otvora za prskanje. Funkciju prskanja možete koristiti bilo kada.

1. Peglu ili otvor za prskanje usmjerite na onu stranu gdje želite navlažiti odjeću ili tkaninu.
2. Pritisnite dugme za prskanje.

Peglanje parom

1. Na regulatoru temperature postavite željenu temperaturu. Kontrolna lampica za temperaturu će početi da svijetli.
2. Kada se postigne temperatura peglanja i kontrolna lampica za temperaturu se ugasi, na regulatoru ispuštanja pare podesite željenu količinu pare i počnite peglati. Para će početi izlaziti kada peglu postavite vodoravno, a prestaće izlaziti kada peglu postavite uspravno ili regulator ispuštanja pare postavite na minimum.

Suho peglanje

Suho peglanje možete vršiti sa punim ili praznim rezervoarom za vodu.

1. Podesite temperaturu zavisno od izabranog materijala.
2. Regulator ispuštanja pare postavite na minimum.
3. Kada se lampica ugasi, možete početi sa peglanjem.



UPOZORENJE

Pegla je vruća ako je duže vrijeme u upotrebi i ne sadrži vodu. Nemojte puniti rezervoar za vodu dok se pegla na ohladi.

Funkcija mlaza pare

1. Funkcija mlaza pare zahtijeva visoku temperaturu. U tu svrhu rezervoar za vodu mora biti napunjen najmanje do jedne četvrtine.
2. Dok pegla na paru klizi po odjeći pritisnite dugme za mlaz pare.
3. Sačekajte nekoliko sekundi prije nego što ponovo pritisnete dugme za mlaz pare.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



PAŽNJA! OPASNOST OD OPEKOTINA!

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja napravu uvijek isključite iz električne mreže.

1. Nakon što završite peglanje izvucite električni utikač i ostavite da se pegla ohladi prije čišćenja.
2. Obrišite kućište, ručicu i peglu vlažnom pamučnom krpom.
3. Ako je na ploči za peglanje prljavština ili vodeni kamenac, očistite je vlažnom pamučnom krpom. Ako je krpa sintetička, može se istopiti zbog visoke temperature ploče za peglanje. Isključite funkciju za paru i odmah odstranite ostatke tako da je istrljate više puta suhom, presavijenom pamučnom krpom.
4. Nikada nemojte koristiti gruba sredstva ili razrjeđivače. Da biste ploču za peglanje održali glatkom, nemojte je držati u neposrednom dodiru sa metalnim predmetima. Za čišćenje ploče za peglanje nikada nemojte koristiti žičane spužve ili hemikalije.
5. Napravu čuvajte na suhom i čistom mjestu.



UPOZORENJE

Peglu ne stavljajte u vodu.

Automatsko čišćenje



PAŽNJA!

Nemojte sipati sirće, sredstva za odstranjivanje vodenog kamenca ili druge dodatke u rezervoar za vodu. Dodaci mogu oštetiti napravu.

Ova funkcija odstranjuje vodeni kamenac i minerale koji se talože u parnoj komori. Pegla će biti u dobrom stanju ako ovu funkciju koristite najmanje jednom mjesečno ili češće, zavisno od tvrdoće vode koju koristite.

1. Napunite rezervoar za vodu do polovice.
2. Peglu na paru postavite uspravno.
3. Regulator temperature i regulator ispuštanja pare postavite na maksimum.
4. Utaknite električni utikač u utičnicu: kontrolna lampica za temperaturu svijetli.
5. Sačekajte da se kontrolna lampica za temperaturu ugasi.
6. Držite peglu vodoravno iznad umivaonika i pritisnite **SELF CLEAN dugme** i držite ga pritisnuto. Ostaci vodenog kamenca će sa parom i vrućom vodom izaći kroz otvore za paru na ploči za peglanje. Dugme držite pritisnuto dok ne izađe sva para ili voda.
7. Ponovite korake od 1 do 6 dok ne prestanu izlaziti bilo kakvi ostaci.
8. Izvucite električni utikač, ostavite peglu da se ohladi i odlijte preostalu vodu.

Sistem protiv vodenog kamenca

Posebni filter od smole unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprječava nastanak vodenog kamenca na ploči. Filter je stalan i nije ga potrebno mijenjati.

Funkcija protiv kapanja

Funkcija protiv kapanja sprječava kapanje vode iz ploče za peglanje tokom peglanja. Omogućava peglanje osjetljivih materijala. Te materijale uvijek peglajte na niskim temperaturama. Do ove opasnosti može doći ako je radna temperatura preniska da bi se stvorila para. Funkcija protiv kapanja aktivira se automatski.

Automatsko isključivanje



OPASNOST OD OPEKOTINA/POŽARA!

Funkcija automatskog isključivanja omogućuje automatsko isključivanje pegle nakon kraćeg vremena, dok je ploča za peglanje još uvijek zagrijana. Zavisno od tkanine, preostala toplota još uvijek može izazvati opekotine. Zato ni u kojem slučaju ploču za peglanje nemojte ostavljati u vodoravnom položaju, nego peglu uvijek postavite u uspravni položaj.

Funkcija automatskog isključivanja štiti peglu od pregrijavanja i sprječava nepotrebno trošenje električne struje. Pegla će se automatski isključiti ako:

- je ostavite uključenu u uspravnom položaju osam minuta,
- je ostavite uključenu u vodoravnom položaju 30 sekundi.

Odmah nakon što peglu ponovo pomjerite, ona se uključuje i počinje se zagrijavati.

ČUVANJE



OPASNOST OD POŽARA!

Pegla se tokom rada jako zagrije i može uzrokovati požar ako je vruću stavite u ormar ili u originalnu ambalažu.

Pegla se mora potpuno ohladiti prije nego što je stavite npr. u originalnu ambalažu, ormar ili slično. Peglu na paru čuvajte na suhom i čistom mjestu, nedostupnom djeci.

SERVISIRANJE



UPOZORENJE

Pegla je namijenjena upotrebi samo sa destilovanom vodom.

Garancija ne pokriva popravke ili zamjenu proizvoda zbog upotrebe vode iz pipe ili drugih tekućina.

Za bilo kakvo servisiranje tokom garancijskog perioda ili nakon njega obratite se ovlaštenom servisu, koji će vam rado pomoći. Ukoliko je električni kabel oštećen, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu, gdje će vam ga zamijeniti.

Prije nego što je dostavite servisu, naprava mora biti očišćena od svake prljavštine i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	Snaga:	Napon:	Zapremina rezervoara za vodu:	Sistem protiv vodenog kamena Funkcija protiv kapanja Automatsko isključivanje	Regulator ispuštanja pare:
SL-2077A	1800W	220-240V~50/60Hz	220 ml	NE	Jednostepeni
SL-2088A	2000W	220-240V~50/60Hz	200 ml	NE	Jednostepeni
SL-2022	2200W	220-240V~50/60Hz	230 ml	DA	Dvostepeni
SL-158	2400W	220-240V~50/60Hz	350 ml	DA	Dvostepeni
SL-2099	2600W	220-240V~50/60Hz	380 ml	DA	Dvostepeni
SL-8822	2800W	220-240V~50/60Hz	350 ml	DA	Bez stepeni
SL-6006	3000W	220-240V~50/60Hz	350 ml	DA	Bez stepeni

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Ova uputstva za upotrebu važe za ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre početka upotrebe uređaja pažljivo i u celosti pročitajte uputstva za upotrebu, naročito sigurnosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može prouzrokovati teške telesne povrede ili oštetiti uređaj.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima, koji važe u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebno.
- Uputstva za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnijeg korišćenja. Ako uređaj dajete trećim licima, takođe im obavezno dajte i ova uputstva za upotrebu.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

U uputstvima za upotrebu ili na samom uređaju se koriste sledeći simboli i reči upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/reč označava opasnost sa srednjim nivoom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih telesnih oštećenja.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu, koja može nastati usled nepravilne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja i intervencija na uređaju, sa namenom zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

**UPOZORENJE**

Nepoštovanje uputstava i upozorenja, koja su navedena u ovom priručniku, može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih oštećenja.

U slučaju korišćenja uređaja, gde njeni metalni delovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uređaj uvek držite za plastični, izolovani rukohvat.

NAMENSKA UPOTREBA

Uređaj je namenjen za kućnu upotrebu, a ne u poslovne svrhe. Namenjen je isključivo za sušenje ili peglanje odeće, drugih tkanina i sličnih tekstila. Ova uputstva pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sledećem korisniku.

Uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- sredine, koje nude noćenja sa doručkom.

Pre nego počnete koristiti vaš uređaj, važno je da pročitate i pratite uputstva, koja će biti od koristi za kasniju upotrebu. Posebno obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "Vašom bezbednošću".

ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Uređaje, sa uključenim kablom, ne smeju koristiti, niti se sa njima igrati ili držati u blizini decu mlađu od 8 godina ili lica sa umanjenim mentalnim sposobnostima, koji su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smeju koristiti deca starosti od 0 do 8 godina. Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadziru lica koja su zadužena za njihovu bezbednost ili su primila uputstva za bezbedno korišćenje i razumeju sa njima povezane opasnosti.

- Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadziru lica koja su zadužena za njihovu bezbednost ili su primila uputstva za bezbedno korišćenje i razumeju sa njima povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabl ne smeju biti na dohvatu deci mlađoj od 8 godina.
- Uređaj nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Uređaj se može koristiti u samo za tu svrhu određeni konektor.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju izvoditi deca, osim ako su stariji od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi ste se zaštitili od električnog udara uređaj, kabl ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Uređaje ne smeju upotrebljavati deca ili osobe sa smanjenim mentalnim sposobnostima, koji su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Deca moraju biti pod nadzorom, da se ne bi igrala sa uređajem.
- Pre čišćenja ili tokom nekorišćenja, uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice. Za isključenje, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabl. Nikada ne nosite uređaje za kabl.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim električnim kablom, utikačem ili bilo kakvim oštećenjem.
- Ne dozvolite, da električni kabal visi preko ivice stola, pulta ili da ima kontakt sa vrućim površinama. Uređaje ne približavajte plinskim gorionicima, električnim grejačima ili rernama.
- Uređaje postavljajte na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaje na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaje. Na uređaju nema delova koje bi ste mogli zameniti sami. Za popravku se obratite ovlašćenom serviseru.
- Uređaj čuvajte u zatvorenim prostorima na suvom mestu, van domašaja dece.
- Uređaje ne čistite grubim materijalima.
- Uređaje ne upotrebljavajte za druge namene osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

PAŽNJA: Vruća površina! Opasnost od opekotina!
Delovi uređaja se tokom rada zagrevaju. Ne dodirujte vruće delove. Upotrebite ručice ili dugmiće.

Uređaj nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je električni kabal oštećen, mora biti zamenjen od proizvođača, njegovog servisera ili kvalifikovanog lica, kako bi se izbegle opasnosti. Ovaj uređaj je namenjen radu sa standardnim utičnicama.

**UPOZORENJE****OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA**

- Zaštitite uređaj od vlage, kapanja vode ili prskanja vode: postoji opasnost od električnog udara.
- Nikada ne dodirujte i ne hvatajte električni uređaj, ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Kada punite rezervoar za vodu, izvucite električni kabal iz utičnice.
- Rezervoar za vodu se ne sme napuniti sa vodom preko oznake **MAX**, da bi se sprečilo prelivanje vode.
- Ukoliko u uređaj (osim u rezervoar za vodu) uđe tečnost, odmah izvucite električni kabal.
- Pre ponovne upotrebe uređaj pregledajte temeljno.
- Električni kabal priključite samo u skladu sa propisno nameštenom, dostupnom utičnicom, čiji napon odgovara navodima na etiketi tipa uređaja. Po uključenju utičnica takođe mora biti dostupna.
- Budite oprezni na to, da se električni kabal ne može oštetiti oštrim ivicama ili vrućim tačkama.
- Kod oštećenja električnog kabla ili uređaja, utikač odmah izvucite iz utičnice.
- Ne koristite uređaj, ako su na uređaju ili mrežnom kablju vidna oštećenja, ako je uređaj pao ili ako ističe voda. Nemojte vršiti popravke na uređaju kako bi ste sprečili eventualne opasnosti. Isto tako ne smete sami menjati električni kabal. Popravke se mogu izvršiti samo u stručnim radionicama ili u servisnom centru.
- Nikada vlažnim rukama ne dodirujte utikač.

- Nemojte motati električni kabal oko uređaja, ni pre ni posle upotrebe.
- Ne ostavljajte uključene uređaje na električno napajanje.

**UPOZORENJE****OPASNOST OD OPEKLINA**

- Opasnost od iznenadnog isparenja. Pre dolivanja sveže vode, ostavite uređaj da se ohladi.
- Zbog pare i vrućeg prskanja pri pritisku na dugme za mlaz pare može doći do opekotina. Pobrinite se za bezbednu udaljenost od svih lako zapaljivih predmeta, na primer zavesa. Pri mlazu pare površinu za peglanje uvek usmerite u smeru odeće ili podloge za peglanje.
- Zbog rada grejača površina za peglanje postaje veoma vruća. Uređaj tokom rada dodirujte samo preko ručice ili elemenata za upravljanje.
- Na opasnost upozorite takođe i druge korisnike!
- Imajte u vidu, da iz pegle čak i po isključenju može izlaziti vruća para!
- Nikada ne usmeravajte paru u smeru ljudi ili životinja.
Nikada ne peglajte odeću na telu.

**UPOZORENJE****OPASNOST OD POŽARA**

- Uređaj koristite na stabilnoj, ravnoj i toplotno otpornoj površini.
- Čak i kod kratkih prekida uređaj odmah postavite uspravno i ne na površinu za peglanje. Površina na koju se odlaže mora biti stabilna i otporna na toplotu. Izvucite električni kabal kod dužih prekida ili kada napuštate prostoriju.
- Peglu ne koristite kao uređaj za zagrevanje.
- Peglu, električni utikač i električni kabal ne približavajte otvorenoj vatri i vrućim površinama.

PRE PRVE UPOTREBE



OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

Ako nepažljivo otvorite ambalažu oštrim nožem ili drugim oštrim predmetima, možete brzo oštetiti peglu. Ambalažu otvorite veoma pažljivo.

- Proverite, da li su u kompletu svi delovi.
- Proverite, da li su na pegli ili posebnim delovima vidna oštećenja. Ako jesu, ne upotrebljavajte peglu. Preko ovlašćenog servisa, navedenog u garantnom listu, obratite se proizvađaču.
- Kod prve upotrebe pegle može se pojaviti dim ili možete osetiti neprijatan miris, to je potpuno normalna pojava i posledica je zaštitnog ulja iz ambalaže.

DELOVI UREĐAJA

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Ručica | 8. Poklopac rezervoara za vodu |
| 2. Kontrolna sijalica temperature | 9. Regulator ispusta pare |
| 3. Električni kabal | 10. Dugme za ispust pare |
| 4. Oznaka za maksimalnu visinu punjenja rezervoara vodom | 11. Dugme za prskanje |
| 5. Rezervoar za vodu | 12. Dugme za automatsko čišćenje |
| 6. Ploča za peglanje sa otvorima za ispust pare | 13. Regulator temperature |
| 7. Mlaznica prskalice | |

UPOTREBA

- Kod prve upotrebe skinite zaštitnu plastiku sa ploče, ako je prisutna, i ploču obrišite mekom i suvom krpom.
- Proverite uputstva za peglanje na ušivenoj etiketi odeće, kako bi ste izabrali odgovarajuću temperaturu.
- Električni kabal odmotajte do kraja i električni utikač uključite u odgovarajuću utičnicu. Upaliće se kontrolna sijalica temperature. Kada kontrolna sijalica prestane da svetli možete početi sa peglanjem.
Kod prve upotrebe sa ploče se može pojaviti malo dima zbog prisutnosti zaštitnog ulja. Posle nekoliko minuta dim će nestati. Ako do toga ne dođe, isključite uređaj i stupite u kontakt sa servisnom službom. Savetujemo, da najpre opeglate odeću, koja zahteva nižu temperaturu i na kraju odeću, koja zahteva visoku temperaturu. Na taj način ćete uštedeti vreme, jer se ploča brže zagreje nego što se ohladi.
- Kod prve upotrebe više puta uzastopno ispustite paru, nemojte usmeravati ka odeći već isprobajte na starom komadu tkanine koji nema vrednost, da bi se odstranili mogući ostaci proizvodnje, koji mogu umazati ili oštetiti tkaninu, koju želite opeglati. Odeća mora biti potpuno suva pre peglanja.
- Površina za peglanje se tokom peglanja malo ohladi. Da bi ste ponovno nastavili sa tom temperaturom, uređaj površinu za peglanje ponovno zagreva i kontrolna sijalica temperature svetli. Kontrolna sijalica temperature se ponovo ugasi, kada se dostigne zadata temperatura. Taj postupak se tokom peglanja ponavlja. U fazi ponovnog zagrevanja jednostavno nastavite sa peglanjem.
- Po završetku peglanja:
 - ispustite svu paru,
 - regulator temperature i regulator ispusta pare postavite na minimum,
 - izvucite utikač iz električne utičnice,
 - ispraznite preostalu vodu iz rezervoara,
 - pre nego uređaj odložite, pustite ga da se potpuno ohladi.

Ne peglajte preko npr. patenta, metalnih dugmića ili aplikacija, koje mogu oštetiti površinu za peglanje. Posle svake upotrebe ili u slučaju sumnje da je došlo do greške, uređaj isključite sa električne mreže.

OZNAKE ZA PEGLANJE	VRSTA TKANINE
	peglanje nije dozvoljeno
•	sintetika, najlon, akril, poliester, rejon
••	vuna, svila
•••	bombaž, platno

Punjenje rezervoara vodom



OPASNOST!

Kada punite rezervoar za vodu, izvucite električni kabal iz utičnice.

1. Električni utikač isključite iz utičnice.
2. Postavite peglu vodoravno na dasku za peglanje ili na ravnu i stabilnu površinu, koja je otporna na toplotu.
3. Otvorite vratanca i polako napunite rezervoar za vodu do oznake **MAX**. Ne prekoračujte oznaku **MAX** na rezervoaru. Ako rezervoar prepunite, odstranite suvišnu vodu. Upotrebljavajte samo destilovanu vodu bez ikakvih dodataka (npr. sirće, sredstva za uklanjanje vodenog kamenca, skroba, parfema, omekšivača). Druge tečnosti mogu oštetiti komponente ili zaptivače.
4. Dobro zatvorite vratanca.



UPOZORENJE

Pegla je namenjena za upotrebu samo sa destilovanom vodom.

Garancija ne pokriva popravke ili zamenu proizvoda zbog upotrebe vode sa česme ili drugih tekućina.

Funkcija prskanja



OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

Ako funkciju prskanja upotrebljavate na svilenj odeći ili tkaninama, mogu nastati vodeni madeži. Funkciju prskanja ne uključujte pri peglanju svile. Svilenj odeću ili tkaninu umesto toga zavijte u vlažnu krpu.

Funkcijom prskanja možete odeću/tkanine navlažiti blagim prskanjem neposredno ispred otvora za prskanje. Funkciju prskanja možete upotrebiti bilo kada.

1. Peglu ili otvor za prskanje usmerite na onu stranu gde želite navlažiti odeću ili tkaninu.
2. Pritisnite dugme za prskanje.

Peglanje sa parom

1. Na regulatoru temperature postavite željenu temperaturu. Kontrolna sijalica temperature će početi da svetli.
2. Kada je dostignuta temperatura peglanja i kontrolna sijalica temperature se ugasi, na regulatoru ispusta pare postavite željenu količinu pare i počnite sa peglanjem. Izlazak pare će početi odmah kada peglu postavite vodoravno, a prestaće odmah kada peglu na paru postavite uspravno ili regulator ispusta pare postavite na minimum.

Suvo peglanje

Suvo peglanje možete izvesti sa punim ili praznim rezervoarom za vodu.

1. Postavite temperaturu u odnosu na izbrani materijal.
2. Regulator ispusta pare postavite na minimum.
3. Kada se sijalica ugasi, možete početi sa peglanjem.



UPOZORENJE

Pegla je vruća ako je duže vremena u upotrebi i ne sadrži vodu. Ne puniti rezervoar za vodu dok se pegla na ohladi.

Funkcija mlaza pare

1. Funkcija mlaza pare zahteva visoku temperaturu. U tu svrhu rezervoar za vodu mora biti napunjen najmanje do jedne četvrtine.
2. Dok pegla na paru klizi po odeći pritisnite dugme za mlaz pare.
3. Sačekajte nekoliko sekundi pre nego ponovo pritisnete dugme za mlaz pare.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



PAŽNJA! OPASNOST OD OPEKOTINA!

Pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja uređaj uvek isključite sa električne mreže.

1. Po završetku peglanja izvucite električni utikač i ostavite da se pegla pre čišćenja ohladi.
2. Obrišite kućište, ručicu i peglu sa vlažnom bombažnom krpom.
3. Ako je na površini za peglanje prljavština ili vodeni kamenac, očistite je vlažnom bombažnom krpom. Ako je krpa sintetička, može se istopiti zbog visoke temperature površine za peglanje. Isključite funkciju za paru i odmah odstranite ostatke tako što ćete je istrljati više puta suvom, preklopljenom bombažnom krpom.
4. Nikada ne upotrebljavajte gruba sredstva ili rastvarače. Da biste sačuvali površinu za peglanje glatkom, ne držite je u neposrednom kontaktu sa metalnim predmetima. Za čišćenje površine za peglanje nikada ne upotrebljavajte metalne sundere ili hemikalije.
5. Uređaj čuvajte na suvom i čistom mestu.



UPOZORENJE

Peglu ne stavljajte u vodu.

Automatsko čišćenje

**PAŽNJA!**

Nemojte sipati sirće, sredstva za odstranjivanje vodenog kamenca ili druge dodatke u rezervoar za vodu. Dodaci mogu oštetiti uređaj.

Ova funkcija odstranjuje vodeni kamenac i minerale, koji se talože u parnoj komori. Pegla će biti u dobrom stanju ako ovu funkciju upotrebite uvek jednom mesečno ili češće, zavisno od tvrdoće vode koju upotrebljavate.

1. Napunite rezervoar za vodu do polovine.
2. Peglu na paru postavite uspravno.
3. Regulator temperature i ispusta pare postavite na maksimum.
4. Utaknite električni utikač u utičnicu: kontrolna sijalica rada svetli.
5. Sačekajte da se kontrolna sijalica temperature ugasi.
6. Držite peglu vodoravno nad umivaonikom pa pritisnite **SELF CLEAN** dugme i držite je pritisnuto. Ostaci vodenog kamenca će sa parom i vrućom vodom sada izaći kroz otvore za izlaz pare na površini za peglanje. Držite dugme pritisnutim, dok para ili voda ne izbace sve.
7. Ponovite korake 1. do 6., dok neprestanu izlaziti bilo kavi ostaci.
8. Izvucite električni utikač, ostavite da se pegla ohladi i isipajte preostalu vodu.

Sistem protiv vodenog kamenca

Posebni smolni filter unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprečava nastanak vodenog kamenca na ploči. Filter je permanentan i nije potrebno menjati ga.

Funkcija protiv kapanja

Funkcija protiv kapanja sprečava da tokom peglanja iz ploče za peglanje kaplje voda. Omogućava peglanje osetljivih materijala. Te materijale uvek peglajte pri niskim temperaturama. Ako je radna temperatura prenizka da bi se stvorila para, ova opasnost bi mogla da se pojavi. Funkcija protiv kapanja se aktivira automatski.

Automatsko isključivanje

**OPASNOST OD OPEKOTINA/POŽARA!**

Funkcija automatskog isključivanja omogućava automatsko isključivanje pegle u kratkom vremenu, ploča za peglanje je još uvek zagrejana. Zavisno od tkanine preostala toplota još uvek može izazvati opekotine. Zato u nijednom slučaju ne ostavljajte peglu u vodoravnom položaju, tj. na ploču za peglanje, t.j. uvek je postavite u uspravni položaj.

Funkcija automatskog isključivanja štiti peglu od pregrevanja i sprečava nepotrebno trošenje električne struje. Pegla će se automatski isključiti ako:

- je ostavite uključenu u uspravnom položaju osam minuta,
- je ostavite uključenu 30 sekundi u vodoravnom položaju.

Čim se pegla ponovo pokrene, ponovo se uključuje i počinje zagrevati.

ČUVANJE



OPASNOST OD POŽARA!

Pegla se tokom rada jako zagreje i može prouzrokovati požar, ako je vruću stavite u ormar ili u originalnu ambalažu.

Pegla se mora potpuno ohladiti, pre nego je stavite npr. u originalnu ambalažu, ormar ili slično. Peglu na paru čuvajte na suvom i čistom mestu, nedostupnom deci.

SERVISIRANJE



UPOZORENJE

Pegla je namenjena za upotrebu samo sa destilovanom vodom.

Garancija ne pokriva popravke ili zamenu prizvoda zbog upotrebe vode sa česme ili drugih tekućina.

Za bilo kakvo servisiranje u toku garancije ili posle nje obratite se ovlašćenom servisu i rado će vam pomoći. U koliko imate oštećen električni kabal savetujemo vam da se iz bezbednosnih razloga obratite ovlašćenom servisu, gde će vam ga zameniti.

Pre nego ga dostavite servisu, uređaj mora biti očišćen od svih prljavština i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	Snaga:	Napon:	Zapremina rezervoara za vodu:	Sistem protiv vodenog kamenca Funkcija protiv kapanja Automatsko isključivanje	Regulator ispusta pare:
SL-2077A	1800W	220-240V~50/60Hz	220 ml	NE	Jednostepeni
SL-2088A	2000W	220-240V~50/60Hz	200 ml	NE	Jednostepeni
SL-2022	2200W	220-240V~50/60Hz	230 ml	DA	Dvostepeni
SL-158	2400W	220-240V~50/60Hz	350 ml	DA	Dvostepeni
SL-2099	2600W	220-240V~50/60Hz	380 ml	DA	Dvostepeni
SL-8822	2800W	220-240V~50/60Hz	350 ml	DA	Bez stepena
SL-6006	3000W	220-240V~50/60Hz	350 ml	DA	Bez stepena

УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

- Овие упатства за употреба важат за овој уред. Содржат важни информации за почетокот на користењето и за постапувањето со уредот.
- Пред да почнете да го користите уредот, внимателно и во целост прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните насоки. Неземањето предвид на овие упатства може да предизвика тешки телесни повреди или да го оштети уредот.
- Упатствата за употреба се темелат на стандардите и прописите кои важат во Европската Унија.
- Во странство почитувајте ги и прописите и законите на односната држава.
- Упатствата за употреба чувајте ги во случај на подоцнежна употреба. Ако уредот го предавате на користење на трети лица, задолжително дајте им ги и овие упатства за употреба.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА ЗНАЦИТЕ

Во упатствата за употреба или на уредот се користат следните симболи и предупредувачки зборови:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор значи опасност со среден степен на ризик, поради што, ако не го избегнеме, може да дојде до материјална штета, смрт или до тешки телесни повреди.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Произведувачот не одговара за штетата која би настанала поради погрешна употреба на уредот, поради неправилно одржување и поради интервенции во уредот, со цел замена на делови или модификации. Интервенциите во уредот може да ги изведува само овластен сервисер на произведувачот на уредот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Непочитувањето на упатствата и предупредувањата наведени во овој прирачник, може да доведат до електричен удар, пожар и/или дури до сериозни повреди.

Во случај на употреба на уредот, кога неговите метални делови може да дојдат во контакт со скриените електрични спроводници или со сопствениот електричен кабел (ако е вграден), секогаш уредот држете го за пластичната изолирана рачка.

ЦЕЛ НА УПОТРЕБА

Уредот е наменет за да се употребува во домаќинството и не е наменет за занаетчиски цели. Наменет е исклучиво за сушење односно пеглање алишта, други ткаенини и сличен текстил. Овие упатства чувајте ги грижливо и по потреба предајте му ги на следниот корисник.

Уредот е наменет за користење во домаќинството и во слични средини како што се:

- продавници, канцеларии и други работни средини од страна на кујнскиот персонал,
- фарми,
- хотели, мотели и други сместувачки капацитети од страна на гостите,
- капацитети кои нудат ноќевање со појадок.

Пред да почнете да го користите вашиот уред, важно е да ги следите упатствата кои ќе ви бидат при рака и за подоцнежна употреба. Особена внимателност посветете му на поглавјето, кое ја обработува Вашата безбедност.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Уредот, вклучително и кабелот, не смеат да го користат, не смеат со него да си играат или за него да го држат деца помлади од 8 години или изнемоштени лица без надзор. Никогаш не оставајте го апаратот без контрола од некого.

- Уредот не смеат да го користат деца на возраст од 0 до 8 години. Овој уред може да го користат деца кои се постари од 8 години, ако се под постојан надзор. Уредот може да го користат лица кои имаат намалени телесни, спознајни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.
- Овој уред може да го користат деца кои се постари од 8 години и лица кои имаат намалени телесни, спознајни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.
- Уредот и неговиот приклучен кабел не смеат да им бидат на дофат на деца помлади од 8 години.
- Уредот не е наменет да се користи со надворешен тајмер, т. е. со одвоен далечински управувач.
- Со уредот може да се користи само конектор соодветен за тоа.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да го изведуваат деца, освен во случај ако се постари од 8 години и ако се под надзор.
- За заштита од електричен удар, уредот, кабелот или приклучникот не потопувајте ги во вода или во која било друга течност.
- Уредот не смеат да го користат деца или изнемоштени лица, кои се без надзор. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Децата мора да се под надзор за да не си играат со уредот.
- Пред чистење или кога не го користите, уредот исклучете го и извадете го приклучникот од приклучницата. За да го исклучите, држете го приклучникот и потегнете го од приклучницата. Никогаш не влечете го кабелот. Никогаш не носете го уредот за кабелот.
- Не користете го уредот со оштетен кабел за напојување, приклучник или со какво и да е оштетување.

- Не дозволувајте кабелот да виси преку работ на масата, пултот или да се допира до жешки површини. Не приближувајте го уредот до плински уред, до електрични уреди за греење или до рерни.
- Уредот поставете го на рамна површина. Не ставајте го уредот на штици или на нерамни површини.
- Не обидувајте се да го поправите или да го расклопите уредот. На уредот нема делови што може да ги замените сами. За поправка обратете се кај овластен сервисер.
- Уредот чувајте го во затворен простор, на суво место, подалеку од дофат на деца.
- Не чистете го уредот со груби материјали.
- Не користете го уредот за други цели, освен за оние опишани во овој прирачник.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА



ВНИМАНИЕ: Жешка површина! Опасност од изгореници!

Деловите на уредот се загреваат додека тој работи. Не допирајте ги жешките делови. Користете ја рачката или копчињата.

Уредот не е наменет за да се користи со надворешен тајмер односно со одвоен далечински управувач.

Ако е електричниот кабел оштетен, мора да го замени производителот, негов сервисер или слично оспособено лице за да се избегне опасност. Овој уред е наменет за да работи на стандардна приклучница.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ОПАСНОСТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР

- Заштитете го уредот од влага, вода што капе или вода што прска: постои можност за електричен удар.
- Никогаш не фаќајте односно не допирајте го уредот, ако на него има вода. Во тој случај, веднаш извелечете го електричниот кабел од приклучницата.
- Кога резервоарот го полните со вода, извелечете го електричниот кабел од приклучницата.

- Резервоарот за вода не смее да се наполни повеќе од ознаката **MAX**, за да се спречи прелевање на водата.
- Ако во уредот (освен во резервоарот за вода) влезе течност, веднаш извлечете го електричниот кабел.
- Пред повторна употреба, темелно прегледајте го уредот.
- Електричниот кабел приклучете го само во согласност со прописите со наместената, достапна приклучница, чиј напон одговара со наведеното на ознаката за типот на уредот. Приклучницата по вклучувањето мора да биде добро достапна.
- Бидете внимателни електричниот кабел да не се оштети поради остри рабови или жешки места.
- При оштетувања на електричниот кабел или на уредот, електричниот приклучок веднаш извлечете го од приклучницата.
- Не користете го уредот, ако на уредот или на мрежниот кабел се видливи оштетувања, ако уредот паднал или ако тече вода. За да се спречат евентуални опасности, не менувајте го уредот. Исто така, не смеете сами да го заменувате електричниот кабел. Поправки може да се вршат само во стручни работилници, т. е. во сервисен центар.
- Никогаш не допирајте го електричниот приклучок со влажни раце.
- Електричниот кабел не свивајте го околу уредот, ниту пред ниту по користењето.
- Уредот не оставајте го приклучен на електрично напојување.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ****ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДИ ПОРАДИ ИЗГОРЕНИЦИ**

- Опасност поради непрекинато испарување. Пред да дотурите вода, оставете уредот да се олади.
- Поради пареата и жешкото шприцнување при притискање на копчето за да излезе пареа, може да дојде до изгореници. Секогаш треба да има доволна безбедносна оддалеченост од сите запаливи предмети, на пример завеси. При излегување на пареата, површината со која се пегла насочете ја во насока на алиштата или на подлогата за пеглање.

- Површината со која се пегла за време на работењето, станува многу жешка. Додека пеглате, уредот држете го само за рачката и за елементите за управување.
- Предупредете ги и другите корисници за постоењето можност за опасност!
- Имајте предвид дека од пеглата и по исклучувањето може да излегува жешка пареа!
- Никогаш не насочувајте ја пареата спрема луѓе или животни. **Никогаш не пеглајте алишта на телото.**



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ОПАСНОСТ ОД ПОЖАР

- Уредот користете го на стабилна, рамна и површина отпорна на топлина.
- И при кратки прекини, уредот секогаш ставајте го вертикално и не оставајте го врз површината за пеглање. Површината каде што го ставате мора да биде стабилна и отпорна на топлина. Извадете го електричниот кабел при подолги прекини или кога го напуштате просторот.
- Пеглата не користете ја како уред за греење.
- Пеглата, електричниот приклучок и електричниот кабел не ги приближувајте до жешки површини.

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА



ОПАСНОСТ ОД ОШТЕТУВАЊА!

Ако амбалажата ја отворите невнимателно, со остар нож или со друг остар предмет, брзо може да ја оштетите пеглата. Амбалажата отворајте ја многу внимателно.

- Проверете дали во комплетот се сите делови.
- Проверете дали на пеглата или на поединечните делови има видливи оштетувања. Ако има, не користете ја пеглата. Преку овластениот сервис, наведен на гаранцискиот лист, обратете се кај производителот.
- При првата употреба, пеглата може да испушта слаб чад или може да почувствувате непријатен мирис. Станува збор за сосема нормална појава и е последица на заштитното масло од амбалажата.

ДЕЛОВИ НА УРЕДОТ

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Рачка | 7. Отвор за распрскување |
| 2. Контролна светилка за температурата | 8. Капак на резервоарот за вода |
| 3. Електричен кабел | 9. Регулатор на испуштањето пареа |
| 4. Ознака за максимална висина на полнењето на резервоарот за вода | 10. Копче за испуштање пареа |
| 5. Резервоар за вода | 11. Копче за прскање |
| 6. Плоча за пеглање со отвори за излегување на пареата | 12. Копче за автоматско чистење |
| | 13. Регулатор на температурата |

УПОТРЕБА

- При првата употреба отстранете го заштитниот слој од плочата, ако го има и плочата избришете ја со мека и сува крпа.
- Проверете ги насоките за пеглање на сошиената етикета на алиштата за да ја изберете соодветната температура.
- Електричниот кабел одвијте го до крајот и електричниот приклучок вклучете го во соодветната приклучница. Се пали контролната светилка за температурата. Кога таа ќе се исклучи, почнете да пеглате.
При првата употреба, плочата може да испушта малку чад поради присуството на заштитно масло. По неколку минути чадот го снемива. Ако не се случи тоа, исклучете го уредот и јавете се во сервисната служба.
Препорачуваме, прво да ја пеглате облеката која бара пониска температура, а на крајот – облеката која бара висока температура. На тој начин штедите време зашто плочата побрзо се загрева отколку што се лади.
- При првата употреба повеќепати испуштете пареа, без да ја насочувате во облеката и пробајте ја пеглата на старо парче ткаенина кое не ви значи, за да ги отстраните евентуалните остатоци од производството кои може да ја извалкаат ткаенината што сакате да ја пеглате. Облеката пред пеглање мора да биде сосема сува.
- Површината за пеглање при пеглањето благо се лади. За повторно да ја постигнете поставената температура, уредот повторно ја загрева површината за пеглање и контролната светилка за температурата свети. Контролната светилка за температурата повторно се гаси, кога е постигната наместената температура. Оваа постапка за време на пеглањето се повторува. Во фазата на повторно загревање, едноставно пеглајте понатаму.
- По завршување со пеглањето:
 - испуштете ја целата пареа,
 - регулаторот на температурата и регулаторот на испуштање на пареата наместете ги на минимум,
 - отстранете го приклучокот од приклучницата,
 - испразнете ја преостанатата вода од резервоарот,
 - пред да ја ставите на сигурно место, оставете ја сосема да се излади.

Не пеглајте преку патенти, метални копчиња или апликации кои може да ја оштетат површината за пеглање. По секоја употреба или ако се сомневате дека направивте грешка, уредот исклучете го од електричната мрежа.

ОЗНАКИ ЗА ПЕГЛАЊЕ	ВИД НА ТКАЕНИНА
	Пеглањето не е дозволено
•	синтетика, најлон, акрил, полиестер, рејон
• •	волна, свила
• • •	памук, платно

Полнење на резервоарот за вода

**ОПАСНОСТ!**

Додека го полните резервоарот за вода, извлекете го електричниот кабел од приклучницата.

1. Електричниот кабел исклучете го од приклучницата.
2. Поставете ја пеглата хоризонтално на штицата за пеглање, т. е. на рамна и стабилна површина, отпорна на топлина.
3. Отворете го вратчето и наполнете го резервоарот за вода до ознаката. Не надминувајте ја ознаката **MAX** на резервоарот. Ако премногу го наполните резервоарот, отстранете го вишокот вода. Користете само дестилирана вода без никакви додатоци (на пр. киселина, средство за отстранување бигор, скроб, парфем, омекнувач). Другите течности може да ги оштетат компонентите или затнувачите).
4. Убаво затворете го вратчето.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Пеглата е наменета да се користи само со дестилирана вода.

Гаранцијата не ги покрива трошоците или поправките на производот ако се користи вода од чешма или други течности.

Функција прскање

**ОПАСНОСТ ОД ОШТЕТУВАЊА!**

Ако функцијата прскање ја користите на свилени алишта или на ткаенини, може да се појават водени дамки. Функцијата прскање не ја вклучувајте при пеглање свила. Наместо тоа, свилената облека или ткаенна завиткајте ја во влажна крпа.

Со функцијата прскање облеката/ткаенините може да ги навлажните со благо прскање непосредно пред отворот за прскање. Функцијата прскање може да ја користите кога било.

1. Пеглата, т. е. отворот за прскање насочете го спрема страната каде што облеката, т. е. ткаенината сакате да се навлажни.
2. Притиснете го копчето за прскање.

Пеглање со пареа

1. На регулаторот за температура наместете ја посакуваната температура. Контролната светилка за температурата почнува да свети.
2. Кога ќе се постигне температурата за пеглање и кога контролната светилка за температурата ќе се исклучи, на регулаторот за испуштање на пареата наместете ја посакуваната количина пареа и почнете со пеглање. Излегувањето на пареата почнува веднаш кога пеглата на пареа почнувате да ја држите хоризонтално, а престанува, веднаш кога пеглата на пареа ќе ја држите вертикално или кога регулаторот за испуштање на пареата ќе го поставите на минимум.

Суво пеглање

Сувото пеглање може да се изведува со полн или со празен резервоар за вода.

1. Наместете ја температурата во зависност од избраниот материјал.
2. Регулаторот за испуштање на пареата наместете го на минимум.
3. Кога ќе се исклучи светилката, може да почнете со пеглање.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Пеглата е топла, ако подолго време работи и нема вода. Не полнете го резервоарот за вода додека пеглата не се олади.

Функција испуштање пареа

1. Функцијата испуштање пареа бара висока температура. За таа цел, резервоарот мора да биде наполнет барем до една четвртина.
2. Додека пеглата на пареа лизга по облеката, притиснете на копчето за испуштање пареа.
3. Почекајте неколку секунди, пред повторно да стиснете на копчето за испуштање пареа.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ!**

Пред какво било чистење или одржување на уредот, секогаш исклучувајте го од електричната мрежа.

1. По пеглањето извлекете го електричниот приклучник и оставете пеглата да се излади.
2. Избришете го нејзиниот надворешен дел, рачката и целата пегла со влажна памучна крпа.
3. Ако на површината за пеглање има нечистотија или бигор, исчистете со влажна памучна крпа. Ако е крпата синтетичка, може да се стопи поради високата температура на површината за пеглање. Исклучете ја функцијата за пареа и веднаш отстранете ги остатоците, на тој начин што ќе ги истриете со повеќепати свиткана сува памучна крпа.
4. Никогаш не користете груби средства или растопувачи. За површината за пеглање да остане мазна, не смее да биде во контакт со метални предмети. За чистење на површината за пеглање, никогаш не користете метални сунѓерчиња или хемикалии.
5. Уредот чувајте го на суво и чисто место.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Пеглата не ставајте ја во вода.

Автоматско чистење**ВНИМАНИЕ!**

Во резервоарот за вода не ставајте киселина, средства за отстранување бигор или други додатоци. Додатоците може да го оштетат уредот.

Оваа функција го отстранува бигорот и минералите кои се собираат во парната комора. Пеглата ќе остане во својата најдобра состојба, ако оваа функција ја користите барем еднаш месечно или почесто, во зависност од тоа колку водата што ја користите е тврда.

1. Резервоарот за вода наполнете го до половината.
2. Пеглата на пареа поставете ја вертикално.
3. Регулаторот на температурата и испуштањето пареа наместете ги на максимум.
4. Ставете го приклучокот во приклучницата: контролната светилка за функционирањето свети.
5. Почекајте контролната светилка за температурата да се исклучи.
6. Држете ја пеглата хоризонтално, притиснете на копчето **SELF CLEAN** и држете го притиснато. Остатоците од бигорот со пареата и со топлата вода сега ќе излезат низ отворчето за излегување на пареата на површината за пеглање. Држете го копчето притиснато, додека пареата или водата не престанат да излегуваат.
7. Повторете ги чекорите од 1. до 6., додека не излезат сите остатоци.
8. Извлекете го електричниот приклучок за пеглата да се олади и иструрете го остатокот од водата.

Систем против бигор

Посебниот смолен филтер во резервоарот за вода ја омекнува водата и спречува настанување бигор на плочата. Филтерот е постојан и не треба да се менува.

Функција против капење

За време на пеглањето, функцијата против капење спречува да капе вода од површината за пеглање. Овозможува пеглање осетливи материјали. Таквите материјали секогаш пеглајте ги на ниска температура. Ако е работната температура прениска, за да може да настане пареа, може да јави опасност. Функцијата против капење се активира автоматски.

Автоматско исклучување**ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ/ПОЖАРИ!**

Функцијата на автоматско исклучување овозможува автоматско исклучување на пеглата по кратко време, а плочата за пеглање останува загреана. Во зависност од ткаенината, преостанатата топлина и натаму може да предизвика изгореници. Затоа, во никој случај не оставајте ја пеглата во хоризонтална положба, т. е. на површината за пеглање, туку секогаш оставајте ја во вертикална положба.

Функцијата на автоматско исклучување ја штити пеглата од прегревање и спречува непотребно користење електрична енергија. Пеглата автоматски се исклучува:

- кога ја оставате вклучена во вертикална положба осум минути,
- кога 30 секунди ја оставате вклучена и во хоризонтална положба.

Веднаш кога пеглата повторно ќе ја преместите, повторно се вклучува и почнува да грее.

ЧУВАЊЕ**ОПАСНОСТ ОД ПОЖАР!**

Пеглата додека работи силно се загрева и може да предизвика пожар, ако топла ја ставите во орман или во оригиналната амбалажа.

Пеглата мора целосно да се олади, пред да ја складирате, на пр. во оригиналната амбалажа, во орман или сл. Пеглата на пареа чувајте ја на суво и чисто место, подалеку од дофат на деца.

СЕРВИСИРАЊЕ**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Пеглата е наменета да се користи само со дестилирана вода. Гаранцијата не ги покрива поправките настанати поради користење вода од чешма или други течности.

За какво било сервисирање за време на гаранцискиот период или по него, обратете се во овластен сервис и со задоволство ќе ви помогнат. Ако е оштетен електричниот кабел, од безбедносни причини ви препорачуваме да се јавите во овластен сервис, каде што ќе ви го заменат.

Пред да го однесете на сервис, уредот мора да биде исчистен од сите нечистотии и мора да биде во оригиналната амбалажа.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел:	Моќ:	Напон:	Зафатнина на резервоарот за вода:	Систем против бигор Функција против капење Автоматско исклучување	Регулатор на испуштањето на пареата:
SL-2077A	1800W	220-240V~50/60Hz	220 ml	НЕ	Едностепенски
SL-2088A	2000W	220-240V~50/60Hz	200 ml	НЕ	Едностепенски
SL-2022	2200W	220-240V~50/60Hz	230 ml	ДА	Двостепенски
SL-158	2400W	220-240V~50/60Hz	350 ml	ДА	Двостепенски
SL-2099	2600W	220-240V~50/60Hz	380 ml	ДА	Двостепенски
SL-8822	2800W	220-240V~50/60Hz	350 ml	ДА	Без степен
SL-6006	3000W	220-240V~50/60Hz	350 ml	ДА	Без степен

UDHËZIMET PËR PËRDORIM

- Këto udhëzime për përdorim vlejné për këtë aparat. Përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe për trajtimin e pajisjes.
- Para se të filloni me përdorimin e pajisjes, lexoni me vëmendje dhe tërësisht udhëzimet për përdorim, posaçërisht pjesën e sigurisë. Nëse nuk merren parasysh këto udhëzime, mund të shkaktohen lëndime të rënda fizike ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimet për përdorim bazohen në standardet dhe dispozitat që vlejné në Unionin Evropian.
- Respektioni në vend të huaj dispozitat dhe ligjet e shtetit në fjalë.
- Udhëzimet për përdorim ruani në rast të përdorimit të mëvonshëm. Nëse aparatin e dorëzoni në përdorim te personat e tretë, detyrimisht ua jepni këto udhëzime për përdorim.

SHPJEGIMI I SHENJAVE

Në udhëzimet për përdorim ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:

**PARALAJMËRIM!**

Ky simbol paralajmërues/fjalë do të thotë rrezik me shkallë të mesme të rrezikut, të cilës nëse nuk i largohemi, mund të vijë deri te dëmi material, vdekja ose deri te lëndimet e rënda fizike.

**SHËNIM!**

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.

**PARALAJMËRIM!**

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes së gabuar dhe për shkak të intervenimeve në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose modifikimeve. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisuesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.

**PARALAJMËRIM**

Mosrespektimi i udhëzimeve dhe paralajmërimeve të shënuara në këtë doracak, mund të çojnë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ ose deri te lëndimet serioze.

Në rastin e përdorimit të aparatit, kur pjesët e saj metalike mund të vijnë në kontakt me përcuesit e fshehtë elektrik ose me kabllon elektrike të aparatit (nëse është i montuar), aparatit gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.

QËLLIMI I PËRDORIMIT

Aparati është i dedikuar për t'u përdorur në amvisëri dhe nuk është i dedikuar për qëllime zejtarie. Është i dedikuar kryesisht për tharjen gjegjësisht për hekurosjen e rrobave, pëlhurave tjera dhe tekstil të ngjashëm. Këto udhëzime ruani me kujdes dhe sipas nevojës ia dorëzoni përdoruesit të radhës.

Aparati është i dedikuar për përdorim në amvisëri dhe në mjedise të ngjashme siç janë:

- Shitore, zyra dhe mjedise tjera të punës nga ana e personeli i kuzhinës,
- ferma,
- hotele, motele dhe kapacitete tjera të akomodimit nga ana e mysafirëve,
- kapacitetet që ofrojnë bujtje me ushqim.

Para se të filloni me përdorimin e aparatit tuaj, me rëndësi është që t'i ndiqni udhëzimet që do t'i keni para vetes edhe për përdorim të mëvonshëm. Kujdes të veçantë i kushtoni kapitullit që e përpunon Sigurinë Tuaj.

PËR SIGURINË TUAJ

- Aparatin, përfshirë edhe kabllon nuk guxojnë ta përdorin, nuk guxojnë të lozin me të ose që ta mbajnë me të fëmijët më të vegjël se 8 vjet, personat e raskapitur pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatit pa kontroll nga dikush.

- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët e moshës prej 0 deri 8 vjet. Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët që janë më të moshuar se 8 vjet, nëse janë nën mbikëqyrje të përhershme. Aparatin mund ta përdorin personat që kanë aftësi të zvogëluara trupore, kognitive ose mentale apo personat që kanë pak njohuri dhe përvojë, nëse gjersa e përdorin i mbikëqyr personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse i kanë marrë udhëzimet për përdorim të sigurtë dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me këtë.
- Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët që janë më të moshuar se 8 vjet dhe personat që kanë aftësi të zvogëluara trupore, kognitive ose mentale apo personat që kanë pak njohuri dhe përvojë, nëse gjersa e përdorin i mbikëqyr personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse i kanë marrë udhëzimet për përdorim të sigurtë dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me këtë.
- Aparatin dhe kabllon e tij nuk guxojnë ta kanë nëpër duar fëmijët më të vegjël se 8 vjet.
- Aparati nuk është i dedikuar që të përdoret me tajmer të jashtëm, pra me telekomandë të ndarë.
- Me aparatin mund të përdoret vetëm konvektori i dedikuar për këtë.
- Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk guxojnë ta bëjnë fëmijët, përveç në rast se janë më të moshuar se 8 vjet dhe nëse janë nën mbikëqyrje.
- Për t'u mbrojtur nga goditja elektrike, aparatin, kabllon ose spinën mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët ose personat e rraskapitur të cilët janë pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje që të mos lozin me aparatin.
- Para pastrimit ose kur nuk e përdorni, fikeni aparatin dhe hiqeni spinën nga priza. Për ta hequr, mbajeni spinën dhe hiqeni nga priza. Kurrë mos e tërhiqni kabllon. Kurrë mos e bartni aparatin për kablllo.
- Mos e përdorni aparatin me kablllo të dëmtuar për furnizim, me spinë ose me ndonjë dëmtim tjetër.
- Mos lejoni që kabllloja të rrijë varur mbi skajin e tavolinës, pultit ose që të prekë sipërfaqet e nxehta. Mos e afroni aparatin deri te pajisja me gaz, te pajisjet elektrike ose te furrat.
- Aparatin vendoseni në sipërfaqe të rrafshët. Mos e vendosni aparatin në pllaka druri ose në sipërfaqe jo të rrafshëta.

- Mos u përpiqni që ta riparoni ose ta çmontoni aparatin. Në aparat nuk ka pjesë që mund t'i ndërroni vetë. Për riparim drejtohuni te servisuesi i autorizuar.
- Aparatin ruajeni në hapësirë të mbyllur, në vend të thatë, larg nga fëmijët.
- Mos e pastroni aparatin me materiale të ashpra.
- Mos e përdorni aparatin për qëllime tjera, përveç për ato që janë përkrahur në këtë doracak.

PARALAJMËRIME



VINI RE: Sipërfaqe e nxehtë! Rrezik nga djegiet!
Pjesët e aparatit nxehen gjersa ai është duke punuar.
Mos i prekni pjesët e nxehta. Përdorni dorezën ose butonat.

Aparati nuk është i dedikuar që të përdoret me tajmer të jashtëm, gjegjësisht me telekomandë të ndarë.

Nëse kablloja elektrike është e dëmtuar, duhet ta ndërrojë prodhuesi, servisuesi i saj ose personi i ngjashëm i autorizuar për t'i ikur rrezikut. Ky aparat është i dedikuar që të punojë në prizë standarde.



PARALAJMËRIM

RREZIK NGA GODITJA ELEKTRIKE

- Ruajeni aparatin nga lagështia, uji që pikon ose uji që spërkat: ekziston mundësia e goditjes elektrike.
- Kurrë mos e kapni, gjegjësisht mos e prekni aparatin, nëse në të ka ujë. Me këtë rast, menjëherë tërhiqeni kabllon elektrike nga priza.
- Rezervuarin kur e mbushni me ujë, hiqeni kabllon elektrike nga priza.
- Rezervuari për ujë nuk duhet të mbushet më shumë se shenja **MAX**, për të ndaluar derdhjen e ujit.
- Nëse në aparat (përveç në rezervuarin e ujit) hynë lëngu, hiqeni menjëherë kabllon elektrike.
- Para përdorimit të sërishëm, kontrolloni mirë aparatin.

- Kabllon elektrike lidheni vetëm në përputhje me dispozitat me spinë të montuar, tensioni i së cilës i përgjigjet asaj që është shënuar në shenjë për llojin e aparatit. Spina pas lidhjes duhet të jetë e vendosur mirë.
- Bëhuni të vëmendshëm që kabloja elektrike mos të dëmtohet për shkak të skajeve të mprehta ose vendeve të nxehta.
- Gjatë dëmtimeve të kablos elektrike ose të aparatit, lidhjen elektrike hiqeni menjëherë nga priza.
- Mos e përdorni aparatin nëse në aparat ose në kabllon e rrymës shihen dëmtimet, nëse aparati është rrëzuar ose nëse rrjedh ujë. Për të ndaluar rreziqet eventuale, mos e ndërroni aparatin. Po ashtu, nuk guxoni që vetë ta ndërroni kabllon elektrike. Riparimet mund të kryhen vetëm në punëtoritë profesionale, pra në qendrën e servisit.
- Kurrë mos e prekni spinën elektrike me duar të lagura.
- Kabloja elektrike mos e mbështillni rreth aparatit, as para e as pas përdorimit.
- Aparatin mos e lini të lidhur në rrymë.

**PARALAJMËRIM****RREZIK NGA LËNDIMET PËR SHKAK TË DJEGIEVE**

- Rrezik për shkak të avullimit të pandërprerë. Para se të futni ujë, lëreni aparatin që të ftohet.
- Për shkak të avullit dhe spërkatjes së nxehtë gjatë shtypjes së butonit për të dalë avulli, mund të vijë deri te djegiet. Gjithmonë duhet të ketë largësi të mjaftueshme të sigurt nga të gjitha lëndët që ndizen, për shembull nga perdet. Gjatë daljes së avullit, sipërfaqja me të cilën hekuroset drejtojeni drejt petkave ose në shtratin e hekurosjes.
- Sipërfaqja me të cilën hekuroset gjatë kohës së punës, bëhet shumë e nxehtë. Gjersa hekurosni, aparatin mbajeni vetëm për dorezë dhe për elementet e drejtimit.
- Paralajmëroni edhe përdoruesit tjerë për ekzistimin e mundësisë për rrezik!
- Duhet ta keni parasysh se nga hekuri edhe pas fikjes mund të dalë avulli i nxehtë!
- Kurrë mos e drejtoni avullin drejt njerëzve ose kafshëve.
Kurrë mos hekurosni rroba në trup.



PARALAJMËRIM RREZIK NGA ZJARRI

- Aparatin përdoreni në një sipërfaqe stabile, të rrafshët dhe të qëndrueshme në nxehtësi.
- Edhe gjatë ndërprerjeve të shkurta, aparatin gjithmonë vendoseni vertikalisht dhe mos e lini mbi sipërfaqen për hekurosje. Sipërfaqen ku e vendosni, duhet të jetë stabile dhe e qëndrueshme në nxehtësi. Hiqeni kabllon elektrike gjatë ndërprerjeve më të gjata ose kur largoheni nga vendi.
- Hekurin mos përdorni si aparat për ngrohje.
- Hekurin, lidhjen elektrike dhe kabllon elektrike mos i afroni deri te sipërfaqet e nxehta.

PARA PËRDORIMIT TË PARË



RREZIK NGA DËMTIMET!

Nëse ambalazhin e hapni pa kujdes, me thikë të mprehtë ose me ndonjë send tjetër të mprehtë, shpejtë mund ta dëmtoni hekurin. Ambalazhin hapeni me shumë kujdes.

- Kontrolloni se a janë në komplet të gjitha pjesët.
- Kontrolloni se a ka dëmtime të dukshme në hekur ose në pjesët e saj. Nëse ka, mos e përdorni hekurin. Nëpërmjet servisit të autorizuar, të theksuar në fletën e garancisë, drejtohuni te prodhuesi.
- Gjatë përdorimit të parë, hekuri mund të lëshojë tym të vogël ose mund të ndjeni erë jo të këndshme. Bëhet fjalë për dukuri krejtësisht normale dhe është pasojë e vajit mbrojtës nga ambalazhi.

PJESËT E APARATIT

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Doreza | 8. Kapaku i rezervuarit të ujit |
| 2. Drita kontrolluese e temperaturës | 9. Rregullatori i lëshimit të avullit |
| 3. Kablloja elektrike | 10. Butoni për lëshimin e avullit |
| 4. Shenja për lartësinë maksimale të mbushjes së rezervuarit të ujit | 11. Butoni për spërkatje |
| 5. Rezervuari i ujit | 12. Butoni për pastrim automatik |
| 6. Pllaka për hekurosje me vrima për daljen e avullit | 13. Rregullatori i temperaturës |
| 7. Vrima për spërkatje | |

PËRDORIMI

1. Gjatë përdorimit të parë, largojeni shtresën mbrojtëse nga pllaka nëse është dhe pllakën fshijeni me leckë të butë e të thatë.
2. Kontrolloni drejtimet e hekurosjes në etiketën e qepur të rrobave për ta zgjedhur temperaturën e duhur.
3. Kabllon elektrike shtrijeni deri në fund dhe spinën elektrike vendoseni në prizën adekuate. Ndizet drita kontrolluese për temperaturën. Kur ajo të fiket, filloni me hekurosjen.
4. Gjatë përdorimit të parë, pllaka mund të lëshojë pak tym për shkak të prezencës së vajit mbrojtës. Pas disa minutave, tymi zhduket. Nëse nuk ndodh kjo, fikeni aparatin dhe lajmërohuni në shërbimin e servisit. Ju rekomandojmë që në fillim ta hekurosni rrobën e cila kërkon temperaturë më të vogël, ndërsa në fund – rrobën e cila kërkon temperaturë më të lartë. Me këtë rast do të kurseni kohë sepse pllaka më shpejtë nxehet sesa që ftohet.
5. Gjatë përdorimit të parë, lëshoni avull shumë herë, pa e drejtuar në rrobë dhe provojeni hekurin në një copë të vjetër të pëlhurës për t'i larguar mbetjet eventuale nga prodhimi që mund ta ndotin pëlhurën që dëshironi ta hekurosni. Rrobat para hekurosjes duhet të jenë plotësisht të terura.

6. Sipërfaqja për hekurosje gjatë hekurosjes ftohet ngadalë. Për ta arritur sërish temperaturën e dhënë, aparati prapë e nxehë sipërfaqen për hekurosje dhe drita kontrolluese për temperaturën bën dritë. Drita kontrolluese e temperaturës fiket prapë, kur është arritur temperatura e dhënë. Kjo procedurë gjatë kohës së hekurosjes përsëritet. Në fazën e nxehjes së sërishme, thjeshtë vazhdoni hekurosjen.
7. Pas përfundimit të hekurosjes:
 - Lëshojeni gjithë avullin,
 - Rregullatori i temperaturës dhe rregullatori i lëshimit të avullit rregulloni në minimum,
 - Hiqeni spinën nga priza,
 - Zbrazeni ujin e mbetur nga rezervuari,
 - Para se ta vendosni në vend të sigurt, lëreni që plotësisht të ftohet.

Mos hekurosni mbi patentë, pulla të hekurit ose aplikacione që mund ta dëmtojnë sipërfaqen për hekurosje. Pas çdo përdorimi ose nëse dyshoni se keni bërë gabim, aparatën hiqeni nga rrjeti elektrik.

SHENJAT PËR HEKUROSIJE	LLOJI I PËLHURËS
	Hekurosja nuk është e lejuar
•	Sintetikë, najlon, akril, poliestër, rejon
••	Lesh, mëndafsh
•••	Pambuk, kanavacë

Mbushja e rezervuarit të ujit



RREZIK!

Gjersa e mbushni rezervuarin e ujit, hiqeni kabllon elektrike nga priza.

1. Kabllon elektrike hiqeni nga priza.
2. Vendoseni hekurin horizontalisht në dërrasën për hekurosje, pra në sipërfaqe të rrafshët e stabile, që është e qëndrueshme ndaj nxehtësisë.
3. Hapeni qafën dhe mbusheni rezervuarin e ujit deri te shenja. Mos e tejkaloni shenjën **MAX** në rezervuar. Nëse e mbushni shumë rezervuarin, largojeni tepicën e ujit. Përdorni vetëm ujë të distiluar pa ndonjë shtojcë (p.sh. acid, lëndë për heqjen e gëlqeres, nisheste, parfum, zbutës). Lëngjet tjera mund t'i dëmtojnë komponentët ose mbyllësit).
4. Mbylleni mirë qafën.



PARALAJMËRIM

Hekuri është i dedikuar që të përdoret vetëm me ujë të distiluar.

Garancia nuk i mbulon harxhimet ose riparimet e produktit nëse përdoret ujë nga çezma ose lëngje tjera.

Funksioni spërkatje



RREZIK NGA DËMTIMET!

Nëse funksionin spërkatje e përdorni në rroba të mëndafsha ose në pëlhura, mund të paraqiten njolla të ujit. Funksionin spërkatje mos e përdorni gjatë hekurosjes së mëndafshit. Në vend të kësaj, rrobat e mëndafsha ose pëlhurën mbështilleni me leckë të lagur.

Me funksionin spërkatje, rrobat/pëlhurat mund t'i lagni me spërkatje të butë para se të hapni spërkatjen. Funksioni spërkatje mund ta përdorni kurdoherë.

1. Hekurin, pra vrimën e spërkatjes drejtojeni kah ana ku rrobën, pra pëlhurën dëshironi që të laget.
2. Shtypeni butonin për spërkatje.

Hekurosja me avull

1. Në rregullatorin e temperaturës, rregullojeni temperaturën e dëshiruar. Drita kontrolluese e temperaturës fillon të bëjë dritë.
2. Kur të arrihet temperatura për hekurosje dhe kur drita kontrolluese e temperaturës do të fiket, në rregullatorin për lëshimin e avullit rregullojeni sasinë e dëshiruar të avullit dhe filloni me hekurosjen. Dalja e avullit fillon menjëherë kur hekurin në avull filloni ta mbani horizontalisht, ndërsa ndalet menjëherë kur hekurin në avull e mbani vertikalisht ose kur rregullatori për lëshimin e avullit e vendosni në minimum.

Hekurosja e thatë

Hekurosja e thatë mund të bëhet me rezervuar të plotë ose të zbrazët të ujit.

1. Rregullojeni temperaturën varësisht nga materiali i zgjedhur.
2. Rregullatorin e lëshimit të avullit rregullojeni në minimum.
3. Kur të fiket drita, mund të filloni me hekurosjen.



PARALAJMËRIM

Hekuri është i nxehtë, nëse gjatë kohë punon dhe nuk ka ujë. Mos e mbushni rezervuarin për ujë gjersa hekuri të mos ftohet.

Funksioni lëshimi i avullit

1. Funksioni lëshimi i avullit kërkon temperaturë të lartë. Për këtë qëllim, rezervuari duhet të jetë i mbushurnjë çerek.
2. Gjersa hekuri me avull rrëshqet nëpër rrobë, shtypeni butonin për lëshimin e avullit.
3. Pritni disa sekonda, para se ta shtypni prapë butonin për lëshimin e avullit.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA



VINI RE! RREZIK NGA DJEGIET!

Para çfarëdo pastrimi ose mirëmbajtje të aparatit, gjithmonë hiqeni nga rryma elektrike.

1. Pas hekurosjes, hiqeni spinën nga rryma dhe lëreni që hekuri të ftohet.
2. Fshijeni pjesën e jashtme të tij, dorezën dhe gjithë hekurin me leckë të lagur pambuku.
3. Nëse në sipërfaqen e hekurit ka papastërti ose gëlqere, pastrojeni me leckë të lagur pambuku. Nëse lecka është sintetike, mund të shkrihet për shkak të temperaturës së lartë në sipërfaqen për hekurosje. Fikeni funksionin e avullit dhe largoni menjëherë mbetjet, në atë mënyrë që do ta fërkoni me leckë me shumë shtresa pambuku të thatë.
4. Kurrë mos përdorni lëndë të ashpra ose tretësira. Që të mbetet e lëmuar sipërfaqja për hekurosje, nuk duhet të jetë në kontakt me sendet metalike. Për pastrimin e sipërfaqes për hekurosje, kurrë mos përdorni sfungjerë metalikë ose kimikate.
5. Aparatin ruajeni në vend të thatë e të pastër.



PARALAJMËRIM!

Hekurin mos e vendosni në ujë.

Pastrimi automatik



VINI RE!

Në rezervuarin e ujit mos vendosni acid, lëndë për largimin e gëlqeres ose shtojca tjera. Shtojcat mund ta dëmtojnë aparatin.

Ky funksion e largon gëlqeren dhe mineralet që grumbullohen në dhomën e avullit. Hekuri do të qëndrojë në gjendjen më të mirë, nëse këtë funksion e përdorni njëherë në muaj ose më shpesh, varësisht nga ajo se sa është i fortë ujë që e përdorni.

1. Rezervuarin e ujit mbusheni deri në gjysmë.
2. Hekurin në avull vendoseni vertikalisht.
3. Rregullatorin e temperaturës dhe lëshimin e avullit vendoseni në maksimum.
4. Vendoseni spinën në prizë: drita kontrolluese për funksionim bën dritë.
5. Pritni që drita kontrolluese e temperaturës të fiket.
6. Mbajeni hekurin horizontalisht, shtypeni butonin **SELF CLEAN** dhe mbajeni të shtypur. Mbetjet e gëlqeres me avullin dhe me ujin e nxehtë tani do të dalin nëpër vrimën për daljen e avullit në sipërfaqen për hekurosje. Mbajeni butonin të shtypur, gjersa avulli ose uji të ndalen.
7. Përsëritni hapat nga 1 deri 6 gjersa të dalin të gjitha mbetjet.
8. Hiqeni spinën elektrike me qëllim që hekuri të ftohet dhe derdheni ujin e mbetur.

Sistemi kundër gëlqeres

Filtri i veçantë rrëshirë në rezervuarin e ujit e zbutë ujin dhe pengon që të krijohet gëlqerja në pllakë. Filtri është i përhershëm dhe nuk duhet të ndërrohet.

Funksioni kundër pikimit

Gjatë kohës së hekurosjes, funksioni kundër pikimit ndalon që të pikojë uji nga sipërfaqja e hekurosjes. Mundëson hekurosjen e materialeve të ndjeshme. Materialet e tilla gjithmonë i hekurosni në temperaturë të ulët. Nëse temperatura e punës është shumë e vogël, që të mund të krijohet avulli, mund të paraqitet rreziku. Funksioni kundër pikimit aktivizohet në mënyrë automatike.

Fikja automatike

**RREZIK NGA DJEGIET/ZJARRET!**

Funksioni i fikjes automatike mundëson fikje automatike të hekurit pas një kohe të shkurtë, ndërsa pllaka për hekurosje mbetet e ngrohur. Varësisht nga pëlhura, nxehtësia e mbetur edhe më tej mund të shkaktojë djegie. Për këtë në asnjë rast mos e lini hekurin në pozitë horizontale, pra në sipërfaqen për hekurosje, por gjithmonë lëreni në pozitë vertikale.

Funksioni i fikjes automatike e mbron hekurin nga mbi nxehtësia dhe ndalon përdorimin e panevojshëm të energjisë elektrike. Hekuri fiket në mënyrë automatike:

- kur e lini të ndezur në pozitën vertikale tetë minuta,
- kur për 30 sekonda e lini të ndezur në pozitën horizontale.

Menjëherë kur hekurin prapë e zhvendosni, prapë ndizet dhe fillon të nxehet.

RUAJTJA**RREZIK NGA ZJARRI!**

Hekuri gjersa punon, nxehet shumë dhe mund të shkaktojë zjarr, nëse të nxehtë e vendosni në sirtar ose në ambalazhin origjinal.

Hekuri duhet tërësisht të ftohet, para se ta depozitoni për shembull në ambalazhin origjinal, në sirtar e të ngjashme. Hekurin me avull ruajeni në vend të thatë dhe të pastër, larg fëmijëve.

SERVISIMI**PARALAJMËRIM**

Hekuri është i dedikuar që të përdoret vetëm me ujë të distiluar.

Garancia nuk i mbulon riparimet e shkaktuara për shkak të përdorimit të ujit nga çezma ose lëngjeve tjera.

Për çfarëdo servisi gjatë kohës së periudhës së garancisë ose pas saj, drejtohuni te servisi i autorizuar dhe me kënaqësi do t'ju ndihmojnë. Nëse kabloja elektrike është e dëmtuar, ju rekomandojmë që të lajmëroheni në servisin e autorizuar, ku do t'ju zëvendësojnë.

Para se ta dërgoni në servil, aparati duhet të pastrohet nga të gjitha papastërtitë dhe duhet të jetë në ambalazh origjinal.

TË DHËNAT TEKNIKE

Modeli:	Fuqia:	Tensioni:	Kapaciteti i rezervuarit të ujit:	Sistemi kundër gëlqeres Funksioni kundër pikjes Fikja automatike	Rregullatori i lëshimit të avullit:
SL-2077A	1800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	220 ml	JO	Njëshkallësh
SL-2088A	2000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	200 ml	JO	Njëshkallësh
SL-2022	2200 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	230 ml	PO	Dyshkallësh
SL-158	2400 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	PO	Dyshkallësh
SL-2099	2600 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	380 ml	PO	Dyshkallësh
SL-8822	2800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	PO	Pa shkallë
SL-6006	3000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	PO	Pa shkallë

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Ezen utasítások, ezen készülékre vonatkoznak. Fontos információkat tartalmaznak a termék használatáról és kezeléséről.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat.
- Ezen használati utasítások be nem tartása, a készülék komoly fizikai sérülését és károsodását eredményezhetik.
- A használati útmutató, az Európai Unióban hatályos szabványok és előírások alapján készült.
- Külföldön is tartsa be minden ország előírásait és jogszabályait.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja, egyidejűleg mellékelnie kell ezen használati útmutatót is.

JELMAGYARÁZAT

A használati útmutatóban vagy a készüléken, a következő figyelmeztető szimbólumok és szavak kerültek feltüntetésre:



FIGYELEM!

Ezen szimbólum/szó olyan kockázatot jelöl, amelynek el nem kerülése anyagi kárt, halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat.



MEGJEGYZÉSEK!

A szimbólum hasznos további információkat jelöl a készülék használatára vonatkozólag.



FIGYELEM!

A gyártó nem felelős semmiféle kárért, amely a készülék szabálytalan használatából, szabálytalan karbantartásából, és az alkatrészek cseréje vagy módosítások miatt tett beavatkozásokból ered. A készüléken, csak a készülék gyártója által meghatalmazott szervíz végezhet módosításokat.



FIGYELEM

Ezen használati útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék használatának esetén, ahol a fém részek érintkezésbe kerülhetnek a rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével (ha be van építve), a készüléket mindig a műanyag, szigetelt markolatján fogja meg.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék otthoni használatra szolgál, és nem alkalmas üzleti célú használatra. Kizárólag ruházat, vagy egyéb szövetek és textilek szárítására vagy vasalására szolgál. Figyelmesen őrizze meg az útmutatót és adja át a következő felhasználónak szükség szerint. A készülék háztartásban vagy hasonló helyiségekben való használatra szolgál:

- boltokban, irodákban és más dolgozószobákban, a konyhai személyzet részéről,
- farmokon,
- hotelokban, motelokban és más lakóterületeken a vendégek részéről,
- olyan helyszíneken, ahol éjszakázást ajánlanak reggelivel.

A készülék használata előtt, fontos elolvasni és továbbítani azon utasításokat, amelyek a későbbi használat során hasznosak lesznek. Fordítson különös figyelmet arra a részre, amely az „Ön biztonságára” vonatkozik.

AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

- A készüléket, beleértve a kábelt, nem használhatják, nem játszhatnak vele, és nem tarthatják karban 8 évnél fiatalabb gyermekek vagy csökkent képességekkel élő személyek felügyelet nélkül. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A készüléket nem használhatják 0 és 8 év közötti gyermekek. A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, ha állandó felügyelet alatt állnak. A készüléket használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő személyek vagy túl kevés tapasztalattal vagy tudással élők, ha a használat alatt, a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha megkapták a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat és értik a vonatkozó veszélyeket.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő személyek vagy túl kevés tapasztalattal vagy tudással élők, ha a használat alatt, a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha megkapták a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat és értik a vonatkozó veszélyeket.
- A készülék és annak tápkábele 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.

- A készüléke nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távirányítóval történő használatra.
- A készüléket, csak az arra a célra szolgáló csatlakozóval lehet használni.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- Az áramütés elleni védelemért, az eszközt, a kábelt vagy a dugót, soha ne mártsa vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- A készüléket, beleértve a kábelt, nem használhatják, nem játszhatnak vele, és nem tarthatják karban 8 évnél fiatalabb gyermekek vagy csökkent képességekkel élő személyek felügyelet nélkül. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A gyermekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Tisztítás előtt vagy használaton kívül, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a foglalatból. A lecsatlakozáshoz, fogja meg a dugót és húzza ki a foglalatból. Soha ne a kábelnél fogva húzza ki. Soha ne a kábelnél foglalta hordozza a készülékeket.
- Ne használja az eszközt sérült kábellel, dugóval vagy bármilyen más sérüléssel.
- Ne hagyja, hogy az elektromos kábel asztal széléről, pultról lógjon, vagy hogy forró felületekkel kerüljön érintkezésbe. A készülékkel ne közelítsen gázégőhöz, elektromos melegítőkhöz vagy tűzhelyekhez.
- A készüléket helyezze egyenes felületre. Ne helyezze a készüléket deszkára vagy egyenletlen felületre.
- Ne próbálja meg megjavítani vagy szétszedni az eszközt. A készüléken nincsenek olyan részek, melyeket önállóan lecserélhetne. Javításhoz, jelentkezzen a meghatalmazott szervíznél.
- Az eszközt tárolja zárt helyiségben, száraz helyen, gyermekektől távol.
- Az eszközt ne tisztítsa durva anyagokkal.
- Az eszközt ne használja más rendeltetésre, mint amelyek le vannak írva ezen útmutatóban.

FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Forró felület! Égési sérülések veszélye!
A készülék részei a működés során felmelegednek. Ne érjen a forró részekhez. Használja a markolatokat és a gombokat.

A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távirányítóval történő használatra.

Ha a tápkábel meg van sérülve, a gyártónak, annak szervízének vagy más képzett személynek le kell cserélnie, a veszélyek elkerülése érdekében. A készülék standard foglalatnál történő üzemelésre szolgál. A készülék nem szolgál ipari vagy kereskedelmi célú használatra.



FIGYELEM
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A készüléket védje meg nedvességtől, vízcseppektől vagy vízpárától: áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne érintse meg vagy ne fogja meg az elektromos készüléket, ha vízbe esett. Abban az esetben azonnal húzza ki a dugót a foglalatból.
- Amikor feltölti a víztartályt, húzza ki a dugót a foglalatból.
- A víztartályt nem szabad a **MAX** megjelölésnél tovább tölteni, így megakadályozva a víz kiömlését.
- Amennyiben a készülékbe (kivéve a víztartályt) víz jut, azonnal húzza ki a dugót.
- Az ismételt használat előtt nézze át alaposan a készüléket.
- A tápkábelt, csak szabályosan beszerelt, elérhető foglalatnál csatlakoztassa, melynek feszültsége megfelel az eszköz matricáján feltüntetett feszültséggel. Bekapcsolásnál, a foglalatnak elérhetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábelt ne lehessen éles szélekkel vagy forró pontokkal megkárosítani.
- A tápkábel vagy a készülék károsodásánál, a dugót azonnal húzza ki a foglalatból.
- Soha ne érjen a dugóhoz nedves kézzel.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré, sem a használat előtt sem azután.

- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a tápkábelben látható sérülések vannak, ha a készülék leesett, vagy ha folyik belőle a víz. Ne végezzen javításokat a készüléken, mert azzal megelőzi az esetleges veszélyeket.
Ugyanúgy nem szabad önállóan kicserélnie a tápkábelt. Javítások, csak szakműhelyekben vagy a szervízközpontban végezhetők.
- Ne hagyja a készüléket az elektromos töltőn.



FIGYELEM **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE**

- Véletlenszerű kipárolgás veszélye. Friss víz hozzáadása előtt, hagyja a készüléket kihűlni.
- Pára és forró, csapkodó víz miatt, a gőzölő gomb megnyomása közben égési sérülésre kerülhet sor. Gondoskodjon a biztonságos távolságról, minden gyúlékony tárgy esetén, mint például függönyöknél.
- Gőzölésnél, a vasalásra kész felületet mindig igazítsa a ruházat vagy a vasalópad irányába.
- A melegítő működése következtében a vasalófelület nagyon forróvá válik. A készüléket, működés közben csak a markolatánál és a kezelőfelületeknél fogva tartsa.
- Figyelmeztesse a veszélyre a többi felhasználót is!
- Legyen tekintettel arra, hogy a vasalóból, még kikapcsolást követően is forró gőz távozhat!
- Soha ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok irányába.
Soha ne vasaljon ruházatot testen.



FIGYELEM **TÜZVESZÉLY**

- A készüléket használja stabil, egyenes és hőálló felületen.
- Még rövid szüneteknél is, a készüléket azonnal helyezze függőleges helyzetbe, ne pedig a vasalófelületre. A felületnek, melyre ráhelyezi, stabilnak és hőállóknak kell lennie. Húzza ki a tápkábelt hosszabb szüneteknél vagy amikor elhagyja a helyiséget.
- A vasalót ne használja fűtőtestként.

- A vasalót, a dugót és a hálózati foglalatot tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



SÉRÜLÉS VESZÉLY!

Ha figyelmetlenül nyitja ki a csomagolást, éles késsel vagy egyéb éles tárgyakkal, gyorsan megkárosíthatja a vasalót. A csomagolást nagyon óvatosan bontsa ki.

- Ellenőrizze le, hogy a szett minden része megvan-e.
- Ellenőrizze le, hogy a vasalón vagy a többi alkatrészekben látható-e sérülés. Ha igen, ne használja a vasalót. A garancia lapon feltüntetett meghatalmazott szervíz által, jelentkezzen a gyártónál.
- A vasaló első használatánál füst jelentkezhet, vagy kellemetlen szagot érezhet, mindez teljesen normális jelenség, és a csomagolásban található védőolaj következménye.

A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Markolat | 7. Permetezőnyílás |
| 2. Hőellenőrző lámpa | 8. Vízartály sapka |
| 3. Tápkábel | 9. Gőzkibocsátás szabályozó |
| 4. A víz maximális szintjének megjelölése a vízartályban | 10. Gőzkibocsátás gomb |
| 5. Vízartály | 11. Permetezés gomb |
| 6. Vasalólap göznyílásokkal | 12. Automatikus tisztítás gomb |
| | 13. Hőszabályozó |

HASZNÁLAT

1. Első használatnál, vegye le a lapról a műanyag védőt, ha rajta van még, és a lapot törölje le puha és száraz rongyot.
2. Nézze meg a ruházatra felvarrott vasalási utasításokat, annak érdekében, hogy kiválaszthassa a megfelelő hőmérsékletet.
3. A tápkábelt húzza szét teljesen, és a dugót helyezze be a megfelelő foglalatba. Be fog kapcsolni a hőellenőrző lámpa. Amikor az ellenőrző lámpa kikapcsol, elkezdheti a vasalást.
Az első használatnál, a lapon megjelenhet némi füst, a védőolaj jelenléte miatt. Néhány perc után a füst el fog tűnni. Ha nem így történne, kapcsolja ki a készüléket és vegye fel a kapcsolatot a szervíz szolgálattal.
Azt tanácsoljuk, hogy először vasalja ki azt a ruházatot, amely alacsonyabb hőfokot igényel, a végén pedig azt, amely magasabb hőfokot igényel. Így időt fog megtakarítani, mivel a lap gyorsabban felmelegedik, mint ahogy kihűlné.
4. Első használatnál, egymás után többször is engedje ki a párát, ne irányítsa a ruházatra, hanem próbálja ki régebbi szövetdarabon, melynek nincs értéke, annak érdekében, hogy a gyártás lehetséges maradékait eltüntesse, amelyek beszennyezhetik vagy megkárosíthatják a kivasalni kívánt szövetet. A ruházatnak teljesen száraznak kell lennie vasalás előtt.
5. A vasalófelület, a vasalás alatt kissé kihűl. Ahhoz, hogy azonos hőmérséklettel folytassa, a készülék a vasalófelületet újra felmelegíti és a hőellenőrző lámpa világítani kezd. A hőellenőrző lámpa ismét kialszik, amikor eléri az adott hőfokot. Ez az eljárás a vasalás során ismétlődik. Az ismételt melegítés szakaszában, egyszerűen folytassa a vasalást.
6. A vasalás befejeztével:
 - engedjen ki a teljes gőzt,
 - a hőszabályozó és a gőzkibocsátás szabályozót állítsa minimumra,
 - húzza ki a dugót a hálózati foglalatból,
 - ürítse ki a vízartályt,
 - mielőtt eltenné a készüléket, hagyja teljesen kihűlni.

Ne vasaljon patent gombon, fém gombon vagy alkalmazásokon, amelyek megsérthetik a vasalófelületet. Minden használat után, vagy meghibásodás gyanúja esetén, a készüléket húzza ki a hálózati foglalatból.

VASALÁS JELKÉP	SZÖVET FAJTA
	a vasalás nem engedélyezett
.	műszál, nejlon, akril, poliészter, rayon
..	gyapjú, selyem
...	pamut, vászon

Víztartály megtöltése



VESZÉLY!

Ha feltölti a víztartályt, húzza ki a tápkábelt a foglalatból.

1. A dugót húzza ki a foglalatból.
2. A vasalót helyezze vízszintes helyzetbe a vasalódeszkára, vagy egyenes és stabil felületre, amely vízálló.
3. Nyissa ki a fedelet, és lassan töltse meg vízzel a tartályt a **MAX** jelölésig. Ne lépje túl a **MAX** megjelölést a tartályon. Ha a tartályt túltölti, távolítsa el a felesleg vizet. Csak desztillált vizet használjon, bármilyen adalék nélkül (pl. ecet, vízkőoldó, keményítő, parfüm, öblítő). Más folyadékok megkárosíthatják az alkatrészeket vagy a szelepeket.
4. Jól zárja le a fedelet.



FIGYELEM

A vasaló csak desztillált vízzel történő használatra szolgál.

A jótállás nem fedi a terméken végzett javításokat vagy cserét, csapvíz vagy egyéb folyadékok használatának esetében.

Permetező funkció



SÉRÜLÉS VESZÉLY!

Ha a permetező funkciót selyem ruházaton vagy szöveteken használja, vízfoltok alakulhatnak ki. A permetező funkciót ne használja selyem vasalásánál. A selyem ruházatot vagy szövetet az helyett, csavarja nedves rongyba.

A permetező funkcióval, a ruházatot/szövetet megnedvesítheti enyhe permetezéssel, közvetlenül a permetező nyílás előtt. A permetező funkciót bármikor használhatja.

1. A vasalót vagy a permetező nyílást fordítsa arra az oldalra, ahol a ruházatot vagy a szövetet meg szeretné nedvesíteni.
2. Nyomja meg a permetező gombot.

Gőzvasalás

1. A hőszabályozón állítsa be a kívánt hőfokot. A hőellenőrző lámpa világítani fog.
2. Amikor a vasalás hőfokát elérte és a hőellenőrző lámpa kialudt, a gőzkibocsátás szabályozón állítsa be a kívánt páramennyiséget és kezdje meg a vasalást. A gőzáramlás azonnal elkezdődik amikor a vasalót vízszintes helyzetbe állítja, és azonnal megáll, amikor a vasalót függőleges állapotba helyezi, vagy ha a gőzkibocsátás szabályozót minimumra állítja.

Száraz vasalás

A száraz vasalás kivitelezhető teli és üres víztartállyal.

1. Állítsa be a hőfokot a kiválasztott anyaghoz.
2. A gőzkibocsátás szabályozót állítsa minimumra.
3. Amikor a lámpa kialszik, elkezdheti a vasalást.



FIGYELEM

A vasaló forró, ha hosszabb ideig van használatban és nem tartalmaz vizet. Ne töltsse fel a tartályt vízzel amíg a vasaló ki nem hűl.

Gőzsugár funkció

1. A gőzsugár funkció magas hőfokot igényel. Ennek érdekében a víztartályt egy negyedéig meg kell tölteni vízzel.
2. Amíg a gőzvasaló a ruhán mozog, nyomja meg a gőzsugár gombot.
3. Várjon néhány másodpercet mielőtt ismét megnyomja a gőzsugár gombot.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Bármilyen tisztítás vagy karbantartás előtt, mindig húzza ki a hálózati foglalatból.

1. A vasalás befejeztével húzza ki dugót és hagyja kihűlni a vasalót a tisztítás előtt.
2. Törölje meg a gépházat, a markolatot és a vasalót nedves pamut ronggyal.
3. Ha a vasalófelületen szennyeződés vagy vízkő található, tisztítsa meg nedves pamut ronggyal. Ha a rongy műszálas, megoldhatja a vasalófelület magas hőfoka miatt. Kapcsolja ki a gőz funkciót és azonnal távolítsa el a maradékokat úgy, hogy többször megdörzsöli száraz, áthajtott pamut ronggyal.
4. Soha ne használjon erős tisztítószerkeket vagy oldószerkeket. A vasalófelület simának való megőrzése érdekében, ne tartsa közvetlen érintkezésben fémtárgyakkal. A vasalófelület tisztítására soha ne használjon fémszivacsokat vagy vegyszereket.
5. A készüléket tartsa száraz és tiszta helyen.



FIGYELEM

A vasalót ne tegye vízbe.

Automata tisztítás



FIGYELEM!

Ne öntsön ecetet, vízkőoldót vagy egyéb adalékokat a víztartályba. Az adalékok megkárosíthatják az eszközt.

Ez a funkció eltünteti a vízkövet és az ásványokat, amelyek a gőzkamrákban lerakódnak. A vasaló jó állapotban lesz, ha ezen funkciót használja mindig havonta egy alkalommal vagy gyakrabban, a használt víz keménységétől függően.

1. Töltse félig víztartályt.
2. A gőzvasalót helyezze függőleges helyzetbe.
3. A hőszabályozót és a gőzkibocsátás szabályozót állítsa maximumra.
4. Csatlakoztassa a dugót a foglalatba: az ellenőrző lámpa világítani fog.
5. Várja meg amíg az ellenőrző lámpa kialszik.
6. Tartsa a vasalót vízszintes helyzetben mosdótál felett, majd nyomja meg a **SELF CLEAN** gombot és tartsa benyomva. A vízkő maradék a párával és a forró vízzel együtt távozni fog a vasalófelületen található gőznyílásokon keresztül. Tartsa a gombot benyomva, amíg a gőz vagy a víz ki nem bocsát mindent.
7. Ismételje meg az 1-6. lépéseket, amíg bármilyen maradék ki nem merül.
8. Húzza ki a dugót, hagyja a vasalót kihűlni és öntse ki a fennmaradó vizet.

Vízkővédő rendszer

A víztartályban található gyanta szűrő, megpuhítja a vizet és megakadályozza a vízkő megjelenését a lapon. A szűrő állandó jellegű és nem szükséges cserélni.

Csöpögés elleni funkció

A csöpögés elleni funkció megakadályozza, hogy vasalás során, a vasalólappól víz csöpögjön. Lehetővé teszi az érzékenyebb anyagok vasalását. Azokat az anyagokat mindig alacsony hőfokon vasalja. Ha az üzemi hőfok túl alacsony gőzképzéshez, ez a veszély fennállhat. A csöpögés elleni funkció automatikusan aktiválódik.

Automatikus kikapcsolás



ÉGÉSI SÉRÜLÉS/TŰZVESZÉLY!

Az automatikus kikapcsolás funkciója lehetővé teszi a vasaló automatikus kikapcsolását rövid időn belül, amíg a vasalólap még mindig meleg. A szövettől függően, a hőfok még mindig okozhat égést. Ezért semmi esetben sem hagyja a vasalót vízszintes helyzetben, az az a vasalódeszkán, tehát mindig helyezze függőleges helyzetbe.

Az automatikus kikapcsolás funkció védi a vasalót a túlmelegedéstől és megakadályozza a villanyáram felesleges fogyasztását. A vasaló automatikusan kikapcsol amennyiben:

- függőleges állapotban hagyja bekapcsolva nyolc percen át,
- vízszintes állapotban hagyja bekapcsolva 30 másodpercen át.

Amint a vasaló újra bekapcsol, újra bekapcsol és melegíteni kezd.

TÁROLÁS



TŰZVESZÉLY!

A vasaló a működés alatt nagyon felmelegszik és tüzet okozhat, ha forrón helyezi vissza a szekrénybe vagy az eredeti csomagolásba.

A vasalónak teljesen ki kell hűlnie, mielőtt beleteszi a pl. eredeti csomagolásba, szekrénybe vagy hasonlóba. A gőzvasalót tárolja száraz és tiszta helyen, gyermekektől távol.

SZERVÍZ

FIGYELEM

A vasaló csak desztillált vízzel történő használatra alkalmas.

A jótállás nem fedi a terméken végzett javításokat vagy cserét, csapvíz vagy egyéb folyadékok használatának esetében.

Bármilyen javításnál jótállási időn belül vagy azt követően, jelentkezzen a meghatalmazott szervíznél, akik örömmel segíteni fognak. Ha a tápkábel megsérült, azt javasoljuk, biztonsági okokból keresse fel a meghatalmazott szervízt, ahol ki fogják cserélni.

Mielőtt szervízbe adja az eszközt, azt meg kell tisztítani minden szennyeződéstől, és eredeti csomagolásban kell visszaadni.

MŰSZAKI ADATOK

Modell:	Teljesítmény:	Feszültség:	Víztartály űrtartalma:	Vízkövédő rendszer Csöpögés elleni funkció Automatikus kikapcsolás	Gőzkibocsátó szabályozó:
SL-2077A	1800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	220 ml	NEM	Egyfokozatú
SL-2088A	2000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	200 ml	NEM	Kétfokozatú
SL-2022	2200 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	230 ml	IGEN	Kétfokozatú
SL-158	2400 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	IGEN	Kétfokozatú
SL-2099	2600 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	380 ml	IGEN	Kétfokozatú
SL-8822	2800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	IGEN	Fokozat nélkül
SL-6006	3000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	IGEN	Fokozat nélkül

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Diese Bedienungsanleitung gilt für MODELL: SL-2077A, SL-2088A, SL-2022, SL-158, SL-2099, SL-8822, SL-6006. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Körperverletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

ERKLÄRUNG DER ZEICHEN

In der Bedienungsanleitung oder auf dem Gerät werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



ANMERKUNG!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät, den Austausch von Teilen oder Änderungen entstehen.

Jegliche Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person oder einem autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.

**WARNUNG**

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder sogar schweren Verletzungen führen. Wenn Sie das Gerät verwenden, dessen Metallteile mit versteckten elektrischen Leitern oder mit dem eigenen Stromkabel (sofern installiert) in Kontakt kommen könnten, halten Sie das Gerät immer am isolierten Kunststoffgriff fest.

ANWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist ein Haushaltsgerät und nicht für gewerbliche oder handwerkliche Zwecke bestimmt. Es ist ausschließlich zum Trocknen oder Bügeln von Kleidung, anderen Stoffen und ähnlichen Textilien bestimmt. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie bei Bedarf an den nächsten Benutzer weiter.

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- Landwirtschaftlichen Betrieben.
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben.

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, die Anweisungen zu lesen und zu befolgen, die für die spätere Verwendung nützlich sein werden. Achten Sie besonders auf den Abschnitt „Zu Ihrer Sicherheit“.

ZU IHRER SICHERHEIT

- Das Gerät, einschließlich des Kabels, darf nicht von Kindern unter 8 Jahren oder schwachen Personen ohne Aufsicht benutzt werden. Es darf damit nicht gespielt oder gebastelt werden.
- Kinder im Alter zwischen 0 und 8 Jahren sollten das Gerät grundsätzlich nicht benutzen. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren unter ständiger Aufsicht verwendet werden. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren unter ständiger Aufsicht und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person kontrolliert werden oder Anweisungen für

den sicheren Gebrauch erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Das Gerät und sein Anschlusskabel dürfen nicht in der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren sein.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Man darf nur ein geeigneter Stecker mit dem Gerät verwenden.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und stehen unter Aufsicht.
- Zum Schutz vor Stromschlägen tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Zum Trennen halten Sie den Stecker fest und ziehen ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Elektrokabel, beschädigten Stecker oder im Falle einer Beschädigung.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht heiße Oberflächen berühren. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasbrennern, Elektroheizungen oder Öfen auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf Bretter oder unebene Oberflächen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich zur Reparatur an einen autorisierten Servicetechniker.
- Bewahren Sie das Gerät drinnen an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie bei der Reinigung keine rauen Materialien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.

WARNHINWEISE

ACHTUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!
Bestimmte Teile des Geräts werden während des Betriebs heiß. Berühren Sie nicht die heißen Teile. Benutzen Sie die Griffe oder Knöpfe.

Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Gerät ist für den Betrieb an einer Standardsteckdose vorgesehen.

**WARNUNG****GEFAHR EINES STROMSCHLAGS**

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Berühren oder greifen Sie niemals nach dem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzkabel aus der Steckdose.
- Ziehen Sie beim Befüllen des Wassertanks das Netzkabel aus der Steckdose.
- Um ein Verschütten von Wasser zu verhindern, füllen Sie den Wassertank nicht über die MAX-Markierung.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät (außer in den Wassertank) gelangen, ziehen Sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie das Gerät gründlich, bevor Sie es erneut verwenden.
- Schließen Sie das Elektrokabel nur an eine ordnungsgemäß installierte, zugängliche Steckdose an, deren Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt. Die Steckdose muss auch nach eingestecktem Netzkabel gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Elektrokabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Oberflächen beschädigt wird.
- Ziehen Sie im Falle einer Beschädigung des Elektrokabels oder Geräts sofort den Netzkabel aus der Steckdose.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sichtbare Schäden am Gerät oder Netzkabel vorhanden sind, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn Wasser austritt. Um mögliche Gefahren zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Sie sollten das Netzkabel auch nicht selbst austauschen. Reparaturen dürfen nur in Fachwerkstätten oder einem Reparatur-Service-Center durchgeführt werden.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen.
- Wickeln Sie das Netzkabel vor oder nach dem Gebrauch nicht um das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät nicht an einer Stromquelle angeschlossen.



WARNUNG

VERBRENNUNGSGEFAHR

- Gefahr plötzlicher Verdunstung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie frisches Wasser hinzufügen.
- Durch den Dampf und die heißen Spritzer kann es beim Drücken der Taste hinter dem Dampfstrahl zu Verbrennungen kommen. Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand zu allen leicht entflammaren Gegenständen, zum Beispiel einem Vorhang. Wenn Sie einen Dampfstrahl verwenden, richten Sie die Bügelfläche immer in Richtung der zu bügelnden Kleidung oder Bügelbretts.
- Die Bügelsohle wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nur am Griff und an den Bedientasten.
- Achten Sie auch andere Benutzer vor den Risiken!
- Bedenken Sie, dass auch nach dem Ausschalten noch heißer Dampf aus dem Bügeleisen austreten kann!
- Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen oder Tiere.



Benutzen Sie das Bügeleisen niemals Sie Kleidung am Körper zu bügeln.

WARNUNG

BRANDGEFAHR

- Benutzen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.

•

- Stellen Sie das Gerät auch bei kurzen Pausen immer senkrecht und nicht auf die Bügelfläche. Die Abstellfläche muss stabil und hitzebeständig sein. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie längere Pausen einlegen oder den Raum verlassen.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nicht als Heizgerät.
- Stellen Sie das Bügeleisen, den Netzstecker und das Netzkabel nicht in die Nähe von offenem Feuer oder heißen Oberflächen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH



GEFAHR VON BESCHÄDIGUNGEN!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen scharfen Gegenständen öffnen, kann das Bügeleisen schnell beschädigt werden. Öffnen Sie die Verpackung sehr vorsichtig.

- Überprüfen Sie, ob das Set alle Teile enthält.
- Prüfen Sie, ob am Bügeleisen oder einzelnen Teilen sichtbare Schäden vorhanden sind. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie das Bügeleisen nicht. Kontaktieren Sie den Hersteller über den auf der Garantiekarte aufgeführten autorisierten Service.
- Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Rauchentwicklung des Bügeleisens oder zu einem unangenehmen Geruch kommen. Dies ist völlig normal, da es auf das schützende Öl aus der Verpackung zurückzuführen ist.

TEILE DES GERÄTES

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Der Griff | 8. Wassertankabdeckung |
| 2. Temperaturkontrollleuchte | 9. Dampfablassregler |
| 3. Stromkabel | 10. Dampfstoßtaste |
| 4. Markierung für die maximale Füllhöhe des Wassertanks | 11. Sprühtaste |
| 5. Wassertank | 12. Selbstreinigungstaste |
| 6. Bügelsohle mit Löchern zur Dampfabgabe | 13. Temperaturregler |
| 7. Sprühdüse | |

DIE VERWENDUNG

- Entfernen Sie bei der ersten Verwendung die Schutzfolie von der Sohle, falls vorhanden, und wischen Sie die Sohle mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Beachten Sie die Bügelanleitung auf dem eingenahten Etikett der Kleidung, um die richtige Temperatur zu wählen.
- Wickeln Sie das Elektrokabel bis zum Ende ab und stecken Sie den Elektrostecker in die entsprechende Steckdose. Die Temperaturkontrollleuchte leuchtet auf. Sie können mit dem Bügeln beginnen, wenn die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt.
Bei der ersten Verwendung kann die Sohle aufgrund des vorhandenen Schutzöls etwas Rauch abgeben. Nach ein paar Minuten verschwindet der Rauch. Sollte dies nicht der Fall sein, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an den Service.
Wir empfehlen Ihnen, zuerst die Wäsche zu bügeln, die eine niedrigere Temperatur erfordert, und zuletzt die Wäsche, die eine hohe Temperatur erfordert. Auf diese Weise sparen Sie Zeit, da sich die Sohle schneller aufheizt als abkühlt.
- Lassen Sie bei der ersten Verwendung den Dampf mehrmals ab, ohne ihn auf die Kleidung zu richten, und probieren Sie das Bügeleisen an einem alten, wertlosen Stoffstück aus, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen, die den Stoff, den Sie bügeln möchten, verfärben oder beschädigen könnten. Vor dem Bügeln sollte die Wäsche vollständig trocken sein.
- Beim Bügeln kühlt die Bügelsohle leicht ab. Um die eingestellte Temperatur wieder zu erreichen, heizt das Gerät die Bügelsohle erneut auf und die Temperaturkontrollleuchte leuchtet auf.

Die Temperaturkontrollleuchte erlischt wieder, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Dieser Vorgang wiederholt sich beim Bügeln. Bügeln Sie einfach während der Aufwärmphase weiter.

6. Nach dem Bügeln:

- Lassen Sie den ganzen Dampf ab,
- Temperaturregler und Dampfaustrittsregler auf Minimum stellen,
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose,
- Restwasser aus dem Tank entleeren,
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es wegräumen.

Bügeln Sie beispielsweise nicht über Reißverschlüsse, Metallknöpfe oder Applikationen, die die Bügelsohle beschädigen könnten. Trennen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei Verdacht auf einen Fehler vom Stromnetz.

BÜGELETIKETTEN	STOFFART
	Bügeln ist nicht gestattet
•	Synthetik, Nylon, Acryl, Polyester, Viskose
••	Wolle, Seide
•••	Baumwolle, Leinwand

Füllen des Wassertanks



GEFAHR!

Ziehen Sie zum Befüllen des Wassertanks das Netzkabel aus der Steckdose.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie das Bügeleisen horizontal auf das Bügelbrett oder auf eine ebene und stabile hitzebeständige Oberfläche.
3. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Wassertank langsam bis zur **MAX**-Markierung. Überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung am Tank. Wenn Sie den Tank überfüllen, entfernen Sie das überschüssige Wasser. Verwenden Sie ausschließlich destilliertes Wasser ohne jegliche Zusätze (z. B. Essig, Entkalkungsmittel, Stärke, Parfüm, Weichspüler). Andere Flüssigkeiten können Bauteile oder Dichtungen beschädigen.
4. Schließen Sie die Tür gut.



WARNUNG

Das Bügeleisen ist nur für die Verwendung mit destilliertem Wasser vorgesehen.

Die Garantie deckt keine Reparaturen oder den Austausch des Produkts aufgrund der Verwendung von Leitungswasser oder anderen Flüssigkeiten ab.

Sprühfunktion



GEFAHR VON BESCHÄDIGUNGEN!

Wenn Sie die Sprühfunktion auf Seidenkleidung oder Stoffen verwenden, können Wasserflecken entstehen. Schalten Sie beim Bügeln von Seide nicht die

Sprühfunktion ein. Wickeln Sie das Kleidungsstück oder den Stoff aus Seide stattdessen in ein feuchtes Tuch.

Mit der Sprühfunktion können Sie Kleidung/Stoffe mit einem sanften Sprühstrahl direkt vor der Sprühöffnung befeuchten. Sie können die Sprühfunktion jederzeit nutzen.

1. Richten Sie das Bügeleisen oder die Sprühdüse auf die Seite, auf der Sie das Kleidungsstück oder den Stoff befeuchten möchten.
2. Drücken Sie die Sprühtaste.

Dampfbügeln

1. Stellen Sie am Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein. Die Temperaturkontrollleuchte leuchtet auf.
2. Wenn die Bügeltemperatur erreicht ist und die Temperaturkontrollleuchte erlischt, stellen Sie am Dampfablassregler die gewünschte Dampfmenge ein und beginnen Sie mit dem Bügeln. Die Dampfabgabe beginnt, sobald Sie das Dampfbügeleisen waagrecht halten, und stoppt, sobald Sie das Dampfbügeleisen senkrecht halten oder den Dampfablassregler auf Minimum stellen.

Trockenbügeln

Das Trockenbügeln kann entweder mit vollem oder leerem Wassertank durchführen.

1. Stellen Sie die Temperatur entsprechend dem ausgewählten Material ein.
2. Stellen Sie den Dampfablassregler auf Minimum.
3. Wenn die Kontrollleuchte erlischt, können Sie mit dem Bügeln beginnen.



WARNUNG

Wenn das Bügeleisen längere Zeit in Gebrauch ist und kein Wasser enthält, ist es heiß. Füllen Sie den Wassertank nicht, bevor das Bügeleisen abgekühlt ist.

Dampfstoßfunktion

1. Die Dampfstoßfunktion erfordert eine hohe Temperatur. Hierzu muss der Wassertank mindestens zu einem Viertel gefüllt sein.
2. Während das Dampfbügeleisen über das Kleidungsstück gleitet, drücken Sie die Dampfstoßtaste.
3. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Dampfstoßtaste erneut drücken.

REINIGUNG UND WARTUNG



ACHTUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR!

Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Stromnetz.

1. Ziehen Sie nach dem Bügeln den Netzstecker und lassen Sie das Bügeleisen vor der Reinigung abkühlen.
2. Wischen Sie Gehäuse, Griff und das Bügeleisen mit einem feuchten Baumwolltuch ab.
3. Wenn sich Flecken oder Kalk auf der Bügelsohle befinden, reinigen Sie diese mit einem feuchten Baumwolltuch. Wenn das Tuch aus Synthetik besteht, könnte es aufgrund der hohen Temperatur der Bügelsohle schmelzen. Schalten Sie die Dampfstoßfunktion aus und entfernen Sie die Reste sofort, indem Sie sie mit einem gefalteten, trockenen Baumwolltuch abreiben.
4. Verwenden Sie niemals scharfe Mittel oder Lösungsmittel. Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in direkten Kontakt mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle niemals einen Metallschwamm oder Chemikalien.
5. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort auf.



WARNUNG

Legen Sie das Bügeleisen nicht ins Wasser.

Selbstreinigungsfunktion



ACHTUNG!

Füllen Sie keinen Essig, Entkalker oder andere Zusätze in den Wassertank. Zusätze können das Gerät beschädigen.

Diese Funktion entfernt Kalk und Mineralien, die sich in der Dampfkammer ablagern. Das Bügeleisen bleibt in gutem Zustand, wenn Sie diese Funktion immer einmal im Monat oder öfter nutzen, je nach Härte des verwendeten Wassers.

1. Füllen Sie den Wassertank zur Hälfte.
2. Stellen Sie das Dampfbügeleisen senkrecht auf.
3. Stellen Sie den Temperatur- und Dampfabgaberegler auf Maximum.
4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose: Die Betriebskontrollleuchte leuchtet.
5. Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
6. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über die Spüle und halten Sie die **SELF CLEAN-Taste** gedrückt. Kalkreste treten nun mit dem Dampf und dem Heißwasser durch die Dampfaustrittsöffnungen der Bügelfläche aus. Halten Sie die Taste gedrückt, bis kein Dampf oder Wasser mehr austritt.
7. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 6, bis keine Reste mehr herauskommen.
8. Ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Bügeleisen abkühlen und lassen Sie das restliche Wasser ab.

Anti-Kalk-System

Ein spezieller Harzfilter im Wassertank macht das Wasser weicher und verhindert Kalkablagerungen auf der Bügelsohle. Der Filter ist dauerhaft und muss nicht ausgetauscht werden.

Anti-Tropf-Funktion

Die Anti-Tropf-Funktion verhindert, dass beim Bügeln Wasser von der Bügelsohle tropft. Es ermöglicht das Bügeln empfindlicher Materialien. Bügeln Sie diese Materialien immer bei niedrigen Temperaturen. Wenn die Betriebstemperatur für die Bildung von Dampf zu niedrig ist, kann es sonst zu dieser Gefahr kommen. Die Anti-Tropf-Funktion wird automatisch aktiviert.

Automatische Abschaltung



VERBRENNUNGS-/BRANDGEFAHR!

Die automatische Abschaltfunktion ermöglicht das automatische Abschalten des Bügeleisens nach kurzer Zeit bei noch erhitzter Bügelsohle. Je nach Stoff kann die Restwärme dennoch zu Verbrennungen führen. Deshalb sollten Sie das Bügeleisen auf keinen Fall horizontal, also auf der Bügelsohle, stehen lassen, sondern immer in vertikaler Position abstellen.

Die automatische Abschaltfunktion schützt das Bügeleisen vor Überhitzung und verhindert unnötigen Stromverbrauch. Das Bügeleisen schaltet sich automatisch ab, wenn:

- Sie lassen es acht Minuten lang eingeschaltet in vertikaler Position stehen,
- Sie lassen es 30 Sekunden lang in horizontaler Position eingeschaltet.

Sobald Sie das Bügeleisen erneut bewegen, schaltet es sich wieder ein und beginnt zu heizen.

LAGERUNG

BRANDGEFAHR!

Während des Betriebs erhitzt sich das Bügeleisen und kann einen Brand verursachen, wenn es noch heiß in einen Schrank oder in die Originalverpackung gestellt wird.

Das Bügeleisen muss vollständig abgekühlt sein, bevor es gelagert wird, z.B. in der Originalverpackung, einen Schrank oder ähnliches legen. Bewahren Sie das Dampfbügeleisen an einem trockenen und sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

REPARATUR

WARNUNG

**Das Bügeleisen ist nur für die Verwendung mit destilliertem Wasser vorgesehen.
Die Garantie deckt keine Reparaturen oder den Austausch des Produkts aufgrund der Verwendung von Leitungswasser oder anderen Flüssigkeiten ab.**

Wenden Sie sich bei Wartungsarbeiten während oder nach Ablauf der Garantiezeit an ein autorisiertes Servicecenter, das Ihnen gerne weiterhilft. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem autorisierten Servicepartner durch Originalteile ersetzt werden.

Bevor Sie das Gerät an einen Service liefern, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung verpackt sein.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	Leistung :	Stromspannung:	Wassertank Kapazität:	Anti-Kalk-System Anti-Tropf-Funktion Automatische Abschaltung	Dampfkontrollschalter:
SL-2077A	1800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	220 ml	NEIN	Einstufig
SL-2088A	2000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	200 ml	NEIN	Einstufig
SL-2022	2200 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	230 ml	JA	Zweistufig
SL-158	2400 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	JA	Zweistufig
SL-2099	2600 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	380 ml	JA	Zweistufig
SL-8822	2800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	JA	Stufenlos
SL-6006	3000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	JA	Stufenlos

NÁVOD K POUŽITÍ

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

VYSVĚTLENÍ ZNAKŮ

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Práce na zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik.



VAROVÁNÍ

Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

V případě použití zařízení, kde jeho kovové části mohou přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je instalován), vždy držte zařízení za plastovou izolovanou rukojeť.

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno pro použití v domácnosti a nikoli pro řemeslné účely. Je určen výhradně k sušení nebo žehlení oděvů, jiných látek a podobných textilií. Tyto pokyny si pečlivě uschovejte a v případě potřeby je předejte dalšímu uživateli.

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Vaše bezpečnost“.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Zařízení nesmí používat děti ve věku 0 až 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s příliš malými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dozorem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost nebo obdrželi pokyny pro bezpečné použití a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení a jeho propojovací kabel nesmí být v dosahu dětí mladších 8 let.
- Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

- Se zařízením lze použít pouze vhodný konektor.
- Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny
- Zařízení nesmí používat děti nebo tělesně nezpůsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Před čištěním nebo pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohříváčů nebo pecí.
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na desky nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.

VAROVÁNÍ



POZOR: Horký povrch! Nebezpečí popálení!
Některé části zařízení se během provozu zahřívají.
Nedotýkejte se horkých částí. Použijte rukojeti nebo tlačítka.

Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se

předešlo jakémukoli potenciálnímu riziku. Toto zařízení je určeno k připojení do standardní elektrické zásuvky.



VAROVÁNÍ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

- Chraňte zařízení před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy se nedotýkejte ani nesahejte na elektrické zařízení, pokud spadlo do vody. V takovém případě okamžitě vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Při plnění nádržky na vodu odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Aby se zabránilo rozlití vody, nenaplňujte nádržku na vodu nad značku **MAX**.
- Pokud se do zařízení (kromě nádržky na vodu) dostane kapalina, okamžitě vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky.
- Před dalším použitím zařízení důkladně zkontrolujte.
- Elektrický kabel připojujte pouze do řádně instalované, přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku zařízení. Zásuvka musí být dobře přístupná i po zapojení kabelu.
- Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nepoškodil ostrými hranami nebo horkými povrchy.
- V případě poškození elektrického kabelu nebo zařízení okamžitě vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je zařízení nebo napájecí kabel viditelně poškozeno, pokud zařízení spadlo na podlahu nebo z něj vytéká voda. Abyste předešli potenciálním rizikům, neupravujte zařízení. Také nesmíte sami vyměňovat napájecí kabel. Opravy mohou být prováděny pouze v odborných dílnách nebo servisním středisku.
- Nikdy se nedotýkejte elektrické zástrčky mokřýma rukama.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem zařízení, před ani po použití.
- Nenechávejte zařízení připojené ke zdroji napájení.



VAROVÁNÍ **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ**

- Nebezpečí náhlého vypařování. Před přidáním čerstvé vody nechte zařízení vychladnout.

- Pára vypuštěná tlačítkem může způsobit popáleniny. Ujistěte se, že je zařízení v dostatečné vzdálenosti od všech snadno hořlavých předmětů, například záclon. Při použití parního proudu vždy nasměrujte žehlicí plochu na oblečení nebo žehlicí desku.
- Během provozu se žehlicí plocha velmi zahřívá. Během provozu se zařízení dotýkejte pouze rukojetí a ovládacích tlačítek.
- Také varujte ostatní uživatele před nebezpečím!
- Mějte na paměti, že z žehličky může vycházet horká pára i po jejím vypnutí!
- Nikdy nesměrujte páru na lidi nebo zvířata.
Nikdy nežehlete oblečení na těle.



VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ POŽÁRU

- Používejte zařízení na stabilním, rovném a žáruvzdorném povrchu.
- I během krátkých přestávek vždy umístěte zařízení do svislé polohy, a ne na žehlicí plochu. Zařízení vždy umístěte na stabilní a tepelně odolný povrch. Při delších přestávkách nebo opuštění místnosti odpojte napájecí kabel.
- Nepoužívejte žehličku jako topné zařízení.
- Udržujte žehličku, elektrickou zástrčku a elektrický kabel mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM



NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

Pokud neopatrně otevřete obal ostrým nožem nebo jinými ostrými předměty, můžete žehličku rychle poškodit. Balení otevřete velmi opatrně.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly součástí sady.
- Zkontrolujte, zda na žehličce nebo jednotlivých částech nejsou viditelné poškození. Pokud ano, žehličku nepoužívejte. Kontaktujte výrobce prostřednictvím autorizovaného servisu uvedeného na záručním listu.
- Při prvním použití žehličky se může objevit kouř nebo cítit nepříjemný zápach, je to zcela normální jev a je to důsledek ochranného oleje z obalu.

ČÁSTI ZAŘÍZENÍ

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Rukojeť | 8. Víko nádrže na vodu |
| 2. Kontrolka regulace teploty | 9. Regulátor uvolňování páry |
| 3. Elektrický kabel | 10. Tlačítko pro uvolnění páry |
| 4. Označení pro maximální výšku naplnění nádržky na vodu | 11. Tlačítko rozprašování/spreje |
| 5. Nádrž na vodu | 12. Tlačítko automatického čištění |
| 6. Žehlicí plocha s otvory pro odvod páry | 13. Regulátor teploty |
| 7. Rozprašovací tryska | |

POUŽITÍ

1. Při prvním použití odstraňte z plochy ochrannou vrstvu, pokud je přítomna, a otřete plochu měkkým suchým hadříkem.
2. Pro výběr vhodné teploty zkontrolujte pokyny k žehlení na štítku oděvu.
3. Odviňte úplně elektrický kabel a zasuňte zástrčku do příslušné zásuvky. Kontrolka regulace teploty se rozsvítí. Když kontrolka přestane blikat, můžete začít žehlit.
Při prvním použití se může z plochy objevit trochu kouře kvůli přítomnosti ochranného oleje. Po několika minutách kouř zmizí. Pokud se tak nestane, vypněte zařízení a kontaktujte servisní oddělení.
Doporučujeme nejprve vyžehlit oblečení vyžadující nižší teplotu, a nakonec oblečení vyžadující vysokou teplotu. Tímto způsobem ušetříte čas, protože se rychleji zahřeje, než ochladí.
4. Při prvním použití páru uvolněte několikrát za sebou, nesměrujte ji na oblečení, ale vyzkoušejte na starém bezcenném kousku látky, abyste odstranili případné zbytky z výroby, které se mohou rozmazat nebo poškodit látku, kterou chcete žehlit. Oblečení musí být před žehlením zcela suché.
5. Žehlicí plocha se během žehlení trochu ochladí. Aby bylo možné znovu pokračovat s touto teplotou, přístroj znovu zahřeje žehlicí plochu a rozsvítí se kontrolka teploty. Po dosažení nastavené teploty kontrolka teploty opět zhasne. Tento postup se opakuje během žehlení. Ve fázi přehřívání jednoduše pokračujte v žehlení.
6. Po dokončení žehlení:
 - vypusťte všechnu páru,
 - nastavte regulátor teploty a regulátor uvolňování páry na minimum,
 - vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky,
 - vyprázdněte zbývající vodu z nádrže,
 - před uložením nechte zařízení zcela vychladnout.

Nežehlit přes např. zipy, kovové knoflíky nebo aplikace, které poškozují žehlicí plochu. Po každém použití nebo v případě podezření, že došlo k poruše, odpojte zařízení od sítě.

ZNAČKY NA ŽEHLÉNÍ	TYP LÁTKY
	žehlení není povoleno
•	syntetika, nylon, akryl, polyester, umělé hedvábí
••	vlna, hedvábí
•••	bavlna, plátno

Plnění vodní nádrže



NEBEZPEČÍ!

Při plnění nádržky na vodu odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

1. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
2. Žehličku umístěte vodorovně na žehlicí prkno nebo na rovný a stabilní žáruvzdorný povrch.
3. Otevřete víko a pomalu naplňte nádržku na vodu po značku **MAX**. Neplňte nad značku **MAX** na nádrži. Pokud nádrž přeplníte, odstraňte přebytečnou vodu. Používejte pouze destilovanou vodu bez jakýchkoli přísad (například ocet, prostředky na odstraňování vodního kamene, škrob, parfém, aviváž). Jiné kapaliny mohou poškodit součásti nebo těsnění
4. Pevně zavřete víko nádrže na vodu.

**VAROVÁNÍ**

Žehlička je určena pouze pro použití s destilovanou vodou.

Záruka se nevztahuje na opravu nebo výměnu výrobku v důsledku použití vody z vodovodu nebo jiných tekutin.

Funkce rozprašování / spreje**NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!**

Pokud použijete funkci spreje na hedvábné oblečení nebo tkaniny, mohou se objevit skvrny od vody. Nezapínejte funkci spreje při žehlení hedvábí. Místo toho zabalte hedvábný oděv nebo látku do vlhkého hadříku.

S funkcí spreje můžete oděvy/látky navlhčit jemným postřikem přímo před stříkacím otvorem. Funkci spreje můžete použít kdykoli.

1. Nasměrujte žehličku nebo rozprašovací trysku na stranu, kde chcete oděv nebo látku navlhčit.
2. Stiskněte tlačítko spreje.

Žehlení párou

1. Na regulátoru teploty nastavte požadovanou teplotu. Kontrolka regulace teploty se rozsvítí.
2. Když je dosažena teplota žehlení a kontrolka teploty zhasne, nastavte požadované množství páry na regulátoru uvolňování páry a začněte žehlit. Výstup páry se spustí, jakmile držíte napařovací žehličku vodorovně, a zastaví se, jakmile napařovací žehličku držíte svisle nebo nastavíte regulátor výstupu páry na minimum.

Suché žehlení

Suché žehlení lze provádět s plnou nebo prázdnou nádržkou na vodu.

1. Nastavte teplotu podle zvoleného materiálu.
2. Nastavte regulátor uvolňování páry na minimum.
3. Když kontrolka zhasne, můžete začít žehlit.

**VAROVÁNÍ**

Pokud byla žehlička používána delší dobu a neobsahuje vodu, je horká. Neplňte nádržku na vodu, dokud žehlička nevychladne.

Funkce parního stříků

1. Funkce parního stříků vyžaduje vysokou teplotu. Za tímto účelem musí být nádrž na vodu naplněna alespoň do jedné čtvrtiny.
2. Zatímco napařovací žehlička klouže po oděvu, stiskněte tlačítko páry.
3. Počkejte několik sekund, než znovu stisknete tlačítko páry.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!**

Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vždy odpojte zařízení od sítě.

1. Po žehlení vytáhněte elektrickou zástrčku a před čištěním nechte žehličku vychladnout.
2. Otřete kryt, rukojeť a žehličku vlhkým bavlněným hadříkem.
3. Pokud jsou na žehlicí ploše nečistoty nebo vodní kámen, očistěte ji vlhkým bavlněným hadříkem. Pokud je tkanina syntetická, může se roztavit v důsledku vysoké teploty žehlicí plochy. Vypněte funkci páry a zbytky ihned odstraňte přetřením suchým bavlněným hadříkem několikrát přeloženým.
4. Nikdy nepoužívejte agresivní prostředky nebo rozpouštědla. Aby byla žehlicí plocha hladká, neměla by být v přímém kontaktu s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte kovovou houbu nebo chemikálie.
5. Zařízení skladujte na suchém a čistém místě.

**VAROVÁNÍ**

Neponořujte žehličku do vody.

Funkce samočištění

**POZOR!**

Do nádržky na vodu nelijte ocet, odvápnovací prostředky ani jiné přísady. Přísady mohou poškodit zařízení.

Tato funkce odstraňuje vodní kámen a minerály, které se hromadí v parní komoře. Žehlička zůstane v dobrém stavu, pokud tuto funkci používáte alespoň jednou za měsíc nebo častěji v závislosti na tvrdosti vody, kterou používáte.

1. Naplňte nádržku na vodu do poloviny.
2. Umístěte napařovací žehličku svisle.
3. Nastavte regulátor teploty a uvolňování páry na maximum.
4. Zapojte zástrčku do zásuvky: kontrolka provozu se rozsvítí.
5. Počkejte, až zhasne kontrolka regulace teploty.
6. Držte žehličku vodorovně nad umyvadlem a stiskněte tlačítko **SELF CLEAN** a podržte ho. Zbytky vodního kamene budou nyní vycházet s párou a horkou vodou výstupními otvory páry na žehlicí ploše. Držte tlačítko stisknuté, dokud pára nebo voda nepřestanou vycházet.
7. Opakujte kroky 1 až 6, dokud nevyjdou žádné zbytky.
8. Vytáhněte elektrickou zástrčku, nechte žehličku vychladnout a vylijte zbývající vodu.

Systém proti vápenci

Speciální pryskyřičný filtr uvnitř nádržky na vodu změkčuje vodu a zabraňuje tvorbě vodního kamene na žehlicí ploše. Filtr je trvalý a není třeba jej měnit.

Funkce proti odkapávání

Funkce proti odkapávání zabraňuje odkapávání vody z žehlicí plochy při žehlení. Umožňuje žehlení jemných materiálů. Tyto materiály vždy žehlete při nízkých teplotách. Pokud je provozní teplota příliš nízká na to, aby se tvořila pára, mohlo by jinak vzniknout toto nebezpečí. Funkce proti odkapávání se aktivuje automaticky.

Automatické vypnutí

**NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ/POŽÁRU!**

Funkce automatického vypnutí umožňuje automatické vypnutí žehličky po krátké době, zatímco je žehlicí plocha ještě nahřátá. V závislosti na látce však může zbytkové teplo přesto způsobit popáleniny. Žehličku proto v žádném případě nenechávejte ve vodorovné poloze, tzn. na žehlicí plochy, ale vždy jej umístěte do svislé polohy.

Funkce automatického vypnutí chrání žehličku před přehřátím a zabraňuje zbytečné spotřebě elektrické energie. Žehlička se automaticky vypne, když:

- nechte jej zapnutý ve svislé poloze po dobu osmi minut,
- nechte jej zapnutý a ve vodorovné poloze po dobu 30 sekund.

Jakmile žehličku znovu pohnete, znovu se zapne a začne hřát.

SKLADOVÁNÍ**NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

Žehlička se během provozu velmi zahřívá a pokud ji horkou uložíte do skříně nebo do původního obalu, může způsobit požár.

Žehlička musí být před uložením například do původního obalu, skříně a podobně zcela vychladlá. Napařovací žehličku skladujte na suchém a čistém místě, mimo dosah dětí.

SERVIS**VAROVÁNÍ**

Žehlička je určena pouze pro použití s destilovanou vodou.

Záruka se nevztahuje na opravu nebo výměnu výrobku v důsledku použití vody z vodovodu nebo jiných tekutin.

Pro jakýkoli servis během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizovaný servis, kde vám jej vymění.

Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

TECHNICKÁ DATA

Model:	Výkon:	Napětí:	Kapacita nádrže pro vodu:	Systém proti vápenci Funkce proti odkapávání Automatické vypnutí	Regulátor uvolnění páry:
SL-2077 A	1800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	220 ml	NE	Jednostupňový
SL-2088 A	2000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	200 ml	NE	Jednostupňový
SL-2022	2200 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	230 ml	ANO	Dvoustupňový
SL-158	2400 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	ANO	Dvoustupňový
SL-2099	2600 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	380 ml	ANO	Dvoustupňový
SL-8822	2800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	ANO	Bezstupňový
SL-6006	3000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	ANO	Bezstupňový

NÁVOD NA POUŽITIE

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

VYSVETLENIE ZNAKOV

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.



VAROVANIE!

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

V prípade použitia zariadenia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je inštalovaný), vždy držte zariadenie za plastovú izolovanú rukoväť.

ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je určené na použitie v domácnosti a nie na remeselné účely. Je určený výhradne na sušenie alebo žehlenie odevov, iných látok a podobných textílií. Tieto pokyny si starostlivo uschovajte a v prípade potreby ich odovzdajte ďalšiemu používateľovi.

Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Vaša bezpečnosť“.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Zariadenie vrátane kábla nesmú používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo nemohúce osoby, ktoré nie sú pod dozorom. Nikdy nenechávajú zariadenie bez dozoru.
- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú počas používania pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s príliš malými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a ak rozumejú súvisiacim rizikám.

- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- So zariadením je možné použiť iba vhodný konektor.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny
- Zariadenie nesmú používať deti alebo telesne nespôsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávajú zariadenie bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Pred čistením alebo pokiaľ prístroj nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pre odpojenie uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajú napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky alebo sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo pecí.
- Položte zariadenie na rovný povrch. Neumiestňujte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.
- Nečistite zariadenie hrubými materiálmi.
- Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než ktoré sú popísané v tomto návode.

VAROVANIE



POZOR: Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!
Časti zariadenia sa počas prevádzky zahrievajú.
Nedotýkajte sa horúcich častí. Použite rukoväte alebo tlačidlá.

Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu riziku. Toto zariadenie je určené na pripojenie do štandardnej elektrickej zásuvky.

**VAROVANIE****NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy sa nedotýkajte ani nesiahajte na elektrické zariadenie, ak spadlo do vody. V takom prípade okamžite vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Pri plnení nádržky na vodu odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Aby sa zabránilo rozliatiu vody, nenapĺňajte nádržku na vodu nad značku **MAX**.
- Ak sa do zariadenia dostane kvapalina (okrem nádržky na vodu), okamžite vytiahnite elektrický kábel.
- Pred opätovným použitím prístroj dôkladne skontrolujte.
- Elektrický kábel pripájajte len do správne nainštalovanej, prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku zariadenia. Zásuvka musí byť dobre prístupná aj po zapojení kábla.
- Dávajte pozor, aby sa napájací kábel nepoškodil ostrými hranami alebo horúcimi povrchmi.
- V prípade poškodenia elektrického kábla alebo zariadenia okamžite vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je zariadenie alebo napájací kábel viditeľne poškodené, ak zariadenie spadlo na podlahu alebo z neho vyteká voda. Aby ste predišli potenciálnym rizikám, neupravujte zariadenie. Tiež nesmiete sami vymieňať napájací kábel. Opravy môžu byť vykonávané iba v odborných dielňach alebo servisnom stredisku.
- Nikdy sa nedotýkajte elektrickej zástrčky mokrými rukami.
- Neomotávajte napájací kábel okolo zariadenia, pred ani po použití.
- Nenechávajte zariadenie pripojené k zdroju napájania.

**VAROVANIE****NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA**

- Nebezpečenstvo v dôsledku rýchleho vyparovania. Pred pridaním čerstvej vody nechajte zariadenie vychladnúť.
- Para vypustená tlačidlom môže spôsobiť popáleniny. Uistite sa, že je zariadenie v dostatočnej vzdialenosti od všetkých ľahko horľavých predmetov, napríklad záclon. Pri použití parného prúdu vždy nasmerujte žehliacu plochu na oblečenie alebo žehliacu dosku.
- Počas prevádzky sa žehliaca plocha veľmi zahrieva. Počas prevádzky sa zariadenia dotýkajte iba rukoväť a ovládacích tlačidiel.
- Tiež varujte ostatných užívateľov pred nebezpečenstvom!
- Majte na pamäti, že zo žehličky môže vychádzať horúca para aj po jej vypnutí!
- Nikdy nesmerujte paru smerom k ľuďom alebo zvieratám.
Nikdy nežehlite oblečenie na tele.

**VAROVANIE****NEBEZPEČENSTVO POŽIARU**

- Zariadenia používajte na stabilnom, rovnom a teplu odolnom povrchu.
- Aj počas krátkych prestávok umiestnite zariadenie vždy vertikálne a nie na žehliacu plochu. Zariadenie vždy umiestnite na stabilný a tepelne odolný povrch. Pri dlhších prestávkach alebo opustení miestnosti odpojte napájací kábel.
- Nepoužívajte žehličku ako vykurovacie zariadenie.
- Udržujte žehličku, elektrickú zástrčku a elektrický kábel mimo dosahu otvoreného ohňa a horúcich povrchov.

PRED PRVÝM POUŽITÍM**NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

Pokiaľ neopatrne otvoríte obal ostrým nožom alebo inými ostrými predmetmi, môžete žehličku rýchlo poškodiť. Balenie otvorte veľmi opatrne.

- Skontrolujte, či sú všetky diely súčasťou súpravy.
- Skontrolujte, či na žehličke alebo jednotlivých častiach nie sú viditeľné poškodenia. Ak sú, žehličku nepoužívajte. Kontaktujte výrobcu prostredníctvom autorizovaného servisu uvedeného na záručnom liste.

- Pri prvom použití žehličky môže zo žehličky vychádzať mierny dym alebo môžete zaznamenať nepríjemný zápach, je to úplne normálny jav a je výsledkom ochranného oleja z obalu.

ČASTI ZARIADENIA

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Rukoväť | 8. Veko nádrže na vodu |
| 2. Kontrolka regulácie teploty | 9. Regulátor uvoľňovania pary |
| 3. Elektrický kábel | 10. Tlačidlo pre uvoľnenie pary |
| 4. Označenie pre maximálnu výšku naplnenia nádrže na vodu | 11. Tlačidlo rozprašovania/spreja |
| 5. Nádrž na vodu | 12. Tlačidlo automatického čistenia |
| 6. Žehliaca plocha s otvormi pre odvod pary | 13. Regulátor teploty |
| 7. Rozprašovacia tryská | |

POUŽITIE

1. Pri prvom použití odstráňte z plochy ochrannú vrstvu, pokiaľ je prítomná, a utrite panel mäkkou suchou handričkou.
2. Pre výber vhodnej teploty skontrolujte pokyny na žehlenie na štítku odevu.
3. Odviňte úplne elektrický kábel a zasunúť zástrčku do príslušnej zásuvky. Kontrolka regulácie teploty sa rozsvieti. Keď kontrolka prestane svietiť, môžete začať žehliť. Pri prvom použití sa môže z plochy objaviť trochu dymu kvôli prítomnosti ochranného oleja. Po niekoľkých minútach dym zmizne. Ak sa tak nestane, vypnite zariadenie a kontaktujte servisné oddelenie. Odporúčame najprv vyžehliť oblečenie vyžadujúce nižšiu teplotu, a nakoniec oblečenie vyžadujúce vysokú teplotu. Týmto spôsobom ušetríte čas, pretože sa rýchlejšie zahreje, než ochladí.
4. Pri prvom použití páru uvoľnite niekoľkokrát za sebou, nesmerujte ju na oblečenie, ale vyskúšajte na starom bezcennom kúsku látky, aby ste odstránili prípadné zvyšky z výroby, ktoré sa môžu rozmazať alebo poškodiť látku, ktorú chcete žehliť. Oblečenie musí byť pred žehlením úplne suché
5. Žehliaca plocha sa počas žehlenia trochu ochladí. Aby bolo možné znovu pokračovať s touto teplotou, prístroj znovu zahreje žehliacu plochu a rozsvieti sa kontrolka teploty. Po dosiahnutí nastavenej teploty kontrolka teploty opäť zhasne. Tento postup sa opakuje počas žehlenia. Vo fáze prihrievania jednoducho pokračujte v žehlení.
6. Po dokončení žehlenia:
 - vypustíte všetku paru,
 - nastavíte regulátor teploty a regulátor uvoľňovania pary na minimum,
 - vytiahnete zástrčku z elektrickej zásuvky,
 - vyprázdnete zostávajúcu vodu z nádrže,
 - pred uložením nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

Nežehliť cez napr. zipsy, kovové gombíky alebo aplikácie, ktoré poškodzujú žehliacu plochu. Po každom použití alebo v prípade podozrenia, že došlo k poruche, odpojte zariadenie od siete.

ZNAČKY NA ŽEHLLENIE	TYP LÁTKY
	žehlenie nie je povolené
•	syntetika, nylon, akryl, polyester, umelý hodváb
••	vlna, hodváb
•••	bavlna, plátno

Plnenie vodnej nádrže

**NEBEZPEČENSTVO!**

Pri plnení nádržky na vodu odpojte napájací kábel zo zásuvky.

1. Vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.
2. Žehličku položte vodorovne na žehliacu dosku alebo na rovný a stabilný žiaruvzdorný povrch.
3. Otvorte veko a pomaly naplňte nádržku na vodu po značku **MAX**. Neplňte nad značku **MAX** na nádrži. Ak nádrž preplníte, odstráňte prebytočnú vodu. Používajte iba destilovanú vodu bez akýchkoľvek prísad (napríklad ocot, prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, škrob, parfum, aviváž). Iné kvapaliny môžu poškodiť súčasti alebo tesnenia
4. Pevne zatvorte veko nádrže na vodu.

**VAROVANIE**

Žehlička je určená na použitie len s destilovanou vodou. Záruka sa nevzťahuje na opravu alebo výmenu výrobku v dôsledku použitia vody z vodovodu alebo iných tekutín.

Funkcia rozprašovania / spreja

**NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

Pokiaľ použijete funkciu spreja na hodvábne oblečenie alebo tkaniny, môžu sa objaviť škvrny od vody. Nezapínajte funkciu spreja pri žehlení hodvábu. Namiesto toho zabaľte hodvábny odev alebo látku do vlhkej handričky.

S funkciou spreja môžete odevy/látky navlhčiť jemným postrekom priamo pred striekacím otvorom. Funkciu spreja môžete použiť kedykoľvek.

1. Nasmerujte žehličku alebo rozprašovaciu trysku na stranu, kde chcete odev alebo látku navlhčiť.
2. Stlačte tlačidlo spreja.

Žehlenie parou

1. Na regulátore teploty nastavte požadovanú teplotu. Kontrolka regulácie teploty sa rozsvieti.
2. Keď je dosiahnutá teplota žehlenia a kontrolka teploty zhasne, nastavte požadované množstvo pary na regulátore uvoľňovania pary a začnite žehliť. Výstup pary sa spustí, akonáhle držíte naparovaciu žehličku vodorovne, a zastaví sa, akonáhle naparovaciu žehličku držíte zvisle alebo nastavíte regulátor výstupu pary na minimum

Suché žehlenie

Suché žehlenie je možné vykonávať s plnou alebo prázdnu nádržkou na vodu.

1. Nastavte teplotu podľa zvoleného materiálu.
2. Nastavte regulátor uvoľňovania pary na minimum .
3. Keď kontrolka zhasne, môžete začať žehliť.



VAROVANIE

Pokiaľ sa žehlička používa dlhšiu dobu a neobsahuje vodu, je horúca. Neplňte nádržku na vodu, kým žehlička nevychladne.

Funkcia parného strieku

1. Funkcia parného strieku vyžaduje vysokú teplotu. Na tento účel musí byť nádrž na vodu naplnená aspoň do jednej štvrtiny.
2. Zatiaľ čo naparovacia žehlička kľže po odeve, stlačte tlačidlo pary.
3. Počkajte niekoľko sekúnd, kým znovu stlačíte tlačidlo pary.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vždy odpojte zariadenie od siete.

1. Po žehlení vytiahnite elektrickú zástrčku a pred čistením nechajte žehličku vychladnúť.
2. Utrite kryt, rukoväť a žehličku vlhkou bavlnenou handričkou.
3. Ak sú na žehliacej ploche nečistoty alebo vodný kameň, vyčistite ju vlhkou bavlnenou handričkou. Ak je tkanina syntetická, môže sa roztopiť v dôsledku vysokej teploty žehliacej plochy. Vypnite funkciu pary a zvyšky ihneď odstráňte pretretím suchou bavlnenou handričkou niekoľkokrát preloženou.
4. Nikdy nepoužívajte drsné prostriedky alebo rozpúšťadlá. Aby bola žehliaca plocha hladká, nemala by byť v priamom kontakte s kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej plochy nikdy nepoužívajte kovovú špongiu ani chemikálie.
5. Zariadenie skladujte na suchom a čistom mieste.



VAROVANIE!

Neponárajte žehličku do vody.

Automatické čistenie



POZOR!

Do nádržky na vodu nelejte ocot, odvápnovacie prostriedky ani iné prísady. Prísady môžu poškodiť zariadenie.

Táto funkcia odstraňuje vodný kameň a minerály, ktoré sa hromadia v parnej komore. Žehlička zostane v dobrom stave, pokiaľ túto funkciu používate aspoň raz za mesiac alebo častejšie v závislosti od tvrdosti vody, ktorú používate.

1. Naplňte nádržku na vodu do polovice.
2. Naparovaciu žehličku umiestnite vertikálne.
3. Nastavte regulátor teploty a uvoľňovania pary na maximum.
4. Zapojte zástrčku do zásuvky: kontrolka prevádzky sa rozsvieti.
5. Počkajte, kým zhasne kontrolka regulácie teploty.
6. Držte žehličku vodorovne nad umývadlom a stlačte a podržte tlačidlo **SELF CLEAN**. Zvyšky vodného kameňa teraz vychádzajú spolu s parou a horúcou vodou cez otvory na výstup pary na žehliacej ploche. Držte tlačidlo stlačené, kým para alebo voda neprestanú vychádzať.
7. Opakujte kroky 1 až 6, kým nevyjdú žiadne zvyšky.
8. Vytiahnite elektrickú zástrčku, nechajte žehličku vychladnúť a vylejte zvyšnú vodu.

Systém proti vápencu

Špeciálny živcový filter vo vnútri nádržky na vodu zmäkčuje vodu a zabraňuje tvorbe vodného kameňa na žehliacej ploche. Filter je trvalý a nie je potrebné ho meniť.

Funkcia proti odkvapkávaniu

Funkcia proti odkvapkávaniu zabraňuje odkvapkávaniu vody zo žehliacej plochy počas žehlenia. Umožňuje žehlenie jemných materiálov. Tieto materiály žehlíte vždy pri nízkych teplotách. Pokiaľ je prevádzková teplota príliš nízka na to, aby sa tvorila para, mohlo by inak vzniknúť toto nebezpečenstvo. Funkcia proti odkvapkávaniu sa aktivuje automaticky.

Automatické vypnutie



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA / POŽIARU!

Funkcia automatického vypnutia umožňuje automatické vypnutie žehličky po krátkom čase, zatiaľ čo je žehliaca plocha ešte nahriata. V závislosti na látke však môže zvyškové teplo napriek tomu spôsobiť popáleniny. Žehličku preto v žiadnom prípade nenechávajte vo vodorovnej polohe, tzn. na žehliace plochy, ale vždy ho umiestnite do zvislej polohy.

Funkcia automatického vypnutia chráni žehličku pred prehriatím a zabraňuje zbytočnej spotrebe elektrickej energie. Žehlička sa automaticky vypne, keď:

- nechajte ho zapnutý vo vertikálnej polohe osem minút,
- nechajte ho zapnutý a vo vodorovnej polohe 30 sekúnd.

Akonáhle žehličku opäť pohnete, opäť sa zapne a začne hriať.

SKLADOVANIE



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Žehlička sa počas prevádzky veľmi zahrieva a pokiaľ ju horúcou uložíte do skrine alebo do pôvodného obalu, môže spôsobiť požiar.

Žehlička musí byť pred vložením napríklad do pôvodného obalu, skrine a podobne úplne vychladnutá. Naparovaciu žehličku skladujte na suchom a čistom mieste, mimo dosahu detí.

SERVIS



VAROVANIE

Žehlička je určená na použitie len s destilovanou vodou. Záruka sa nevzťahuje na opravu alebo výmenu výrobku v dôsledku použitia vody z vodovodu alebo iných tekutín.

Pre akýkoľvek servis počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizovaný servis, kde vám ho vymení.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

TECHNICKÉ DÁTA

Model:	Výkon:	Napätie:	Kapacita nádrže pre vodu:	Systém proti vápencu Funkcia proti odkvapkávaniu Automatické vypnutie	Regulátor uvoľnenia pary:
SL-2077A	1800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	220 ml	NIE	Jednostupňový
SL-2088A	2000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	200 ml	NIE	Jednostupňový
SL-2022	2200 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	230 ml	ÁNO	Dvojstupňový
SL-158	2400 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	ÁNO	Dvojstupňový
SL-2099	2600 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	380 ml	ÁNO	Dvojstupňový
SL-8822	2800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	ÁNO	Bez stupňový
SL-6006	3000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	ÁNO	Bez stupňový

INSTRUCTION MANUAL

- This instruction manual applies for this device. It contains important information for starting to use and handle the product.
- Before you start using the device, read the instruction manual carefully and in its entirety, specially the safety instructions. Failure to follow this instruction manual can result in serious bodily injuries or damage to the device.
- The instruction manual is based on the standards and regulations valid in the European Union.
- When abroad, you should also comply with the regulations and laws of the individual country.
- Save the instruction manual for later use. If you give the device to a third person, also hand them the instruction manual.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and warning words are used in the instruction manual:



WARNING!

This warning symbol/word means danger with a medium level of risk, which can, if not avoided, can result in material damage, death or serious injuries.



NOTE!

The symbol gives additional useful information about the use of the device.



WARNING!

The manufacturer shall not be held liable for any damage arising from incorrect use of the device, incorrect maintenance and interventions regarding the device with the purpose to replace or modify its parts. Only a repairer authorised by the manufacturer is allowed to perform works on the device.

**WARNING**

Failure to comply with the instructions and warnings stated in the manual may result in electric shock, fire and/or even serious injuries.

If you use the device when its metal parts can get into contact with hidden electrical conductors or with its power cord (if it is installed), always hold it to the plastic, insulated handle.

DESIGNATED USE

The device is a household appliance and is not intended for commercial or craft activities. It is intended exclusively for drying or ironing of clothing, other fabrics and similar textiles. Carefully keep this instruction manual and, if necessary, hand it to the next user.

The device is intended for use in household and similar environments, such as:

- shops, offices and other working environments by kitchen staff,
- farms,
- hotels, motels and other residential buildings by guests,
- bed and breakfast establishments.

Before you start using the device, it is important to read and follow the instructions, which will also be useful for later use. Pay particular attention to the section dealing with “your safety”.

FOR YOUR SAFETY

- The device, including the power cord, must not be used, played with or maintained by children younger than 8 or a physically incapacitated person without attendance. Never leave the device unattended.
- The device must not be used by children aged between 0 and 8. The device may be used by children older than 8 if they are under constant supervision. The device may be used by persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety or if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.

- The device may be used by children older than 8 and persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety or if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.
- The device and its power cord must be out of reach of children younger than 8.
- The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.
- Only an adequate connector can be used with the device.
- Children must not clean or maintain the device, unless they are older than 8 and under supervision.
- In order to avoid electric shock, do not immerse the device, power cord or power plug into water or any other liquid.
- The device must not be used by children or physically incapacitated persons without supervision. Never leave the device unattended.
- Children must be supervised so that they do not play with the device.
- Before cleaning or when it is not in use, switch off the device and unplug it from the power socket. In order to unplug the device, hold the power plug and pull it out of the power socket. Never pull on the power cord. Never carry the device by holding it to the power cord.
- Do not operate the device if the power cord or power plug is damaged, or if there is any other damage.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter top or touch hot surfaces. Do not put the device close to gas burners, electric heaters or ovens.
- Always put the device on flat surfaces. Do not put the device on planks or uneven surfaces.
- Do not try to repair or disassemble the device. There are no parts in the device that you could replace yourself. Contact an authorised repairer for repairs.
- Store the device in a closed and dry space, out of reach of children.
- Do not clean the device with rough materials.
- Do not use the device for purposes other than the purpose described in the manual.

WARNINGS

ATTENTION: Hot surface! Risk of burns!
Certain parts of the device get hot during operation.
Do not touch the hot parts. Use the handles or buttons.

The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its repair service or a similarly qualified person to avoid any potential risk. This device is designed to be connected to a standard power socket.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Protect the device from moisture, dripping or sprinkling water: there is a risk of electric shock.
- Never grab or reach for the electrical device if it falls into water. In such case immediately pull the power cord out of the socket.
- When filling the water tank, pull the power cord out of the socket.
- In order to prevent spilling of water, do not fill the water tank above the **MAX** mark.
- If a liquid enters the device (except the water tank), immediately pull the power cord out of the socket.
- Thoroughly inspect the device before using it again.
- Plug the power cord only in a power socket installed in accordance with regulations, which is accessible and whose voltage complies with the voltage marked on the device. The power socket must be well accessible also after the cord is plugged in.
- Be careful that the power cord does not get damaged by sharp edges or hot surfaces.
- If the power cord or the device gets damaged, immediately pull the power cord out of the socket.

- Do not use the device if there is visible damage to the device or the power cord, if the device has fell on the floor or if water leaks out of it. In order to prevent potential risks, do not modify the device. You also must not replace the power cord yourself. Repairs may be conducted only in professional workshops or a repair service centre.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Do not wind the power cord around the device before or after use.
- Do not leave the device plugged into a power source.



WARNING **RISK OF BURNS**

- Risk of sudden evaporation. Before adding fresh water, leave the device to cool down.
- The shot of steam released by the steam shot button can cause burns. Make sure that the device is at a sufficient distance from all easily flammable objects, for example curtains. When using the steam shot, always direct the soleplate towards clothing or ironing board.
- The soleplate becomes very hot during operation. During operation, touch the device only on the handle and control buttons.
- Warn other users about the risks too!
- Bear in mind that hot steam may exit from the iron even after it is switched off!
- Never direct steam towards people or animals.
Never use the iron on clothes being worn.



WARNING **RISK OF FIRE**

- Use the device on a stable, flat and heat-resistant surface.
- Always put the device in the upright position and not on the soleplate, even during short breaks. Always place the device on a stable and heat-resistant surface. Unplug the power cord when you make longer breaks or leave the room.
- Do not use the iron as a heating device.
- Do not put the iron, power plug and power cord close to open fire and hot surfaces.

BEFORE THE FIRST USE



RISK OF INJURY!

If you are not careful when opening the packaging with a sharp knife or other pointed object, you may easily damage the iron. Open the packaging very carefully.

- Check if the set contains all parts.
- Check if there is visible damage to the iron or its individual parts. If there is damage, do not use the iron. Contact the producer through the authorised repair service indicated on the warranty sheet.
- When switched on for the first time, the iron may emit some vapour or you may detect unpleasant smell. This is completely normal as it is a result of the protective oil from the packaging.

PARTS AND FEATURES

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Handle | 8. Water tank cover |
| 2. Temperature indicator light | 9. Steam control switch |
| 3. Power cord | 10. Steam shot button |
| 4. Maximum water tank level mark | 11. Spray button |
| 5. Water tank | 12. Self-clean button |
| 6. Soleplate with steam holes | 13. Temperature dial |
| 7. Spray nozzle | |

USE

1. Before using the device for the first time, remove the protective foil from the soleplate, if there is any, and wipe the soleplate with a soft and dry cloth.
2. Check the instructions for ironing on the garment label to select the adequate temperature.
3. Fully unwind the power cord and plug the power plug into an adequate socket. The temperature indicator light will light up. When the light goes out, you can start ironing.
When it is used for the first time, the soleplate may emit some vapours due to the presence of protective oil. This should cease after a few minutes. If it does not, switch off the device and contact the repair service. We recommend that you first iron the clothing which requires a lower temperature and then the clothing which requires a higher temperature. By doing so you will save time, as the soleplate gets heated quicker than it cools down.
4. When using the device for the first time, let off some steam several times without directing it towards the clothing and try the iron on an old, valueless piece of fabric, so that you remove possible remains in the tank from the production process which could stain or scrape the fabric you want to iron. Clothing should be completely dry before the ironing.
5. The soleplate cools down a little bit during the ironing. In order to reach the set temperature again, the device will start to heat the soleplate again and the temperature indicator light will light up. The light will go off when the set temperature is reached. This procedure is repeated during the ironing. During the re-heating phase, simply continue ironing.
6. After you finish the ironing:
 - release all steam,
 - set the temperature dial and steam control switch to the minimum,
 - unplug the power plug from the power socket,
 - remove the remaining water from the water tank,
 - before you put away the device, leave it to cool down completely.

Do not iron over zippers, metal buttons or accessories which can damage the soleplate. After each use or if you suspect that there was a malfunction, unplug the device from the electricity network.

INSTRUCTIONS ON GARMENT LABELS	TYPE OF FABRIC
	fabric should not be ironed
•	synthetics, nylon, acrylic fibre, polyester, rayon
••	wool, silk
•••	cotton, canvas

Filling the water tank



DANGER!

When filling the water tank, pull the power cord out of the socket.

1. Unplug the power cord from the socket.
2. Put the iron horizontally on the ironing board or on a flat and stable heat-resistant surface.
3. Open the lid and slowly fill the water tank to the **MAX** mark. Do not fill over the **MAX** mark on the tank. If you overfill the tank, remove the excess water. Use only distilled water without any additives (for example, vinegar, limescale removal agents, starch, perfume, fabric softener). Other liquids can damage the components or gaskets.
4. Close the lid firmly.



WARNING

The iron is designed to be used only with distilled water.

The warranty does not cover repairs or replacement of the product due to the use of tap water or other liquids.

Spray function



RISK OF INJURY!

If you use the spray function on silk clothing or fabric, water stains may be formed. Do not switch on the spray function when ironing silk. Instead, wrap the silk clothing or fabric in a damp cloth.

You can dampen clothing/fabric by putting them in front of the spray nozzle and applying the spray function. You can use the spray function any time.

1. Place the iron or the spray nozzle in the direction where you want clothing or fabric to be dampened.
2. Press the spray button.

Steam ironing

1. Set the desired temperature on the temperature dial. The temperature indicator light lights up.
2. When the set ironing temperature is reached and the temperature indicator light goes out, set the desired quantity of steam on the steam control switch and start ironing. Steam is released immediately after you put the steam iron in the horizontal position and stops after you put the steam iron in the upright position or set the steam control switch to the minimum.

Dry ironing

You can perform dry ironing with a full or empty water tank.

1. Set the temperature depending on the selected material.
2. Set the steam control switch to the minimum.
3. When the indicator light goes off, you can start ironing.



WARNING

If the iron is in use for a longer period of time and does not contain water, it is hot. Do not fill the water tank before the iron cools down.

Steam shot function

1. The steam shot function requires a high temperature. For this purpose, the water tank must be filled at least to one quarter.
2. While the steam iron slides over the clothing, press the steam shot button.
3. Wait for a few seconds before you press the steam shot button again.

CLEANING AND MAINTENANCE



ATTENTION! RISK OF BURNS!

Before any cleaning or maintenance, always unplug the device from the electricity network.

1. After ironing, unplug the power plug and leave the iron to cool down before cleaning.
2. Wipe the housing, handle and iron with a damp cotton cloth.
3. If there are any stains or limescale on the soleplate, clean it with a damp cotton cloth. If the cloth is synthetic, it could melt down due to the high temperature of the soleplate. Switch off the steam shot function and immediately remove the remains by rubbing them with a folded dry cotton cloth.
4. Never use rough materials or solvents. In order to keep the soleplate smooth, you should keep it from direct contact with metal objects. Never use metal sponges or chemicals to clean the soleplate.
5. Store the device in a dry and clean place.



WARNING

Do not put the iron into water.

Self-clean function



ATTENTION!

Do not pour vinegar, limescale removal agents or other additives in the water tank. Additives can damage the device.

This function removes limescale and minerals which accumulate in the steam chamber. The iron will stay in the best condition if you use this function at least one a month or more frequently, depending on the hardness of the water you use.

1. Half-fill the water tank.
2. Put the steam iron in the upright position.
3. Put the temperature dial and the steam control switch to the minimum.
4. Plug the power plug in the socket: the temperature indicator light will light up.
5. Wait for the temperature indicator light to go out.
6. Hold the iron in the horizontal position over a sink and press and hold the **SELF CLEAN** button. The remains of limescale will go out through the steam holes on the soleplate together with steam and hot water. Hold the button pressed until the steam or water stop coming out.
7. Repeat the steps 1 to 6 until remains stop coming out.
8. Unplug the power plug, leave the iron to cool down and remove the remaining water.

Anti-limescale system

A special resin filter in the water tank softens the water and prevents limescale from accumulating on the soleplate. The filter is permanent and it does not have to be replaced.

Anti-drip system

The anti-drip system prevents water from dripping from the soleplate during ironing. It enables ironing of sensitive materials. Always iron such materials at low temperatures. Such risk could occur if the working temperature is too low to produce steam. The anti-drip system is activated automatically.

Automatic switch-off



RISK OF BURNS/FIRE!

The automatic switch-off function enables automatic switching off of the iron after a short period of time, with the soleplate still heated. Depending on fabric, the remaining heat can still cause burns. This is why you should in no case leave the iron in the horizontal position, i.e. on the soleplate, but always put it in the upright position.

The automatic switch-off function protects the iron from overheating and prevents unnecessary consumption of electricity. The iron automatically switches on when:

- you leave it switched on in the upright position for eight minutes,
- you leave it switched on in the horizontal position for 30 seconds.

The iron switches on immediately when you move it again and starts to heat up.

STORING



RISK OF FIRE!

During operation, the iron heats up and can cause a fire if put in a closet or the original packaging when still hot.

The iron must cool down completely before you put it in, for example, the original packaging, a closet or similar. Keep the steam iron in a dry and clean place, out of reach of children.

SERVICING



WARNING

The iron is designed to be used only with distilled water.

The warranty does not cover repairs or replacement of the product due to the use of tap water or other liquids.

For any repairs during the warranty period or after it, please contact an authorised repair service, which will gladly help you. If the power cord is damaged, we recommend that, for safety reasons, you contact an authorised repair service, which will replace the cord.

Before you hand over the device to a repair service, clean it and put it the original packaging.

TECHNICAL INFORMATION

Model:	Power:	Voltage:	Water tank volume:	Anti-limescale system Anti-drip system Automatic switch-off	Steam control switch switch:
SL-2077A	1800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	220 ml	NO	Single-level
SL-2088A	2000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	200 ml	NO	Single-level
SL-2022	2200 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	230 ml	YES	Two-level
SL-158	2400 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	YES	Two-level
SL-2099	2600 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	380 ml	YES	Two-level
SL-8822	2800 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	YES	No-level
SL-6006	3000 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	350 ml	YES	No-level

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA**TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:**

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.**USLOVI ZA GARANCIJU SU:**

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST**OVLAŠĆENI SERVIS****TRIOMAX d.o.o.****ADRESA**

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjiva prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjiva ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjiva ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën perkatese nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkohet ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT



+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu



Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TAJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

DIENTZEIT:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s příloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke **uvádza, že:**

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA


MarexTrade®

AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora